

## La Junta baraja la destitución de Ferri como delegada territorial

El ex alcalde de El Espinar, Juan José Sanz Vitorio, se perfila como su sustituto

PÁG. 7

### ADEMÁS



#### 13/EDUCACIÓN

Cinco colegios segovianos inician el curso utilizando aulas prefabricadas

#### 8/AYUNTAMIENTO

Alcaldía reitera que la concesión del kiosco de la Fuencisla caducó en 1989

#### 11/SANIDAD

El 94% de los usuarios valora la competencia profesional de su médico

#### 18/PROVINCIA

El Ayuntamiento de Cantalejo espera abrir el camping en marzo

#### 21/PROVINCIA

La CHD sanciona al Ayuntamiento de El Espinar por vertidos

#### 37/DEPORTES

El campo de hierba artificial llevará el nombre de Mariano Gutiérrez

#### 9/AYUNTAMIENTO

### La propiedad de Unión Previsora reanuda las obras

La propiedad del edificio en construcción en el solar donde se ubicó en su día la clínica de la Unión Previsora ha reanudado las obras en el inmueble, sin que el Ayuntamiento haya tomado una decisión definitiva sobre la compra de la última planta, pese a que han transcurrido casi cuatro meses desde que se alcanzase un preacuerdo tendiente a reducir el impacto visual en una zona especialmente sensible como es el entorno del Acueducto. Fue a comienzos del mes de junio cuando el equipo de Gobierno municipal, integrado por PSOE e IU, llegaba a un principio de acuerdo con los propietarios, la empresa promotora J.H.G. 6 SA, para adquirir esa última planta, unos 175 metros cuadrados, en una operación que podría superar el millón de euros, ya que el precio de mercado de los inmuebles en la zona ronda los 7.000 euros por metro cuadrado. Fuentes de la Alcaldía señalaron ayer que el equipo de Gobierno aún no ha adoptado una decisión definitiva sobre el tema; por su parte la portavoz de Izquierda Unida, Concepción Domínguez, concejala de Patrimonio Histórico, afirmó que en este momento "continuamos pendientes de los informes técnicos", subrayando que la "voluntad política es clara".



El alcalde, a la izquierda en la foto, saluda al secretario de Estado y al presidente del CIS

FERNANDO PEÑALOSA

## “Cumbre” de la sociología española

El CIS promueve en Segovia un encuentro de expertos

El Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) reúne en Segovia a investigadores y expertos en sondeos de opinión en una “cumbre” de la sociología española

que fue inaugurada por el secretario de Estado de Relaciones con las Cortes, Francisco Caamaño, y por el presidente del organismo, Fernando Vallespín. PÁG. 15

Radio Iberpistas



102.1 FM Castilla y León  
91.3 FM Madrid

Los domingos y festivos por la tarde  
y en operaciones salida y retorno.

Iberpistas  
abertif  
Su camino más seguro

¡¡ATENCIÓN!!

Limpietas  
SegoLimp

Las limpiezas que Vd.  
estaba esperando  
COMUNIDADES DE VECINOS  
LIMPIEZA DE GARAJES  
TODA CLASE DE LIMPIEZAS  
Pida presupuesto sin compromiso

Información 609 766 170  
Le garantizamos resultados

Regalo de un vale descuento para los

supermercados



Ver en el interior.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "Zouhier sabe más del 11-M que Aznar y Zapatero juntos" dice, sobre sus investigaciones del atentado del 11-M, que "todo indica que no estamos ante la 'élite' de cuya 'traición' se queja amargamente Zouhier, sino ante un auténtico reino de taifas dentro de la Guardia Civil, cuya actuación estuvo motivada en todo momento por intereses personales y políticos propios".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "Acertada decisión" afirma que "Joaquim Nadal, conseller de Política Territorial y Obras Públicas, declaraba ayer nulo de pleno derecho el plan urbanístico Terres Cavades, al anular el voto del ex concejal de Urbanismo del Ayuntamiento de Tarragona, Angel Fernández, quien había dimitido al conocerse sus vinculaciones con aquel proyecto".

**EL PAIS** En "No es otro país más" dice, sobre la posible incorporación de Turquía a la UE, que "lo que no es razonable es plantear desde ahora, como sugiere la Comisión, discriminaciones permanentes; por ejemplo, en materia de libre circulación de personas. Si se apuesta por la incorporación de Turquía, la UE debe hacerlo sin restricciones mentales, aunque consiente de la nueva dimensión de un reto que transformará a Turquía y a la propia Unión Europea".

**LA RAZON** En "Integrismo en las cárceles" dice que "la libertad religiosa de cualquier recluso debe respetarse y todos tienen derecho a profesar la suya, incluso entre rejas. Pero ello no puede amparar a quienes buscan que el integrismo se expanda por las cárceles e imponen al resto su radicalismo, especialmente sobre los reclusos de origen magrebí o árabe".

**ABC** En su editorial "El golpe a ETA desnuda al PNV" afirma que "La expectativa, cada vez más real, cada vez más cercana, de una ETA derrotada, frustra la base estratégica del plan Ibarretxe, pensado para una sociedad mutilada por el terror y dispuesta a aceptar más hegemonía nacionalista si cesa la violencia".

**elPeriodico.** Su editorial titulado "Asesino con permiso" afirma que "A la conmoción por el salvaje asesinato de dos jóvenes mujeres policías en Hospitalet se le añadió ayer la inquietud de saber que el sospechoso es un preso, condenado a 30 años por una violación robo y lesiones cometida en 1992".

## TRIBUNA

FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

## La educación sexual

EL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS ha aprobado una proposición no de ley instando al Gobierno a dispensar gratuitamente la píldora del día siguiente. En Cataluña, ya es así. En Andalucía, Baleares, Navarra o Extremadura se dispensa en la sanidad pública, incluso a menores, aunque no es gratuita. La Consejería de Sanidad de Madrid ha dicho que la dispensará si la financia Sanidad. Incluso alguna persona habitualmente sensata, como Cristina Alberdi, ha dicho públicamente que tal vez ese sea el mejor método anticonceptivo para los jóvenes de hoy. Las tertulias permiten opinar sobre todo aunque sea desde la ignorancia.

"Las Urgencias de los hospitales los fines de semana, a las 5 de la madrugada parecen una feria", ha dicho el jefe de Obstetricia y Ginecología del Hospital sevillano Virgen del Rocío. Una feria de muchachas jóvenes, incluso adolescentes de 13 y 14 años, en busca de un método que no es anticonceptivo, sino

Es más fácil repartir preservativos o píldoras que enseñar a los adolescentes a ser responsables también en el sexo

abortivo y que tiene efectos secundarios. El 95 por ciento de las razones que dan es que ha fallado el preservativo. O no son tan seguros o ellas mienten.

Los médicos dicen que la utilización de esta píldora es peligrosa si no se hace bajo riguroso control médico y mucho más si se utiliza de forma repetida. La ministra de Sanidad ha dicho que faltan estudios sobre su eficacia y que no desearía "dar la opinión de que desde el Ministerio se quiere incentivar su uso; antes bien al contrario". La Confederación Estatal de Sindicatos Mé-

dicos ha advertido que no admitirán presiones para dar la píldora post-coital.

Hace treinta años, los españoles teníamos una carencia de educación sexual y un acceso difícil a los anticonceptivos. Hoy los anticonceptivos se compran en el súper, pero seguimos sin una correcta educación sexual. Muchos critican la moral católica en este aspecto, pero, al final, parece que todos aceptan que el fin justifica los medios, aunque éstos sean peligrosos y aunque sean menores de edad las que los utilicen. La educación sexual nos importa un comino. Es más fácil repartir preservativos o píldoras que enseñar a los adolescentes a ser responsables también en el sexo. El inicio cada vez más temprano en el sexo, el vale todo si da placer y la banalización de las relaciones sexuales, como denota la petición del Congreso, no solucionan el problema, sino que crean otros más importantes. Pero, eso sí, permiten que miremos hacia otro lado. Una forma más de hipocresía social.

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

## Las cosas se ponen feas

EL PRECIO DEL PETRÓLEO PROSIGUE su carrera alcista. El barril de West Texas cotizó a 52 dólares y el de Brent a 48. Las perspectivas de un descenso del coste del crudo comienzan a desvanecerse y todo indica que su suelo a lo largo de 2005 se situará en, como mínimo, 40 dólares barril. Ante este panorama, el crecimiento económica mundial se verá revisado a la baja y, como es lógico, los países con mayor dependencia energética del oro negro sufrirán un golpe más duro. Este es el caso de España enfrentada a un doble y negativo efecto: el impacto negativo sobre la actividad y sobre la inflación de un petróleo ca-

ro. El fantasma de la inflación vuelve a planear sobre esta vieja Piel de Torero.

De acuerdo con los estudios del Fondo Monetario Internacional, una subida permanente del precio del crudo de 5 dólares/barril restaría medio punto de crecimiento al PIB español en 2005. Si esta previsión se cumple y todo apunta en esa dirección, la economía española crecería sensiblemente por debajo del objetivo establecido en el cuadro macro del gobierno, un 3 por 100 para el año próximo. El escenario rosa dibujado por el gabinete socialista corre serio riesgo de saltar en pedazos sólo por la evolución del crudo y asumiendo que todo lo demás no

empeora incluidas las expectativas de las familias y de las empresas, lo que resulta poco creíble.

Pero la pesadilla no termina ahí. Si el encarecimiento del crudo presiona al alza sobre la inflación en la Eurozona, el BCE se verá forzado a elevar sus tipos de interés lo que debilitaría la incipiente y modesta recuperación de la economía continental y, en especial, la de aquellos países en los cuales los hogares presentan altos niveles de endeudamiento. En el caso de España, ello se traduciría en un fuerte descenso del consumo privado. Así pues, átese los machos, como diría el castizo porque vienen curvas y, algunas de ellas, muy peligrosas.

■ UMOR SIN ACHE / ALAMEDO DEL PARRAL Y DÍEZ

## ¿Huele o no huele a cerdo en Segovia?

Algunas lenguas difamadoras han asegurado que estos días pasados ha oído a cerdo intensamente en Segovia. Creo que debemos plantearnos el tema de una vez, como ciudadanos que somos y que pagamos nuestros impuestos a tocateja. Como por aquí las autoridades no dicen ni osten ni moste, tan ocupadas como están en organizar cabalgatas medievales y excelencias turísticas parecidas, y también en aprenderse de memoria himnos y fanfarrias, muchos

segovianos han llegado a la conclusión de que son figuras racionales y manías suyas y que en realidad no huele a nada, solo a Segovia. O sea, que son alucinaciones fruto de subconscientes atormentados. Más de uno y más de cinco que yo conozco han visitado ya a reputados psiquiatras especialistas en síndromes y desequilibrios psico-olfativoporcinos, que no han llegado por desgracia a ninguna conclusión.

¿Huele, o no huele?...

¿Cerdo, o no cerdo?... He ahí la cuestión.

Igual ocurre con toda la provincia. Lo que pasa es que en la provincia el suceso viene ya de antiguo. ¿Está mal visto políticamente decir que nuestra provincia huele a marrano?, nos preguntamos sin ánimo de ofender. A una señora tan importante en el cine, tan famosa y tan guapa como doña Lucía Bosé, la tachó mucha gente principal de antipatriota, anticastellana, antisegoviana

y antitureganense por decir que el pueblo del Museo de los Ángeles olía a cerdo. Pero también es verdad que estamos ante un tema muy relativo, como afirmó Einstein con su famosa teoría que escribió en una pizarra. Entonces podemos plantear el debate de otra forma: ¿El olor a cerdo —o por mejor decir, a caca de cerdo— es bueno o es malo?... Porque puede ocurrir, ¿y por qué no?, que a mucha gente (por ejemplo, a nuestras autoridades), les

agrade este olor. Todo es relativo, como muy bien dijo don Alfredo cuando escribió con una tiza en el encerado la famosa ecuación de:  $E = M \cdot C^2$

Esta encuesta podemos y debemos extenderla a los propios gorrinos para que opinen ellos mismos, ya que a la mayoría seguramente les parecerá un olor grato y familiar. Y al fin y a la postre ellos son la causa de nuestra riqueza. O al menos eso dicen nuestros políticos. ¿O no?

## EL POSO DE LOS DÍAS

JOSÉ MARÍA PÉREZ DE COSSÍO

# El padre Astete en el tapete

**A** HORA QUE SOBRE EL TAPETE se ha colocado la enseñanza de la religión con un ardor como si en ello fuera la salvación del alma del B.O.E... ¡Cuanto precisamente lo que no tiene el Boletín Oficial del Estado es alma! En estos momentos, supongo que sabré porque, se me ha venido a la cabeza el catecismo del padre Astete.

Ya el pronunciar Astete, llenó mi boca de niño. Me sonaba como a destete, palabra que, al ser mi padre pediatra, me era familiar más por escucharla que por haberla padecido. Y en verdad que algo de abandonar la leche que nos habían dado tenía el nombre. Los dioses que hasta entonces uno cultivaba y que no eran otra cosa que unos adultos que proporcionaban los alimentos, alguna que otra voz más alta que la anterior y de vez en vez un cachete en el culete de los que no mermaban la realización de uno como individuo. Los psicólogos aun estaban en primero de carrera... Los dioses aquellos, repito, adultos y tangibles, con bigote algunos y calvos la mayoría, se convertían, con el catecismo, en un ser lleno de atributos, todos infinitos, al que si se le tenía contento la cosa funcionaba con normalidad. Se iba al colegio, se escupía en la pizarra para cambiar la fecha del día, se recitaba la tabla de multiplicar a ritmo de sardana... ¡Se hacía todo igual pero sin ofenderle! Si por el contrario, este mismo Dios se enfadaba porque nosotros le buscábamos las cosquillas al ir descubriendo por donde andaban las nuestras, su ira apagaba la bombilla del dormitorio por la noche y todo se hacía pánico ante un infierno en el que no había días ni años, sino solo un paraiso que retumbaba por entre las paredes de la cabeza hasta que, de madrugada, el embozo de la cama nos arropaba con un beso de consuelo para que el sueño se durmiera sobre nuestros párpados.

Había una pregunta de este catecismo, cuya respuesta era: "Eso no me lo preguntéis a mí que soy ignorante, doctores tiene la santa madre iglesia que os lo sabrán responder". Esa era la respuesta que siempre había esperado y que convertí en estandarte para poder ir, a lo largo y ancho de mi vida, detrás de algo

medianamente razonable... El a mí que no me pregunten porque soy ignorante me pareció el summum de la sabiduría... Aunque me pasaran las preguntas del examen con anterioridad, siempre he preferido no contestar, aunque nada más fuera por no tener que abrir el libro y estudiar la asignatura... Asignaturas que pueden cambiar en unas elecciones y sin que nadie devuelva el fósforo derrochado. Yo fui un pionero en lo de no derrochar materia gris dado que tampoco andaba muy sobrado.

Lo único que los años han añadido a la cuestión, es el que he dejado de creer en que haya alguien a quien preguntar. Cada quien y cada cual sabe por donde le baja el cocido y se licencia en esa materia que aún no ha sido reivindicada por nadie y que consiste en llegar a fin de mes con el mayor desahogo posible y a poder ser, sin dar ni chapa... Sin ser contemplada esta materia en ningún plan de estudios, surgen cada año verdaderos titulados cum laude que, con la enseñanza de la religión o sin ella, le piden a Dios cada mañana en horas no necesariamente lectivas, que les ponga donde haya... Porque de lo demás, el coger incluido, ya se encargan ellos solos.

Me he desviado, en la primera ronda, de lo que quería tratase hoy el artículo... Quería recordarme por escrito del como cuando el padre Astete enumeraba los atributos de Dios. Su sabiduría, sus capacidades laborales, su manejo del tiralíneas, en la naturaleza no existe la recta, y todo lo demás, se le olvidó decir que lo que tenía organizado era un sistema de administración y de archivos, que para no existir por entonces el ordenador era envidiable... ¡Pensar en cómo conocía, sin libro de instrucciones, el funcionamiento de todos los órganos. Los musicales y los que solo se dejan oír en el ambulatorio... Los nombres de los insectos, la jornada laboral de las hormigas sin hacer sonar la sirena de la fábrica y... ¡Estar seguro de que el canario que me acompaña en el estudio mientras pinto, conoce las notas precisas para en el momento exacto entonar, sin que le convaliden ninguna asignatura, el canto que más puede apuntalar mi esperanza!

## TRIBUNA

EMILIO MONTERO HERRERO

# Cuando era más joven

**L**OS QUE CRECIMOS EN LOS CINCUENTA tenemos una gran ventaja sobre los niños de hoy. No teníamos Playstation ni Game Boy. No había reproductores de MP3, ni ordenadores, ni móviles. No había televisión por cable, ni siquiera televisión en color (la verdad es que no nos preocupaba ni su existencia). Pero teníamos vacaciones de verano. No del sobrepogramado, sino largos, vagos días llenos de esperanzas sin las trabas de la organización adulta. Todo lo que nos divertíamos venía de nuestra propia imaginación.

El día empezaba cuando un amigo estaba en la puerta de tu casa llamándote. Lo más cercano a la planificación era ver si llevaba un balón o la bici. Si había niños suficientes para tener dos equipos, había partido. Si sólo éramos unos pocos entrenábamos a correr o lanzar. Esto seguramente le parezca una

historia singular a un niño de hoy en día.

Seguramente somos la última generación a la que se le permitió experimentar algo de riesgo. Teníamos arañazos, heridas en las piernas. Montábamos en bicicletas de hierro y nunca se pensó en llevar casco. Jugábamos en la calle y poníamos monedas en los raíles de los trenes. No recuerdo a ninguno del vecindario que tuviera sobrepeso, es difícil engordar cuando te pasas todo el día fuera de casa de un lado para otro.

Debe parecer muy primitivo que no tuviésemos, en las vacaciones de verano, campus de deporte o campus académico para que los padres estuvieran emocionados y los niños protegidos. Para los de mi época el verano era un tiempo de exploración, descubrimiento, y hasta un poco peligroso. Así es como nos criamos, desde luego, no lo cambio por lo de ahora.

## NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Edita**  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

**Editor-Director**  
Carlos Herranz Cano

**Subdirector**  
Aurelio Martín González  
**Redactor Jefe**  
Jesús Martínez Calle  
**Jefes de Sección**  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos

**Director Gerente**  
Javier Hernando Domingo  
**Administración**  
Carlos Rebollar Herranz

**Publicidad y Marketing**  
David Matarranz Casado  
**Administración de Publicidad**  
Pilar Chousa Rincón  
**Redacción, Administración y Talleres**  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432  
Oficina Comercial:  
Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
**Difusión controlada por la OJD**



En los negocios, como en la vida, sólo sobreviven los que se adaptan.

► Es la ley de la selva: una empresa que no está preparada para amoldarse a las necesidades del cliente es una empresa muerta. Por eso Mercedes-Benz lleva más de 100 años trabajando. Porque la amplia gama de motores diesel CDI y gasolina, los hasta 156 cv de potencia, la capacidad de carga

desde 1.980 kg. hasta 6 toneladas del Vaneo, la Vito y la Sprinter se adaptan a todo.



Mercedes-Benz

**SEGAUTO, S.A.**  
Concesionario Oficial Mercedes-Benz  
Peñalara, 10, Pol. Ind. El Cerro. Tels.: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31  
**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLÍNICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.

## REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS**  
**Jueves, 7 de octubre:**  
María Jambriña Sanz, hija de Ildefonso y Mª Guía; Francisco Javier Gil Sanz, hijo de Mª Eugenia; Jessica Grabarz, hija de Artur y Justyna; Abel Labrador Herrero, hijo de Marco A. y Mª Mercedes; y Miguel Hernando de Julián, de José L. y Yolanda.

## EXPOSICIONES

### A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

### Bar Santana

— “El botellón” en láminas, de Gonzalo de la Osa y Manolo Madrigal. Hasta el 15 de octubre.

### Galería Claustro

— Obras de Isabel Rubio. . . Hasta el 2 de noviembre.

### Horizonte Cultural

— “Miradas Paralelas”, fotografías de Laura Cantero Díaz. . . Durante el mes de octubre.

### Museo Rodera Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

### Museo Esteban Vicente

— “El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado”. Hasta el 9 de enero.

### Museo Zuloaga

— “En una estación del tiempo”, de María José Castaño. Hasta el 30 de octubre.

### Sala Fotografía Juan Luis Misis

— “Al Andar”, fotografías de Mario. Plaza de Somorrostro, 11. Hasta el 31 de octubre.

### Torreón de Lozoya

— “La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada”. Hasta el 7 de noviembre.  
— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el **Cerro de San Isidro** (paleolítico) y en **Cerro del Castillo** (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

### Restaurante ‘El Palomar’

— Acuarelas de Alfonso Pasor y óleos de Fernando Aguilar

y Gonzalo Esteban. Hasta el 31 de octubre.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### MADRONA

### Rte. El Molino

— “Hacia el invierno”, acuarelas de Rufino. Hasta el 31 de octubre.

### PALAZUELOS

### Ayuntamiento

— Cuadros del VII Certamen Nacional de Pintura Rápida. De lunes a sábado de 19 h. a 21 h.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas. Tlf.: 921-540417.

### RIAZA

### Galería Fontanar

— Pinturas de Jorge Balboa, Manuel Dimas y Luis Moro; esculturas de Javier Ayarza, Francisco Barón y Eduardo Mazariegos; y obra gráfica de Rosa Badióu, Ramón Lapayese y Carlos León. Hasta el 10 de octubre.

### SAN ILDEFONSO

### Museo Nacional del Vidrio

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 horas.

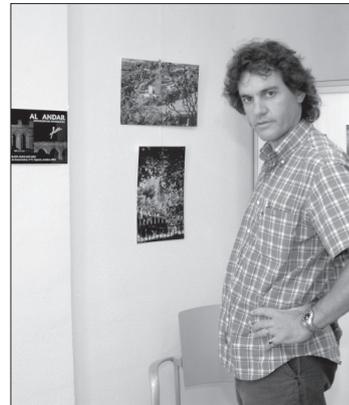
— Visitas guiadas durante el mes de Octubre en el Museo del Vidrio, de martes a sábados a las 12,30 h., 16,30 h. y los domingos a las 12,30 horas.

— “Retrospectiva y encuentro 2004”, pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.



## AGENDA SOCIAL

### EXPOSICIÓN



**Mario Antón** expone sus obras bajo el título “Al andar” en la sala de fotografía Juan Luis Misis de Segovia.

### GATA



Los alumnos en la **Diplomatura en Turismo de la Universidad SEK** han asistido al curso de iniciación de cata de aceite de oliva celebrado en las instalaciones del restaurante Mesón de Cándido. La cata fue organizada por el Consejo Regulador de la Denominación de Origen Baena.

### CELEBRACIÓN



Coincidiendo con la festividad de San Francisco de Asís, los trabajadores del **Servicio de Medio Ambiente** de la Junta de Castilla y León han celebrado su día con una misa en el monasterio de El Parral y un almuerzo en el que se homenajeó a los compañeros recientemente jubilados.

### Galería Garajarte

— Chus de Coca y Paco Cuesta. Hasta el 21 de octubre.

### Galería Zaca

— ‘Camino de Santiago’. Acuarelas de Eduardo Segovia. Hasta el 24 de octubre.

### VALSAÍN

### CENEAM

— “Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista”, de Jorge Martínez Huelves. Muestra organizada por Mira Exposiciones Didácticas. Hasta el próximo 19 de diciembre.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**Novena:** Del 7 al 15 de octubre, novena en honor de Santa Teresa de Jesús en la iglesia de las MM Carmelitas Descalzas. A las 18,30 h., exposición del Santísimo, rosario y novena.

**Vacunación:** Muface comunica a sus mutualistas que de 10,00 a 13,00 h. se dispensa la vacuna antigripal y neumocócica a las personas acogidas al Sistema de la Seguridad Social de Funcionarios en el Hospital de la Misericordia de Segovia.

**Muestra Provincial de Teatro:** Organizada por la Diputación. El grupo de teatro San Frutos, de Segovia, interpretará 'Cuatro historias de alquiler'. A las 20,30 h., en el Teatro Juan Bravo.

**Concierto:** A media noche, actuación de Belcho Band en el bar La Abadía (c/ Colón-Segovia).

**Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación. A las 20 h., Teatro Mutis en Espirido.

**Alzheimer:** Los días 8, 9, 15 y 16 de octubre, taller de formación para cuidadores y voluntarios en el centro de día de **Mo-zoncillo**. Inscripción gratuita en la asociación de Alzheimer, tlf.: 921431678/619850850.

**MAÑANA**

**Concierto:** Mañana, a las 24 h. en La Oveja Negra de **Cabañas de Polendos**, actuación de Malcolm Scarpa (blues).

**Pulso y púa:** A las 18,00 h., VIII Encuentro Nacional de Agrupaciones de Pulso y Púa en **Espirido**. Organiza la asociación cultural Rondalla de Espirido.

**Teatro:** Organizado por Caja Segovia. A las 21,00 h., representación de "Bajarse al Mo-

ro" a cargo del grupo Antares, de Olombrada, en el centro cultural de **Navas de Oro**.

**PRÓXIMOS DÍAS**

**Cuenta cuentos:** El domingo, día 10, a las 19,00 h., cuenta cuentos e historia de Segovia a cargo de Tamanka Teatro en el Corral del Mundo, frente al enlosado de la Catedral.

**Cultural científica:** Programa de Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica organizado por Caja Segovia. El día 11, lunes, a las 20,00 h., en la Sala Caja Segovia, conferencia sobre "El cambio climático: prolegómenos, consecuencias previsibles y posibles mitigaciones" a cargo de Luis Gutiérrez Jodra.

**Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orde Público realizarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes los siguientes días del mes de octubre: 11, 14, 18, 19, 21, 26, 27 y 28, de 08,00 a 14,30 h.

**Antiguos alumnos de**

**la Universidad de la Experiencia:** El día 14, a las 18,00 h., presentación de la junta de gobierno, charla sobre el programa para el nuevo curso y comentarios sobre las iniciativas que aporten los asistentes. Salón de actos de la Escuela de Magisterio.  
**Ciclo de conferencias sobre Isabel I:** Organizadas por Caja Segovia. El día 14, a las 20,00 horas, Aurea de la Morena Bartolomé hablará sobre "La arquitectura Reyes Católicos en Castilla" en la iglesia de San Miguel, en Ayllón.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

Hoy, viernes, día 8, se celebra la festividad de la Virgen del Rosario en las localidades de Aldeanueva del Monte, El Negro, Escarabajosa de Cabezas y Pinillos de Polendos.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

- **SEGOVIA**  
**HOY: Día y noche:** López Duque. Cronista Lecea, 6. (Junto a la Plaza Mayor).  
**MAÑANA: Día y noche:** Rubio Ruano. Vía Roma, 30.
- **EL ESPINAR**  
 Hoy está de guardia el despacho situado en la avenida Hontanilla, 18.
- **OTRAS LOCALIDADES**  
 Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentesauco, Zarzuela del Pinar, Nieva y Maello (Ávila); y las 24 horas, Cantalejo, La Granja, Sepúlveda y Torre Val.

**VARIOS**

**Escuela Diocesana:** La Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre de Segovia organiza cursos sobre taller de autoestima, talleres y más talleres y de monitor de tiempo libre. Más información, tlf.: 921461177.

**Cursos de Cruz Roja:** Cruz Roja Española organiza sendos cursos sobre "Educación para la salud" y "Prevención de conductas violentas" que se desarrollarán durante el mes de octubre. Más información, tlf.: 921440202, preguntar por Marisa Barral.

**Voleibol y fútbol sala:** Unami CP convoca a las chicas de 10 a 16 años para asistir a su Escuela de Voleibol y a las mayores de 8 años para jugar a fútbol sala. Las horas de entrenamiento serán de 16,00 a 19,00 h. los viernes en el pabellón Enrique Sericho. Inscripciones e información en los tlf.: 921429624 y 619620939.

**Inmigrantes:** La asociación Apyfím comienza en el barrio de La Albuera el curso gratuito de apoyo escolar para niños y niñas y castellano para inmigrantes. Más información, tlf.: 921463468, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 20,30 h.

**Visitas guiadas en el CNV:** Durante el mes de octubre, el Museo del Centro Nacional del Vidrio ofrece al público la posibilidad de disfrutar de visitas guiadas a las 12,30 h. por la mañana y a las 16,30 h. por las tardes. Grupos de quince personas como mínimo. Más información, tlf.: 921101070.

**Kanguras:** La asociación Apyfím Alcazár organiza el curso de kanguras que comenzará el 18 de octubre en el mercado de La Albuera. El plazo de inscripción finaliza el próximo día 15. Información, tlf.: 921463468, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 20,30 h.

**Teología:** Abierto el plazo de matrícula para la diplomatura y la licenciatura en Ciencias Religiosas en la Escuela de Teología San Ildefonso. Horario de secretaría: lunes, jueves y viernes de 6 a 8 de la tarde, c/ Trinidad, 6, tlf.: 921-460396. Más información, Raúl Anaya, tlf. 649798065.

**Bailes de salón:** Curso 2004-2005. Clases de iniciación: lunes de 20 a 21; viernes de 19 a 20; sábados de 19 a 20 y de 20 a 21. En el pabellón 'Enrique Serichol'. Organiza la asociación de vecinos 'Justo y Pastor' del Salvador.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

- ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.
- CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.
- CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.
- IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.
- MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.
- PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.
- TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.
- MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.
- MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.
- CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.
- MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado, c/ San Agustín, 12.
- ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.
- PALACIO DE LA GRANJA Y RIOPRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005; lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Parida de la Reina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Pluiofotario**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.
- REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.
- AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198455. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.
- CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.
- CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.
- CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.
- CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.
- CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.
- CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.
- CENTRO INTERPRETACIÓN DE BÓGA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.
- CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRADEANA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.
- ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.
- CASTILLO DE TUREGANO**: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921600000.
- MUSEO DE LOS ANGELES DE TUREGANO**: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.
- MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJEA**. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VILLOSILO. AYLLÓN**. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.
- CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA**. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**Comercial González**

**AUTOMOCIÓN**

Elevadores. Desmontadoras - equilibradoras ruedas. Puentes de lavado. Cabinas pintura. Herramienta neumática. Herramienta eléctrica. Herramienta chapa-pintura. Compresor tornillo-pistón.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

Radalki segopi

**Servicio Oficial de Postventa Audi**  
 Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Núñez Automoción  
 Penalara, 34 - 40006 Segovia  
 e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

## EN ESPAÑA



SOLEADO



CLAROS



CUBIERTO



CHUBASCOS



LLUVIA



TORRENTE



NEBLA



GRANIZO



NEVE



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Aumenta la nubosidad.** La presencia de la borrasca va a marcar la recta final de la semana. De momento a lo largo del viernes las nubes van a aumentar en todas las comarcas. A lo largo de la tarde comenzarán las primeras precipitaciones, débiles, en las comarcas más occidentales de la región.

### AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

máxima **25,4**  
17,30 h

mínima **13,8**  
07,30

HUMEDAD: 45%

VIENTO: NE

%LLUVIA: 1 L/M2

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

### HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	22	13
Burgos	24	9
León	19	11
Palencia	23	11
Salamanca	23	11
Segovia	23	14
Soria	24	7
Valladolid	24	13
Zamora	23	13

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	18	14
Lugo	18	11
Orense	21	13
Pontevedra	20	12
Santiago	16	10
Oviedo	17	11
Santander	20	16
Bilbao	20	15
San Sebastián	22	16
Vitoria	22	11
Pamplona	24	12
Huesca	29	15
Teruel	29	11
Zaragoza	30	16
Logroño	25	13
Barcelona	25	19
Lleida	28	16
Girona	29	17
Tarragona	26	20
Albacete	29	15
Ciudad Real	26	15
Cuenca	25	13
Guadalajara	25	12
Toledo	26	17
Cáceres	24	17
Badajoz	25	17
Madrid	24	17
Alicante	28	21
Castellón	27	20
Valencia	28	21
Murcia	31	20
Almería	28	20
Cádiz	25	21
Córdoba	27	19
Huelva	25	19
Granada	30	10
Jaén	27	19
Málaga	26	17
Sevilla	27	20
P. de Mallorca	29	21
Las Palmas G.C.	26	22
Sta. Cruz Tfe.	26	22
Ceuta	26	19
Melilla	27	20

### HOY

**Inestabilidad en el oeste.** La formación de una potente borrasca al noroeste del país reforzará el cambio de tiempo. El frente entrará por el oeste de la Península y ya por la tarde dejará precipitaciones en las comarcas más occidentales del país. Durante la noche las precipitaciones se extenderán hasta la mitad de la Península.

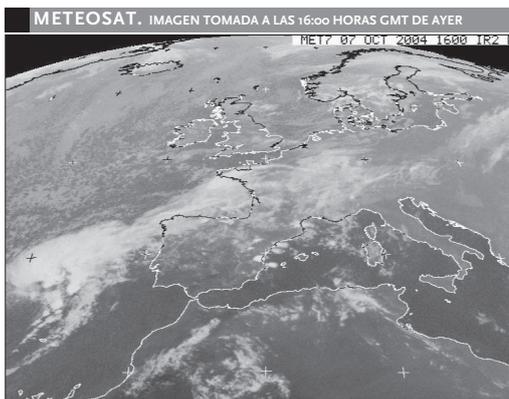
### MAÑANA

**Más nubes.** La borrasca no va a cruzar sobre la Península sino que se dirige hacia el norte y sólo rozará el noroeste del país. Aun así, hará llegar más nubes a la Península. Nubes que dejarán precipitaciones en la mitad occidental del país. Tanto las temperaturas máximas como las mínimas dejarán valores aún más bajos.



### EN SEGOVIA

**Bajan las temperaturas.** Tras la jornada de tregua de ayer, hoy a lo largo de la jornada llegarán más nubes como consecuencia de la entrada del frente. No serás activa en la provincia, aunque en las zonas de sierra no se descartan algún chubasco aislado. Las temperaturas diurnas dejarán valores más bajos.



### SABADO

**Lluvia y más frío.** El frente atravesará la región, por lo que en general la jornada será muy nubosa. Dejarán precipitaciones principalmente en la mitad occidental de la región, aunque también alcanzarán puntos de la mitad este de la Comunidad. Temperaturas más bajas aún.

### DOMINGO

**Menos riesgo de precipitaciones.** La semana va a acabar con nubes. Se aleja el centro de la borrasca aunque las nubes van a aguantar hasta la recta final del día. Dejarán alguna lluvia débil en el oeste de la región. Las temperaturas tenderán al alza de manera muy discreta.

### ONCE

Jueves 7 de octubre	Serie 033	<b>27665</b>
Miércoles 6 de octubre		<b>45442</b>
Martes 5 de octubre		<b>36341</b>
Lunes 4 de octubre		<b>03292</b>
Domingo 3 de octubre		<b>54106</b>
Viernes 1 de octubre		<b>73737</b>

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54 40002 SEGOVIA

JOYERÍA  
RELOJERÍA  
PLATERÍA  
ÓPTICA  
AUDÍFONOS  
REGALOS

**ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

### SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 4 de octubre	Martes, 5 de octubre	Miércoles, 6 de octubre	Viernes 1 de octubre	Jueves 7 de octubre	Sábado 2 de octubre	Domingo 3 de octubre	Viernes 1 de octubre
12 13 17 22 26 30	1 11 12 39 44 48	3 5 16 22 27 43	5 6 17 20 25 48	11 26 27 36 46 48	9 11 25 31 35 39	24 25 31 46 47 49	12 20 21 45 48
Complet. 35 Reintegro 4	Complet. 32 Reintegro 5	Complet. 20 Reintegro 3	Complet. 35 Reintegro 8	Complet. 17 Reintegro 0	Complet. 45 Reintegro 6	Complet. 40 Reintegro 8	Estrellas 5 6

■ POLÍTICA LA MÁXIMA REPRESENTANTE REGIONAL EN SEGOVIA SE DESPIDIÓ AYER DE SUS JEFES DE SERVICIO

# La Junta baraja cesar a Ferri como delegada territorial

El ex alcalde de El Espinar, Juan José Sanz Vitorio, se perfila como sustituto

J. MARTÍNEZ/S.ARRIBAS  
Segovia

La Junta baraja el cese de María Dolores Ferri Carbonell como delegada territorial del Gobierno Regional en la provincia, un cargo al que accedió a finales de julio de 2003.

A lo largo de toda la mañana de ayer se especuló con que su sustitución en el puesto se aprobara incluso en el consejo que el Gobierno Regional estaba celebrando en esos momentos. Un cese que iba a afectar también a los delegados territoriales de la Junta en Soria, Zamora y León, según habían avanzado algunos medios de comunicación regionales, pero que al final no llegó a concretarse.

El propio presidente provincial del PP, Francisco Vázquez, quien comparecía a primera hora de la mañana ante los periodistas en su condición de portavoz de su partido en el Ayuntamiento de la capital, dejaba entrever de sus palabras que la decisión podía estar ya tomada. Al ser preguntado por la posibilidad de que se produjera el cese apuntaba: "Saben que soy muy respetuoso con las decisiones que toman los gobiernos y mi partido; y los cambios de los altos cargos de la Junta, sean los que sean, es el Consejo de Gobierno de la Junta el que los hace". "Yo, por supuesto --añadió--, no me voy a pronunciar ni a decir nada antes que lo haga el portavoz de la Junta si se producen hoy determinados cambios o no".

Lo cierto es que, según ha podido saber esta Redacción, mientras Vázquez comparecía ante la prensa, Ferri convocaba con urgencia a los delegados provinciales y jefes de los distintos servicios de la Junta en Segovia para comunicárselos personalmente, y "visiblemente emocionada", explicó a este medio alguno de los presentes, su inmediata marcha a la Delegación.

Ferri se desplazó el miércoles por la mañana a Valladolid y recibió verbalmente la notificación de su cese por parte del consejero de Presidencia, Alfonso Fernández Mañueco, Consejería de la que dependen los delegados territoriales, confirmaron ayer a EL ADELANTADO fuentes del propio Ejecutivo Regional. Igual procedimiento se siguió con los delegados de Soria, Zamora y León, que



Ferri tomó posesión de su cargo como delegada de la Junta a finales de julio de 2003

EL ADELANTADO

## NOTIFICACIÓN

El consejero de Presidencia le comunicó su cese personalmente el miércoles, pero ayer no se concretó

## CANDIDATO

El actual portavoz adjunto del PP en las Cortes Regionales, Juan José Sanz Vitorio, suena como posible sustituto

## REGRESO

María Dolores Ferri tiene la posibilidad de volver a su antiguo puesto como jefa del Servicio Territorial de Medio Ambiente

también se desplazaron a Valladolid para hablar con Fernández Mañueco.

## RUMORES

No obstante, el cese no se produjo finalmente ayer. En la rueda de prensa posterior al Consejo de Gobierno, el consejero portavoz de la Junta afirmó, a preguntas de los periodistas, que en la reunión del mismo no se analizaron posibles cambios en las delegaciones territoriales del Gobierno autonómico. "El Gobierno no se pronuncia sobre rumores", apuntó el consejero. De todas formas, todo apunta a que esa destitución, prevista, en principio, para el Consejo de Gobierno de ayer, podría concretarse la próxima semana.

Como candidato a sustituir a Ferri suena con fuerza el ex alcalde

de El Espinar, actual portavoz adjunto del PP en las Cortes Regionales, presidente de la Comisión de Población, vicesecretario provincial del PP de Segovia y miembro del comité ejecutivo regional del partido, Juan José Sanz Vitorio. Su nombre ya se barajó también para ese puesto tras las últimas elecciones autonómicas cuando finalmente fue nombrada María Dolores Ferri.

Preguntado por si el posible cambio de Ferri podía estar motivado por un intento de variar las relaciones de la Junta con otras instituciones, el presidente provincial del PP explicó ayer en la misma rueda de prensa que "cuando el presidente toma la decisión de hacer algún cambio en los altos cargos está pensando en la mejor realización de los fines del Gobierno

Regional y de las competencias que tiene en los distintos ámbitos, ni mucho menos está pensando en que le venga mejor o peor en las relaciones con otras instituciones".

## A MEDIO AMBIENTE

La que fuera durante los últimos años, antes de su llegada a la Delegación Territorial, jefa de Servicio Territorial de Medio Ambiente en Segovia, resultó elegida concejala del Ayuntamiento de Segovia al presentarse en la lista que encabeza el propio Vázquez, un escaño que abandonó a las pocas semanas precisamente para incorporarse a sus nuevas responsabilidades.

Ferri podría regresar ahora, si quisiera, a su antiguo puesto de jefa de Medio Ambiente, que en la actualidad ocupa en comisión de servicio Rodrigo Suárez.

## ■ SUPLEMENTO

El Magazine repasa las últimas tendencias de la moda

EL ADELANTADO  
Segovia

Paz Vega y Santi Millán, los protagonistas de la comedia "Di que sí", de próximo estreno, posan para el Magazine, — que ofrece EL ADELANTADO a sus lectores este domingo —, mostrando una de las tendencias que hace un guiño a la moda de los ochenta. Los dos muestran en las páginas del Magazine el lado más festivo y sensual de una moda que vuelve con fuerza.

El especial se completa con un reportaje fotográfico en el que la modelo Verónica Blume recupera su profesión tras un descanso de un año debido a su maternidad. Ella y David Guillo, uno de los modelos españoles más reconocidos, presentan los diferentes estilos que han marcado el siglo XX. El Magazine también incluye reportajes como la historia de Mawj, una niña iraquí que resultó gravemente herida en un bombardeo hace año y medio. Los esfuerzos del cirujano español Fernando Fonseca por devolverle la movilidad de un brazo y la relación que se ha establecido entre la niña y el médico y su familia constituyen un emotivo ejemplo de humanidad en un escenario dominado por la guerra.

Otro de los reportajes bucea en la vida del financiero mallorquín Juan March, de quien el historiador Pere Ferrer Guasp acaba de escribir una documentada biografía.

El Magazine también publica una entrevista con la actriz Annette Bening, reciente ganadora del premio Donosti en el festival de cine de San Sebastián. Otro de los reportajes de esta semana aborda el problema de los dolores como problema cada vez más frecuente entre la población. Las molestias diarias llegan a amargar la vida a muchas personas.



## AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18  
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ **MUNICIPAL** VÁZQUEZ LAMENTA QUE ALGUNOS CIUDADANOS SEAN VÍCTIMAS DE LA "CAZA DE BRUJAS" EMPRENDIDA POR EL ALCALDE

## Alcaldía reitera que la concesión del quiosco caducó en 1989

El PP pedirá la dimisión del alcalde si se comprueba que los regidores del puesto de la Fuencisla tienen sus pagos al día

S. A.  
Segovia

Los regidores del quiosco-bar de La Fuencisla no han efectuado ningún pago al Ayuntamiento desde hace unos quince años por la explotación de este puesto, dado que la correspondiente concesión administrativa finalizó en junio de 1989 y desde entonces el Consistorio no ha vuelto a sacar a licitación pública la instalación.

Así se recoge en un nuevo informe elaborado por los técnicos de Contratación, que aclara que las cantidades abonadas por los regidores del quiosco se derivan únicamente del pago de las correspondientes obligaciones fiscales; concretamente de las tasas por la utilización privativa del aprovechamiento especial del dominio público; así como las relativas al agua y la basura, de carácter semestral.

Fuentes de Alcaldía reiteraron ayer que el quiosco-bar de la Fuencisla carece de concesión administrativa desde 1989—según el acuerdo de la Comisión de Gobierno que denegó en junio de ese año la solicitud de prórroga de la

concesión presentada por Genoveva Hermansanz Martín, familiar de las actuales regidoras—por lo que el Ayuntamiento mantiene el requerimiento para que en el plazo de un mes sus ocupantes desalojen el quiosco y el inmueble vuelva a posesión del Ayuntamiento para sacarlo a licitación pública.

### UNA GESTIÓN DESASTROSA

"No hay una concesión administrativa para explotar el quiosco", y "el pago de las tasas no otorga derecho" para usar este inmueble, aclararon fuentes de Alcaldía, que achacaron a la "dejadez" "y desastre de gestión" de anteriores Gobiernos municipales el que el Ayuntamiento "tenga edificios y bienes sin haberles sacado rendimiento alguno durante años, como ha sido este caso".

Como se recordará, la polémica se suscitó cuando el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes (PSOE) anunció el requerimiento a los regidores del quiosco para que lo desalojaran en el plazo de un mes; por "haber transcurrido con exceso el plazo de concesión", asegurando que, desde el año 1989 estas



La concesión administrativa para explotar el kiosco de La Fuencisla caducó en 1989

JUAN MARTÍN

personas no habían abonado la correspondiente renta al Ayuntamiento. En un comunicado, los ocupantes del quiosco subrayaron que en ningún momento habían dejado de pagar las tasas, y que el alcalde, al denunciar públicamente los presuntos impagos, había "faltado a la verdad", califican como "irreparable" el daño de sus manifestaciones a su negocio, su honor y reputación.

Sobre el asunto se pronunció ayer el presidente provincial del PP y portavoz municipal del grupo popular, Francisco Vázquez, quien, en rueda de prensa, anunció que su grupo pedirá la dimisión del alcalde "si la cuestión se salda a favor de los trabajadores del quiosco" por la "irresponsabilidad" de haber puesto en duda la honorabilidad de unos ciudadanos. Para Vázquez, Arahuetes no

tenía que haber sacado el asunto a los medios de comunicación sino haber continuado con el procedimiento administrativo y tras apuntar que "es triste que haya ciudadanos que se sientan perseguidos por el alcalde" reclamó al Gobierno municipal que realice un "ejercicio de reflexión, que pare su forma de actuar y trabaje por Segovia".

Según el dirigente popular, el alcalde "ha perdido los modos en su manera de actuar"; que calificó de "inquisidora y de torquemadas", porque "no es forma de notificar a los ciudadanos supuestas deudas a través de los medios de comunicación" cuando "existen procedimientos administrativos que hay que respetar, y en este caso no se ha hecho". Tras indicar que "sería muy grave" si finalmente se demuestra que los tra-

bajadores del quiosco han pagado a las arcas municipales sus contribuciones, Vázquez anunció que su grupo solicitará toda la documentación al respecto. "No entendemos el porqué esa caza de brujas" de Arahuetes, dijo el dirigente del PP, partido que, según dijo, será "prudente" y no se pronunciará hasta tener en poder toda la documentación, si bien apuntó que "será el alcalde el que tenga que pagar por atentar contra el honor de las personas".

Al anuncio de petición del PP de dimisión de Arahuetes, fuentes de Alcaldía respondieron que "entendemos que cuando dice eso él también se juega su puesto y lo lógico es que si el alcalde tiene razón y ha actuado de forma correcta, Vázquez debería abandonar sus responsabilidades políticas".

■ **MUNICIPAL** EL GOBIERNO MUNICIPAL ESPERA QUE EL TEXTO SE FIRME A LO LARGO DEL MES DE NOVIEMBRE

## La Comisión de Cultura respalda por unanimidad el futuro convenio sobre la Ceca

S. A.  
Segovia

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento emitió en la tarde de ayer un dictamen favorable al borrador de convenio de financiación para rehabilitar la Casa de la Moneda; un documento que el Ayuntamiento espera suscribir con el Ministerio de la Vivienda y la Junta de Castilla y León a lo largo del próximo mes de noviembre, una vez que sea aprobado por los respectivos órganos de Gobierno de las tres instituciones.

Así lo explicó ayer la concejala de Patrimonio Histórico, Concepción Domínguez (IU), quien precisó que el dictamen, adoptado en virtud de dos informes favorables redactados por Intervención y Secretaría General, contó con el respaldo unánime de los grupos (PSOE, IU y PP). La firma del

convenio será sometida al pleno que se celebrará a finales del presente mes de octubre y, a la vista del acuerdo adoptado ayer, será igualmente ratificado por unanimidad en la cámara municipal.

### UN CAMINO DESPEJADO

Domínguez expresó su satisfacción por el acuerdo alcanzado en sede municipal, ya que "después de tantos años de complicaciones alrededor de la Casa de la Moneda, nos alegra ver que por fin tenemos el camino despejado para recuperar el monumento y desarrollar el proyecto museístico". La concejala destacó el interés de las tres administraciones por "acelerar al máximo los trámites" y así recordó que existe un acuerdo para que, al mismo tiempo que se trabaja para consumir la firma del convenio de financiación, avan-

cen todos los aspectos burocráticos relativos al proceso de licitación del proyecto de obras, que podrían comenzar en junio de 2005.

Como se recordará, el pasado 16 de septiembre, y en una reunión celebrada en la Subdelegación del Gobierno, los responsables del Ministerio de la Vivienda, la Junta de Castilla y León y del Ayuntamiento de Segovia, representado por el alcalde, Pedro Arahuetes, cerraron el acuerdo para firmar el convenio de colaboración para financiar las obras de rehabilitación de la Casa de la Moneda. En la reunión quedó fijada la aportación definitiva que realizarán las tres instituciones para la financiación de l proyecto de obras que, como ya adelantó este diario, tiene un presupuesto total de 7.267.146,66 euros. El Minis-

terio de la Vivienda sufragará el 59 por ciento del coste de los trabajos—4.287.616,53 euros—; mientras que la Junta aportará el 33 por ciento—2.398.158,40 euros— y el municipio segoviano el ocho por ciento—581.371,73 euros—.

Según recoge el borrador de convenio, en la anualidad de 2005 Junta y Ministerio destinarán al proyecto 900.000 euros cada uno; y no será hasta 2006 cuando comience a participar el Ayuntamiento con un total de 100.000 euros, mientras que el Gobierno central aportará ese año 1.700.000 euros y otros 900.000 euros la administración regional. El resto de las cantidades serán aportadas en la anualidad de 2007. Como se sabe, el Ayuntamiento ya aportó 4,8 millones de euros en la expropiación del edificio.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0831 - Palazuelos, A estrenar de 105 m, con garaje, ascensor, trastero, zonas comunes que poseen piscina y jardines. APROVECHARSE

Inmobiliaria



**SUPERFICIA**  
**PROMOCIÓN DE VIVIENDAS**

- CENTRO DE SEGOVIA
- ESPIRDO
- PARQUE ROBLEDO

C/ CERVANTES 28-3º  
TELE. 921 46 17 41

■ **AYUNTAMIENTO** EL EQUIPO DE GOBIERNO AÚN NO HA TOMADO UNA DECISIÓN SOBRE LA COMPRA DE LA ÚLTIMA PLANTA DEL EDIFICIO

## La propiedad de Unión Previsora retoma las obras

El principio de acuerdo alcanzado en junio tropieza con "escollos técnicos"

A.S.R.  
Segovia

La propiedad del edificio que se está construyendo en el solar donde se ubicó en su día la antigua clínica de la Unión Previsora ha reanudado las obras en el inmueble, tras una semana paralizada, una decisión adoptada por los propietarios, la empresa promotora J.H.G. 6 SA, ya que el proyecto cuenta con todos los permisos pertinentes, de modo que ninguna institución ha actuado en este caso.

La continuación de las obras complica la consecución de un acuerdo definitivo entre la propiedad y el Ayuntamiento para la compra por parte del municipio de la última planta del edificio, para su eliminación, de manera que se reduzca el impacto visual del edificio en una zona especialmente sensible, como es el entorno del Acueducto.

El equipo de Gobierno municipal, que integran PSOE e IU, alcanzó en junio un principio de acuerdo con la propiedad para adquirir esa última planta, unos 175 metros cuadrados, en una operación que podría superar el millón de euros, ya que el precio de mercado de los inmuebles en la zona ronda los 7.000 euros por metro cuadrado.

El alcalde, que ha insistido en varias ocasiones en que la operación no se efectuará si no es con el acuerdo de todos los grupos municipales, dada la importancia económica de la misma, anunció que el asunto se debatiría en el pleno de julio, aunque finalmente no entró en el orden del día, por la falta de unos informes técnicos, quedando fuera también de los plenos celebrados en agosto y septiembre.

Fuentes de la Alcaldía señala-



Las obras de construcción del nuevo inmueble han estado paradas durante unas semanas FERNANDO PEÑALOSA

ron ayer que el equipo de Gobierno aún no ha adoptado una decisión definitiva sobre el tema; por su parte la portavoz de Izquierda Unida, Concepción Domínguez, concejala de Patrimonio Histórico, afirmó que en este momento "continuamos pendientes de los informes técnicos", subrayando que la "voluntad política es clara".

Concepción Domínguez reconoció que han surgido "algunos escollos técnicos que esperamos poder superar" para reducir el volumen del edificio, una decisión que ha contado con el respaldo de diversos colectivos, como la Asociación de Amigos del Patrimonio o la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce.



### THAT'S ENGLISH!

Curso de inglés a distancia

## La distancia más corta para aprender inglés

**Y conseguir el Certificado Oficial de la Escuela de Idiomas. Con la garantía del Ministerio de Educación y Ciencia.**

That's English! es el único curso de inglés a distancia que ofrece el Certificado de la Escuela Oficial de Idiomas, seguir las clases desde casa todas las mañanas por la 2 de TVE, prácticas semanales de conversación

con un tutor y la ayuda de un completo material didáctico: libros, cuadernos de ejercicios y CD audio. Y ahora también, de forma opcional, CD-Rom interactivo y vídeos.

Gracias a los más de 505.000 alumnos que se han matriculado ya en That's English. El camino más cómodo y asequible para aprender inglés ¡Ahora es el momento!

Precio anual por curso: 138,50 €. Matrícula, clases de conversación y material incluido, excepto CD-Rom interactivo y vídeos.

Con la colaboración de la BBC

■ Infórmese en la Escuela Oficial de Idiomas más cercana ■ [www.thatsenglish.com](http://www.thatsenglish.com) ■ 902 30 41 30

E.O.I. ÁVILA Teléfono: 920-212089/256240	E.O.I. BURGOS Teléfono: 947-237599/244340	E.O.I. PONFERRADA Teléfono: 987-402260/402200	E.O.I. SORIA Teléfono: 975-228184/228652
E.O.I. ASTORGA Teléfono: 987-603010/616576	E.O.I. MIRANDA EBRO Teléfono: 947-313528/330639	E.O.I. SALAMANCA Teléfono: 923-241098/241461	E.O.I. VALLADOLID Teléfono: 983-473151/479266
E.O.I. LEÓN Teléfono: 987-273544/249952	E.O.I. PALENCIA Teléfono: 979-752193	E.O.I. SEGOVIA Teléfono: 921-434032/428198	E.O.I. ZAMORA Teléfono: 980-535941/530657

■ **AYUNTAMIENTO** ARAHUETES EXPUSO LAS MEDIDAS ADOPTADAS PARA EVITAR LOS PROBLEMAS DE LA ZONA

# El alcalde se reúne con los vecinos de San Francisco

Vázquez pedirá una reunión al subdelegado para abordar temas de seguridad

A.S.R./S.A.  
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, se reunió en la mañana de ayer con una comisión de vecinos y comerciantes de la zona configurada por la calle y traviesa del Doctor Sancho, Marqués de Mondéjar, avenida Fernández Lareda y calle San Francisco, a los que explicó las medidas adoptadas en los últimos meses para intentar paliar los problemas que sufre la zona.

Los vecinos se han quejado en reiteradas ocasiones de problemas vinculados al consumo de bebidas alcohólicas en la vía pública, suciedad y ruidos, principalmente, una situación que también ha sido denunciada por la oposición municipal y que, según señaló el alcalde, está intentando paliarse desde el Ayuntamiento, existiendo además un acuerdo con la Subdelegación del Gobierno en Segovia y la Delegación Territorial de la Junta para intentar dar soluciones al problema.

La citada comisión vecinal expuso sus quejas al alcalde de la capital, quien informó posteriormente a vecinos y comerciantes de las medidas que, desde el pasado 4 de junio, el Ayuntamiento ha venido adoptando en cuanto a control de horarios de los establecimientos de la zona, identificación de las personas que infrinjan las ordenanzas municipales de limpieza urbana y prevención del alcoholismo, entre otras.



Un momento del encuentro que mantuvieron ayer vecinos y comerciantes con el alcalde

EL ADELANTADO

Los vecinos, según ha indicado el Ayuntamiento, hicieron saber al alcalde que comprenden que la situación no es fácil de resolver y también le transmitieron su conocimiento de que el Ayuntamiento está trabajando para paliar el problema. Asimismo, comentaron a Arahuetes su intención de intentar entrevistarse con los responsables de la Subdelegación del Gobierno y la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y

León para abordar este mismo asunto.

Por otra parte, y también en relación con la seguridad ciudadana, el portavoz del Partido Popular en el Ayuntamiento de Segovia y presidente de esta formación en la provincia, Francisco Vázquez, manifestó ayer su intención de solicitar al subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, una "reunión urgente" para abordar las polémicas declaraciones de Gor-

do, matizadas después, en las que invitaba a los comerciantes a proteger sus negocios incrementando las medidas de seguridad.

Francisco Vázquez quiere hablar personalmente con el subdelegado, antes de plantear ninguna acción parlamentaria, de un tema, el de la seguridad, que en su opinión "debe quedar al margen de la demagogia y fuera del debate político y mediático, ya que es muy sensible".

■ **MUNICIPAL**

## El PP lamenta las 'pegas' del Ayuntamiento para ampliar el Centro de Transportes

S.A.  
Segovia

El presidente provincial del PP y portavoz municipal, Francisco Vázquez, lamentó ayer la negativa del Gobierno municipal (PSOE-IU) de aceptar el protocolo propuesto por la Junta que permitirá ampliar las instalaciones del Centro de Transportes, y que supondrá una inversión por parte de la administración regional de 4,2 millones de euros.

Vázquez explicó que el Gobierno municipal trasladó a la Junta sus "pegas" al protocolo que le había remitido previamente la administración regional; unas pretensiones de cambio del documento que, según dijo el portavoz popular, han sido ya rechazadas por la Dirección General de Transportes de la Junta. "El borrador de protocolo enfatiza en la cuestión logística del Centro, no tanto en temas urbanísticos, como pretende el Ayuntamiento" al que el texto "no le obliga en nada", dijo Vázquez, quien lamentó la "cerrazón" del equipo de Gobierno. "Por las pegas que está poniendo el equipo de Gobierno yo este asunto lo veo en el aire", dijo Vázquez, quien apuntó que "manipulan a la opinión pública, se habla del quiosco de la Fuencisla para desviar la atención de otros asuntos como éste".

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0811 -  
NUEVA SEGOVIA  
Duplex de 220m<sup>2</sup>  
con ascensor, dos  
garajes y trasteros. 6  
dormitorios, 2 baños y 2  
salones, cocina amueblada.

Inmobiliaria

**Ayuntamiento de CASLA (SEGOVIA)**

**EDICTO**

A los efectos de lo prevenido en el Artículo 27 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, se somete a información pública que por la persona/entidad que a continuación se reseña se ha solicitado licencia de instalación y apertura para el ejercicio de la actividad siguiente:

**Títular:** Jesús San Juan García.  
**Emplazamiento:** Parcela nº 220 de Polígono 10 del término municipal de Casla (Segovia).  
**Actividad solicitada:** Almacenamiento de cereales y otros productos de la actividad agrícola.

Se abre un plazo de veinte días hábiles, a contar desde el siguiente a la publicación del presente edicto, a fin que se considere afectado de alguna manera por el establecimiento de tal actividad, pueda formular las observaciones que estime pertinentes, mediante escrito dirigido al Sr. Alcalde y presentado en el Registro General de este Ayuntamiento.

Asimismo se solicita expediente para uso excepcional de suelo rústico, para lo cual se podrá revisar el expediente en esta Secretaría, otorgándose un plazo de quince días para la revisión del mismo, y presentación de alegaciones.

El citado expediente puede ser consultado en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Casla, 4 de octubre de 2004  
EL ALCALDE: Fdo., Carlos Municipio San Fabio

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **DIGITAL CENTURY**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 29 de octubre de 2004. El sorteo se celebrará el 11 de octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\* Dos entradas para cada ganador)

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Paint Ball + Circuito de Quads**

Precio Especial **\*25 €**

**TRACKTER**

Tel. 921 43 08 22  
www.trackter.com  
trackter@trackter.com  
Segovia

A sólo 3 kms. de Segovia

Sorteamos 5 invitaciones dobles (\*) para practicar **Paint Ball + Circuito de Quads**

**Domingo 17 de octubre a las 11,00 de la mañana**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO QUAD**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 13 de octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\* Dos invitaciones para cada ganador)

**SANIDAD** EL SACYL PRESENTA LA ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DE LOS SERVICIOS DE ATENCIÓN PRIMARIA DE SEGOVIA

# El 94% de los usuarios valoran la competencia de su médico

El sondeo indica que nueve de cada diez pacientes recomendaría a su facultativo a sus amigos y que el 92,5% alaba el trabajo y trato de Enfermería

P. B.  
Segovia

Los profesionales de los servicios de Atención Primaria han recibido la felicitación de los usuarios segovianos, que de forma mayoritaria han valorado satisfactoriamente su trabajo en una encuesta realizada por Sanidad de Castilla y León (Sacyl) en los centros de salud de la provincia, y en la que, según la información facilitada por la Junta de Castilla y León, no figura ningún dato negativo.

El 94,3 por ciento de los encuestados han destacado la competencia profesional de su médico, un 92,4 por ciento su trato personal, y nueve de cada diez personas han asegurado que recomendaría a su facultativo a sus amigos. En cuanto a los profesionales de enfermería, el 92,5 por ciento de los usuarios también alaban su trabajo, tanto desde el aspecto personal como profesional.

En líneas generales, el 91 por ciento de los pacientes se mues-

## LOS MÁS POSITIVOS

Las personas de mayor edad, con menor nivel de estudios y residentes en el medio rural, son los más satisfechos

tra satisfecho con la actividad de los servicios de Atención Primaria. Los usuarios de mayor edad, con menor nivel de estudios, los residentes en municipios rurales y quienes acuden con mayor frecuencia a consulta de Atención Primaria, son los que hacen una evaluación más positiva.

La encuesta analiza aspectos concretos de la asistencia prestada. Así, el 96,2 de los encuestados evalúa de forma positiva que su médico le explore siempre que es necesario; el 94,3 por ciento muestra su satisfacción porque el médico le informa sobre el uso de

## MÉDICO EN CASA

Un 14,6% de los pacientes han pedido atención domiciliaria durante el último año, por una urgencia o enfermedad larga

los medicamentos antes de tomarlos y un 90% se muestra de acuerdo en las explicaciones del médico sobre su salud.

Además, 7 de cada 10 usuarios han sido derivados en alguna ocasión a un especialista y 9 de cada 10 consideran que son derivados siempre que lo necesitan. El 91,4% de los usuarios observa interés en su médico de Atención Primaria por la información procedente del médico especialista, y. A su vez, el 78% aprecia interés en el médico especialista por la información procedente del médico de Atención Primaria.

La encuesta realizada para Sacyl revela que un 14,6% de los pacientes ha solicitado atención domiciliaria durante el último año, en su mayoría (un 65,1% de los casos) por una urgencia, mientras que el resto lo hizo por sufrir una enfermedad larga. Un 79,3% de los encuestados se muestra de acuerdo en que fue bien atendido por los profesionales que acudieron a su casa.

Por lo que a atención urgente se refiere, el sondeo muestra que un 75,8% de los pacientes ha tenido algún problema de salud que le ha obligado a acudir urgentemente a un centro sanitario. De ese porcentaje, un 54,4% acudió directamente al hospital y un 45% lo hizo a su centro de salud. La mayoría de los usuarios que acudieron de urgencia a un centro de Atención Primaria consideran que la atención recibida fue rápida y buena. Cuatro de cada 10 fueron derivados finalmente a un hospital.

## OPINIONES

### Instalaciones y solicitud de cita

La consulta del Sacyl pide opiniones sobre las instalaciones y la solicitud de cita. El 92,9% de los encuestados destaca la limpieza de su centro de salud, un 89% resalta la buena señalización y un 76,2% significa la comodidad de las instalaciones. En cuanto al medio empleado para la obtención de cita previa, un 73,3% de los encuestados lo hace habitualmente por teléfono, y un 11,7% lo hace siempre en el mostrador. Además, un 67,6% asegura que le resulta fácil concertar día y hora de consulta y 6 de cada 10 usuarios afirman que al darles la cita tienen en cuenta la hora que más les conviene.

## GESTIÓN 10

INICIA TU NEGOCIO EN UNA DE LAS ZONAS MÁS COMERCIALES DE SEGOVIA.  
**LOCAL EN VENTA**  
Junto Ezequiel González, con todos los servicios. Totalmente acondicionado. 82 mts.  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

# Residencial LOS ESCOBARES

## Un lugar para vivir...



¿Se imagina vivir a sólo cinco minutos del corazón de Segovia, en la privilegiada zona alta de La Lastrilla, con acceso peatonal a todos los servicios de calidad, y en un tipo de vivienda unifamiliar diseñada hacia el bienestar que Vd. necesita?

No se lo imagine. IBOSA se lo pone a su alcance en **Residencial Los Escobares**, una urbanización cómoda y tranquila con todos los elementos necesarios para lograr el bienestar que busca:

- Zonas de ocio y piscina comunes.
- Tres dormitorios dobles y espectacular bajo cubierta de 40 m<sup>2</sup>.
- Pre-instalación de aire acondicionado.
- Carpintería exterior de aluminio con rotura de puente térmico, etc.

**Visítenos... y deje de imaginar.**

GRUPO INMOBILIARIO  
**IBOSA**

C/ Clavel, 9  
40002 Segovia



**921 41 34 66**

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0827 - Frente plaza de toros. Muy luminoso, 3 dormitorios dobles, 2 baños, gran salón. Muy cuidado todo exterior. Oportunidad.

Inmobiliaria

**EMPRESA DE SUMINISTROS INDUSTRIALES NECESITA**

**DEPENDIENTES Y COMERCIALES**

con experiencia

Interesados enviar C.V. al Apdo. de Correos 527 40080 SEGOVIA

■ EDUCACIÓN FUERON SOLICITADAS EN JULIO

# La oposición reclama mejoras en el Martín Chico

EL ADELANTADO Segovia

El Partido Popular ha reclamado al Ayuntamiento que atienda las necesidades en materia de infraestructuras del colegio Martín Chico. El concejal popular, César Martín, se reunió ayer con el concejal de Obras, José Luis Llorente, al que insistió sobre la realización de diferentes obras.

César Martín, miembro además del consejo escolar del Martín Chico, recuerda que el pasado 6 de julio remitió una carta al concejal de Obras en la que demandaba la reparación del circulator de la caldera de calefacción, la instalación de picaportes con cerraduras para diversas aulas, la

reposición de varios cristales rotos, el saneamiento de los desagües de las aulas de Educación Infantil, y la conexión de la toma de agua del calentador existente en el antiguo colegio.

El edil popular asegura que reiteró la petición el pasado 27 de septiembre en el transcurso del pleno, "obteniendo de nuevo la llamada por respuesta por parte de los responsables municipales".

Tras su entrevista con José Luis Llorente, César Martín confía en que "las carencias estructurales del colegio Martín Chico sean reparadas cuanto antes y los alumnos de este colegio puedan estar en las mejores condiciones posibles".

■ SOCIEDAD

# El restaurante Duque gana el premio de cocina tradicional "Lola Torres"

EL ADELANTADO Segovia

El restaurante Duque de Segovia ha ganado el premio de cocina tradicional "Lola Torres" que concede la Fundación "Amigos de Galicia", del Ayuntamiento de O Grove. Según se explica en una nota de prensa, el jurado valoró el hecho de ser un auténtico santuario del buen comer, "propiedad de una familia cuyas raíces en el buen hacer de la gastronomía tradicional se remontan a 1880, cuando el abuelo de Dionisio Duque comenzó con el mesón, donde se degustaba el tradicional cochinillo, hoy baluarte de la cocina tradicional, con fama que rebasa los predios segovianos y hasta las mismas fronteras castellanas".

La saga de la familia continúa y en la actualidad la viuda de Dionisio Duque y sus hijos Marisa y Julián llevan a buen puerto este emblemático y galardonado restaurante.

El jurado también tuvo en cuenta la proyección del restaurante, como promotora de la cocina autóctona castellano-leonesa en varios lugares de España y el extranjero, lo que le ha valido innumerables premios y diplomas con los que ha sido galardonado.

El premio consiste en una escultura valorada en 6.106 euros, de Manuel Romero. La entrega del premio tendrá lugar en la primavera próxima en un acto solemne en Santiago de Compostela.

Este premio, promovido por la Fundación "Amigos de Galicia" con el auspicio de la familia de la restauradora gallega Lola Torres, es un homenaje a esa abanderada de la cocina tradicional gallega, señora emprendedora, que fundó el restaurante Finisterre en O Grove.

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

**CARNADENT**

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

■ EDUCACIÓN ES LA MARCA ISO 9001:2000

# El colegio Sagrado Corazón certifica su sistema de gestión de calidad

EL ADELANTADO Segovia

El colegio Sagrado Corazón (Jesuitas) de Segovia ha obtenido recientemente la certificación ISO 9001:2000. El certificado ha sido otorgado por BVQI, primera entidad privada de certificación en España. El sistema de gestión de calidad se aplica al sistema educativo y de formación en valores en las etapas de infantil, primaria y secundaria.

Esta certificación confirma las buenas prácticas del colegio segoviano y reconoce la madurez y eficacia de su sistema de gestión de calidad, al mismo tiempo que ratifica su compromiso con la mejora

continua. De esta forma, se reconoce internacionalmente el esfuerzo y la dedicación de todo el equipo del Sagrado Corazón por ofrecer respuestas eficaces a las necesidades de sus clientes y reafirma su decidida orientación hacia la excelencia empresarial.

El colegio Sagrado Corazón es un centro educativo con muchos años de experiencia en Segovia, que trabaja por transmitir un conjunto de valores cristianos que impregnan toda su acción educativa. En un clima de cercanía, libertad y alegría y desde un enfoque positivo de la educación, pretende acompañar a cada uno de sus alumnos en su desarrollo académico, personal y social.

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **2 invitaciones dobles\*** para el almuerzo del día 15 de octubre de 2004 en el

**VI Festival Gastronómico de la Cocina Joven de la COGNA**

Cocina Italiana, Gallega y Segoviana

**VI Festival Gastronómico de la Cocina Joven de Venta Magullo**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto **ADELANTADO MAGULLO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 2 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 14 de octubre partir de las 12 horas. A los agradados se les comunicará por un mensaje SMS. (\* Se entregarán dos invitaciones por ganador. No es posible cambiar la fecha del premio.

PARQUE FERIAL JUAN CARLOS I MADRID

13 16 OCTUBRE

MADRID on BUSINESS

25 ANIVERSARIO IFEMA Feria de Madrid www.ifema.es

LINEA IFEMA INFOIFEMA902 22 15 15 FAX 91 722 58 01 Parque Ferial Juan Carlos I 28042 Madrid line@ifema@ifema.es www.ifema.es

CONSTRUTEC SALÓN DE LA CONSTRUCCIÓN www.construtec.ifema.es

DECOTEC SALÓN DE LA ARQUITECTURA DE INTERIOR www.decotec.ifema.es

UN PROYECTO GANADOR

- 21.000 M2 NETOS DE EXPOSICIÓN
- 415 EXPOSITORES
- MÁS DE 31.000 VISITANTES

SÓLO PROFESIONALES Horario: De 10 a 20 h.

NOVEDAD SALÓN MONOGRÁFICO DE PREFABRICADOS DE HORMIGÓN

IBERIA Transportes Ginebra

AUTOBUSES. Líneas permanentes: 112 y 122a EMT, SE y 828 del Consorcio

METRO: Línea 8 Estación: Campo de las Naciones

Expansión TV Canal 23 DIGITAL y operadores de cable

crece contigo

**EDUCACIÓN** EL DESARROLLO DE OBRAS O LA NECESIDAD DE DISPONER DE MÁS ESPACIOS LLEVA A USAR ESTA MEDIDA PROVISIONAL

# Cinco colegios utilizan aulas prefabricadas

## La Dirección Provincial de Educación garantiza sus "buenas condiciones"

**P. BRAVO**  
Segovia

Grupos de alumnos de cinco colegios de Segovia pasarán parte del curso 2004/2005 o su totalidad ocupando aulas prefabricadas, en lugar de las instalaciones habituales de sus centros de Infantil y Primaria.

La medida provisional ha sido aplicada por la Dirección Provincial de Educación, tras ser acordada con los ayuntamientos implicados, como una respuesta a la falta de espacios que sufren algunos centros mientras se desarrollan obras de nueva construcción o de ampliación de las instalaciones.

En Hontoria se han instalado dos aulas prefabricadas para poder mantener la actividad lectiva mientras se construye las nuevas unidades escolares; otras dos se han ubicado junto al edificio prin-

cipal del CEIP "Atalaya", de Palazuelos de Eresma, pendiente de ampliar sus instalaciones para dar atención a una matrícula que cada curso vive incrementos muy significativos. Alumnos de los colegios y centros rurales agrupados de El Espinar, Ortigosa del Monte y Navas de San Antonio también han cambiado este curso los espacios educativos principales por las denominadas aulas prefabricadas, que ha alquilado la Dirección Provincial de Educación.

El responsable de este servicio, Antonio Rodríguez ha subrayado que la utilización de estas instalaciones es una "medida provisional" por la que se opta cuando no hay lugares alternativos adecuados ya que, en ocasiones, los ayuntamientos ofrecen otras dependencias, como ha ocurrido en La Lastilla donde el Consistorio ha al-



En el colegio "Atalaya" de Palazuelos se han instalado dos aulas provisionales

JUAN MARTÍN

quilado dos locales para el desarrollo de las clases. El director provincial de Educación también ha destacado que las aulas prefabricadas están dotadas de los servicios necesarios y reúnen buenas condiciones para atender a los alumnos, "incluso mejores que las que podían tener los colegios en los que se hacen las mejoras".

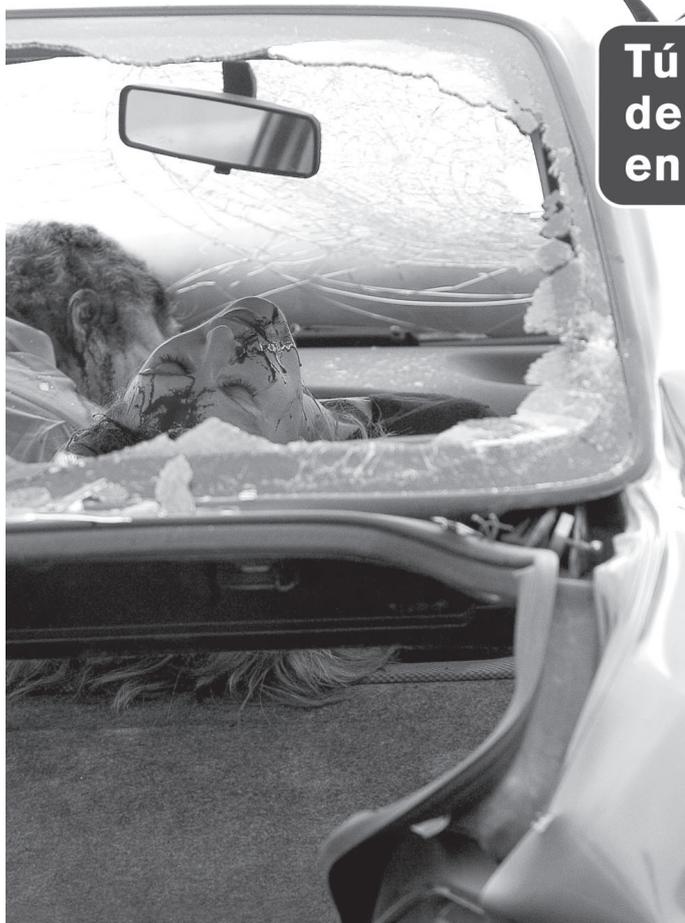
**San Francisco**  
921412090

**Triangulo Inmobiliaria**

P0818-  
San Lorenzo,  
2 dormitorios,  
2 baños, salón,  
cocina, garaje  
y trastero.  
A ESTRENAR.

Inmobiliaria

**GESTIÓN 10**  
En la zona de La Albuera,  
**¡¡OCASIÓN!!**  
**LOCAL EN VENTA**  
de 40 mts., a un precio  
interesantísimo.  
Totalmente acondicionado  
**¡¡IDEAL PARA CUALQUIER NEGOCIO!!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77



**Tú puedes reducir el número de muertos y heridos en accidentes de tráfico.**

**Antes de poner excusas, piénsalo.**

Respetar los límites de velocidad marcados por las señales y los establecidos para cada vía.

Guarda la distancia de seguridad.

Utiliza el casco y haz que lo utilicen.

Utiliza el cinturón de seguridad, los sistemas de seguridad infantil y haz que los utilicen.



MINISTERIO DEL INTERIOR

**Dirección Gen. de Tráfico**

**ÚNETE A NOSOTROS. ÚNETE A LA VIDA**

www.dgt.es

■ **TEATRO**

Este fin de semana concluye la VII Muestra Provincial

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La séptima Muestra Provincial de Teatro, organizada por la Diputación Provincial de Segovia a través de su Área de Cultura, Turismo y Juventud, concluirá el próximo domingo, 10 de octubre, poniendo así fin a una actividad que arrancó el pasado 5 de septiembre y que ha contado con la participación de cerca de una docena de grupos de distintas localidades.

La oferta para este fin de semana de la Muestra se abre hoy viernes, con la presencia en el Teatro Juan Bravo, a las ocho y media de la tarde, del grupo San Frutos de Segovia capital, que presentará "Cuatro historias de alquiler", de Barillet y Gredy. Mañana sábado, en el mismo espacio y a la misma hora, el grupo Candilejas de San Cristóbal de Segovia pondrá en escena "El hotelito", de Antonio Gala.

El ciclo concluirá el domingo 10 de octubre con dos actuaciones; por la mañana, a las doce, en el Teatro Juan Bravo, el grupo El sobrado, de Fuentesauco de Fuentidueña, presentará una obra infantil, "Pluft, el fantasmita", de María Clara Machado; a las ocho y media, también en el teatro, el grupo La herradura de San Ildefonso clausurará la muestra con "Cuéntalo tú que tienes más gracia", de Juan José Alonso Millán.

■ **ARTE** LA OBRA MÁS RECIENTE DEL PINTOR SEGOVIANO PODRÁ VERSE HASTA EL 7 DE NOVIEMBRE

# Lope Tablada inaugura esta tarde en el Torreón de Lozoya

La exposición, titulada "La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada", mantiene el intenso colorido y los temas costumbristas habituales en el artista

**A.S.R.**  
Segovia

Las salas de las Caballerizas del Torreón de Lozoya serán escenario esta tarde, a partir de las ocho, del acto de inauguración de la exposición "La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada", una muestra en la que el conocido artista segoviano mostrará sus trabajos más recientes y que podrá visitarse hasta el próximo 7 de noviembre.

Las salas de las Caballerizas continúan así con la línea expositiva que define su vocación, presentando fundamentalmente la obra de artistas segovianos o vinculados con Segovia, y en este caso acogen el trabajo de uno de los pintores más conocidos de Segovia y su provincia, Lope Tablada, que suele recalcar periódicamente en las salas del principal espacio expositivo de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

Fiel al estilo que ha venido caracterizando su labor y a su temática habitual, en esta exposición Lope Tablada presenta una obra de intenso colorido, donde el costumbrismo se mantiene vivo en escenas de género que van desde los temas taurinos a los de las antiguas labores del campo, desde los oficios artesanales ya desaparecidos a calles de la Segovia actual y de principios del siglo XX.

Son éstos temas que dejan hueco para el anecdotismo y el pai-



"Merienda en la trilla", una de las obras que Lope Tablada expone en el Torreón

EL ADELANTADO

saje, que es otra de las pasiones del artista segoviano, en el que siempre ha reflejado su preocupación por la luz; en los paisajes, como en el resto de la obra, se observa su pintura rápida y ágil, de pincelada corta y colores vibrantes.

Hijo y nieto de pintores, Lope Tablada (Segovia, 1948) se formó artísticamente al lado de su padre, Lope Tablada de Diego, con el que compartió su primera exposición, cuando sólo contaba nueve años, con una muestra conjunta en el Centro

Segoviano de Madrid. Cuatro años después, en 1961, Lope Tablada conseguía el primero de los numerosos premios que ha cosechado en su ya larga carrera artística, en el Certamen de arte del I Día de la Provincia de Segovia.

**MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN**



Dirección



Puestos de Trabajo



Sala Juntas



Recepciones



**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Gremio de los Caldereros s/n  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
glzmaseda@infonegocio.com

**¡CURSO GRATUITO!**

**MONITOR DE EDUCACION (80 h.) AMBIENTAL**

subvencionado por la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León y el F.S.E.

**Cursos Profesionales**



**¡Único en Segovia!**

**logos**  
CORVIALS FORMACION Y GESTION  
San Antón, 2 40005 Segovia  
Tel. 921 44 30 16 / 921 44 25 16  
www.logosformacion.com  
logos@logosformacion.com

**Del 19 de octubre al 12 de noviembre de 2004**  
- Horario de Mañana

**Curso presencial con profesores especializados**

Programa de Asesoramiento a Empresas en Prevención de Riesgos Laborales

**LA SEGURIDAD EN LA EMPRESA: UN COMPROMISO COMÚN**

Si desea recibir más información, los técnicos de la FES visitarán, gratuitamente y con carácter confidencial, su empresa

Para más información [www.cecale.es/prevencion](http://www.cecale.es/prevencion) o en la Calle de Los Coches, 1. Teléfono: 921 43 22 12

Colabora:



[www.cecale.es/prevencion](http://www.cecale.es/prevencion)



■ **SOCIOLOGÍA** EL PARADOR DE SEGOVIA ACOGE UNA CUMBRE DE INVESTIGADORES Y EXPERTOS EN SONDEOS DE OPINIÓN

# El CIS se abrirá al Parlamento y a los científicos

La reforma se realizará esta legislatura

A.M.  
Segovia

El secretario de Estado de Relaciones con las Cortes, Francisco Caamaño, anunció ayer en el Parador de Segovia reformas legislativas con el fin de aproximar el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) al Parlamento y a la comunidad científica.

Durante su intervención ante más de ochenta catedráticos universitarios, altos directivos de empresas de sondeos de opinión y destacados investigadores y profesionales de la sociología española, Caamaño insistió en dotar de más autonomía al CIS, alejándolo de la órbita del Ejecutivo.

Francisco Caamaño recordó a los participantes en la denominada como *Cumbre de la sociología española*. 4º encuentro CIS que, dentro de la política de transparencia y proximidad que quiere imprimir el Gobierno, personalmente ya optó por no comparecer

ante los medios con los resultados de las encuestas, sino por entregarlas personalmente a los portavoces de los grupos.

En declaraciones a los periodistas, Caamaño añadió que "este ha sido un primer paso dentro de una línea de actuaciones que se encaminan a utilizar el CIS para tener una mayor proximidad acerca de las preocupaciones reales de los ciudadanos".

La reforma del CIS, que se llevará a cabo en este periodo de sesiones, aspira a que sea la Cámara de representación de los ciudadanos la que pida encuestas de opinión, incluso para elaborar sus propios textos legislativos.

El secretario de Estado de Relaciones con las Cortes consideró que "vendría muy bien tener los estudios de campo necesarios para valorar qué medidas legislativas son más óptimas, ante temas como la Ley contra la Violencia de Género, aprobada hoy [por ayer]".



De izquierda a derecha, en la fotografía, Arañuetes, Caamaño, Vallespín y Gordo

FERNANDO PEÑALOSA

La segunda línea, según prevé el Gobierno, es abrir el CIS a aquellas personas que se dedican a la sociología, con el fin de que las encuestas sean valoradas por sectores especializados y puedan hacer aportaciones.

Durante su intervención, el presidente del CIS, Fernando Vallespín, expresó su proyecto de "acercar más el CIS al mundo

académico y contrastar todo con quienes tienen capacidad de evaluar lo que hacemos, con conocimiento de causa".

En la reunión, donde se realizan debates desde el punto de vista teórico, los expertos hablarán acerca de la sociedad del trabajo y sobre la *gobernanza* o las transformaciones que se producen en la acción del gobierno como con

secuencia de la aparición de la "sociedad política multinivel".

En la inauguración intervino el alcalde, Pedro Arañuetes, quien apostó por Segovia como "lugar de intercambio de conocimientos", acompañado por el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo. Asimismo, al almuerzo previo, asistió el delegado del Gobierno, Miguel Alejo.

**NUEVO NISSAN PRIMERA. INCLUSO CON CÁMARA TRASERA EN COLOR.**

**5 PRIMERAS CUOTAS GRATIS EN FINANCIACIONES A 72 MESES, SIN ENTRADA, T.A.E. 6,22%\*\***

**PRIMERA 1.6 VISIA 5P 109 CV**  
**17.000\*€**

PLAN PREVER INCLUIDO

CLIMATIZADOR, 6 AIRBAGS, ABS+EBD+NBA, CÁMARA DE VISIÓN TRASERA EN COLOR, RADIO CD, ORDENADOR DE A BORDO.



TECNOLOGÍA DE ÚLTIMA GENERACIÓN.

GARANTÍA 3+2 AÑOS  
NISSAN ASSISTANCE

902 19 79 05  
www.nissan.es



SHIFT\_expectations

NISSAN RECOMIENDA MOTUL. \*PVP recomendado: (Incluye IVA, Imp. de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever). 3 años de garantía ó 100.000 Km + 2 años opcionales de extensión con kilometraje ilimitado. 3 años de asistencia en carretera (Nissan Assistance) + 2 años opcionales. Precios válidos para Península y Baleares y unidades en stock hasta el 31 de Octubre de 2004. Condiciones para fotos y autónomos, diríjase a su concesionario Nissan. Consumo (l/100km): Urbano desde 9,3 hasta 11,9; extraurbano desde 6 hasta 7; mixto desde 7,2 hasta 8,8. Emisiones de CO<sub>2</sub> (g/km) desde 173 hasta 209. \*\*Oferta Accordia España, S.A. E.F.C. aplicable a particulares, autónomos y empresas no flotasistas que adquieran un máximo de dos vehículos en stock. Válida en Península y Baleares hasta el 31 de Octubre de 2004 para toda la gama Primera en todas sus versiones. T. Nominal 8,25%. Comisión de apertura, 2,3%. Cuotas regaladas por NEMESA, R.B.E. n.º 2826/04. Lubricantes de motor formulados en exclusiva para Nissan de marca Motul.

GRANDES SERIES CLÁSICAS DE TVE

# Fortunata y Jacinta

Basado en la obra de Benito Pérez Galdós



La acción se desarrolla entre los años 1865 y 1876. Juan, hijo único de la aristocrática familia Santa Cruz conoce a Fortunata, de familia humilde, con la que comienza un romance. Su madre decide casarlo con su sobrina Jacinta. Después del viaje de novios, Jacinta empieza a colaborar en obras benéficas, a inquietarse por la falta de embarazo y a aprender a sufrir. Mientras, Fortunata conoce a un joven llamado Maxi Rubin con el que al cabo de un tiempo se casa. Juan y Fortunata se vuelven a encontrar. Fortunata es expulsada de la casa de los Rubin. Las relaciones entre Juan y Fortunata se enfrían. Después de convivir con un coronel retirado, Fortunata vuelve con su marido. Fortunata y Juan reanundan discretamente sus relaciones, de las que nace un niño.

UN GRAN REPARTO

- Ana Belén
- Maribel Martín
- Mario Pardo
- François Eric Gendron
- Fernando Fernán Gómez
- Charo López
- Paco Rabal
- María Luisa Ponte
- Jean Marc Thibault

Dirección: Mario Camus  
 Guión: Mario Camus y Ricardo López Aranda



Una serie para la historia. Disfrútela con toda su familia.

Viernes 8: Primer DVD y estuche  
**Por sólo 3,95 euros**  
 más su ejemplar

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
 El diario de los segovianos



viernes 8 octubre  
**Contenidos:**  
 -Capítulos 1 y 2  
 -Fichas.  
 -Benito Pérez Galdós  
 -Fortunata y Jacinta  
 100 años de vida



sábado 9 octubre  
**Contenidos:**  
 -Capítulos 3 y 4  
 -Fichas.  
 -La obra de Benito Pérez Galdós



viernes 15 octubre  
**Contenidos:**  
 -Capítulos 5 y 6  
 -Fichas.  
 -La vida cotidiana a finales del siglo XIX



sábado 16 octubre  
**Contenidos:**  
 -Capítulos 7 y 8  
 -Fichas.  
 -Las mil caras de las Islas Afortunadas



viernes 22 octubre  
**Contenidos:**  
 -Capítulos 9 y 10  
 -Fichas  
 -Un viaje a la Santander de Galdós

■ **SOCIEDAD** EL CURSO CUENTA CON UNA DOCENA DE EMPRESAS INSCRITAS Y LA PARTICIPACIÓN DE 80 ESPECIALISTAS

# La producción alimentaria, a debate

## La Cámara de Comercio acoge el II Máster de Industrias Cárnicas

F. DESCALZO  
Segovia

El experto en industrias cárnicas, José María Postigo Gómez, recomendó ayer que las pequeñas y medianas industrias de alimentación busquen la especialización para poder hacer frente a la competencia de las grandes empresas del sector de la transformación.

Postigo, que presentó el II Máster de Industrias Cárnicas que se desarrollará en la Cámara de Comercio, abogó por la búsqueda de productos diferenciados frente y a los que "por su escaso volumen les resulte poco rentable a las grandes cadenas cárnicas". Además recordó que todas las grandes empresas se encuentran en un proceso de concentración para estar mejor situadas en un empresariado cada vez más dominado por las cadenas de distribución alimentaria", explicó.

De hecho, se refirió al hecho de que según los últimos datos de tendencias de consumo y ofrecidas por la consultora Nielsen, el consumo de productos cárnicos ha aumentado en las grandes superficies comerciales mientras que se ha reducido en los medianos supermercados y en las tiendas tradicionales o de ultramarinos.

La búsqueda de nuevas oportunidades comerciales constituyen algunas de las soluciones que se proponen en el Máster, que tiene una duración de 400 horas, de las que 100 son prácticas en las mayores empresas europeas. Con cerca de 80 profesores, este curso pretende actualizar la formación de directivos de la industria cárnica con las últimas novedades en técnicas directivas, así como en las técnicas de innovación y elaboración de productos cárnicos para crear nuevos productos.



El director del Máster, José María Postigo, presenta su contenido en la Cámara de Comercio EL ADELANTADO

**Sólo sábado, día 9**

**10%** de descuento en frescos

Por una compra mínima de 10 euros en frescos. Promoción no acumulable a otras ofertas. Válido sólo el 9 de octubre de 2004.

supermercados **caprabo**

LA GRANJA - C/ La Reina, 19  
LA LASTRILLA - Ctra. Nacional 110 a Soria Km.189  
NAVA DE LA ASUNCIÓN - Pza. Doctor Gómez  
SEGOVIA  
Avda. D. Juan de Borbón y Battemberg s/n  
Pº Ezequiel González, 39  
Trav. Antonio Machado, 2  
C/ Vía Roma, 30

En los días HiperSol, encuentra las mejores ofertas

Oferta válida viernes 8 y sábado 9 de octubre 2004

5,99€

997 ptas.

Langostino cocido 60/80

5,29€

880 ptas.

Filetes de ternera 1ª B

49€

8.153 ptas.

Aspirador Ufesa, AT-4221  
1.400 W.

- Potencia de succión 290 W.
- Bolsa de 4.5 l.
- Tubos metálicos
- Filtro microhigiénicos
- Indicador de llenado de bolsa

0,99€

165 ptas.

Uva roja, el kg.

Ven a desayunar con nosotros un café y un bollo por sólo

0,60€\*

\*Por compras superiores a 10 € todas las mañanas, hasta las 12:00 h. en HiperSol Segovia

HiperSol

Segovia

Avda. Constitución, 29. Telf.: 921 42 13 96

■ CANTALEJO PERMANECIÓ CERRADO EN VERANO AL NO HABER EMPRESAS INTERESADAS EN SU GESTIÓN

# El Ayuntamiento espera abrir el cámping en Semana Santa

El municipio solicitará a la Junta una subvención para reformar sus instalaciones

GUILLERMO HERRERO  
Cantalejo

El alcalde de Cantalejo, José Antonio Sanz Martín (PP), pretende que el cámping "Hoces del Duratón" esté abierto nuevamente en Semana Santa de 2005, después de haber permanecido cerrado una larga temporada por la rescisión del contrato entre la antigua empresa adjudicataria y el Ayuntamiento y la posterior falta de interés de otras empresas en hacerse cargo de las instalaciones.

Según ha explicado el regidor, llegó un momento en que "la corporación entendió que el camping no era atendido de la forma debida" por la empresa concesionaria, opinión que se trasladó a la misma. Sus responsables contestaron anunciando su intención de resolver el contrato, ya que la explotación del camping había generado un déficit a la sociedad. Tras una negociación, finalmente fueron rescindidos los dos contratos que tenía dicha empresa para la explotación del camping y de las piscinas.

Posteriormente, el Ayuntamiento sacó a subasta las piscinas y el camping, pero mientras que en el primer caso se presentó un elevado número de empresas "y se logró una cantidad muy superior a la anterior concesión"; para el camping no hubo sociedades interesadas, "a pesar de que salió a un precio simbólico".

En vista de la situación, el Ayuntamiento entabló directamente conversaciones con una empresa de actividades de tiempo libre, que abrió el camping provisionalmente durante la Semana Santa de 2004. Posteriormente,



Entrada al cámping "Hoces del Duratón", en la ciudad de Cantalejo

G.HERRERO

entregó al Ayuntamiento un estudio de la situación del camping que concluía señalando la necesidad de acometer diferentes reformas. Aunque desde el Ayuntamiento se ofrecieron a dicha sociedad ventajosas condiciones para que afrontara las inversiones necesarias, los empresarios opta-

ron por renunciar a la explotación del camping, al no recibir garantías de que podrían permanecer en él durante un largo periodo de tiempo.

Sanz Martín ha anunciado que la próxima semana solicitará a la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta una subvención para

acondicionar el camping antes de Semana Santa. Además, el Ayuntamiento está estudiando la posibilidad de sacarlo de nuevo a subasta o de dirigirse a varias empresas del sector para negociar con ellas, "teniendo como objetivo su apertura para Semana Santa de 2005".

■ CANTALEJO

## Las obras de la iglesia de San Andrés, a concurso

G.H.  
Cantalejo

La Dirección General de Patrimonio y Bienes Culturales de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta ha anunciado el concurso público para la contratación de las obras de restauración de la iglesia de San Andrés de Cantalejo, según se recoge en el Boletín Oficial de Castilla y León aparecido el pasado 17 de septiembre.

El presupuesto base de la licitación es de 317.201,50 euros y el plazo de ejecución, de siete meses, a contar desde el acta de comprobación del replanteo. La fecha límite de presentación de ofertas concluirá 26 días naturales contados a partir del día siguiente a la fecha de publicación del anuncio en el boletín.

El edificio que se puede admirar actualmente está declarado BIC (Bien de Interés Cultural) y es el resultado de un lento pero concienzudo trabajo de construcción que se inicia en el año 1698 en la nave norte y que finaliza en 1807 en las sacristías, pasando por la torre (1777) y la portada de San Andrés (1785).

El alcalde de la ciudad de Cantalejo, José Antonio Sanz Martín (PP), que ha mostrado su satisfacción por la publicación del concurso, ha solicitado a la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta "que saque a concurso las otras fases que faltan, para que las obras concluyan lo antes posible".

Las actuaciones previstas suponen una rehabilitación integral de la iglesia, puesto que incluyen una renovación de la cubierta, mejoras en la torre, recuperación del coro o instalación de una rampa para minusválidos, entre otras.

■ TORRE VAL DE SAN PEDRO

## La localidad celebra este fin de semana la fiesta de los "Enombrados"

G.H.  
Torre Val de San Pedro

Torre Val de San Pedro celebrará este fin de semana su anual fiesta, en la que destacan los "enombrados", tres casados y tres solteros que forman una especie de ejército, y cuya principal misión es proteger a la Virgen del Rosario durante la procesión que tiene lugar por las calles de la localidad.

Las actividades comenzarán en la noche de hoy, con el pregón inaugural, que este año pronunciará Ludivina Bellot a las 23,00 horas. A continuación se presentará a los "enombrados" de 2004 y después habrá baile amenizado por la orquesta "Tabú".

En la mañana del sábado (13,00 horas) se celebrará misa y procesión con la imagen de Nuestra Señora del Rosario, acompañada por las tradicionales danzas de Torre Val de San Pedro. Por la tarde se sucederán diversos campeonatos (mus, bolos, ping-pong) y, ya de noche, habrá un desfile de gigantes y cabezudos y un concurso de disfraces. Para acabar la jornada, la orquesta "Canadá" hará bailar a vecinos y forasteros.

El domingo 10 tendrá lugar el II Mercadillo de la Cañada Real Soriana y otra misa solemne con procesión (13,00 horas). Por la tarde, nuevos campeonatos y una actuación musical "Son de niños". Uno



Imagen de la Virgen del Rosario que se venera en Torre Val de San Pedro

G.HERRERO

de los ritos típicos de estas fiestas es el "baile de baquetas de los enombrados", que se celebrará el domingo a las 19,30 horas. Por la

noche habrá de nuevo música, pero esta vez será una discoteca móvil la encargada de animar al personal. Para acabar los actos, el lunes

11, "día de los bollos", comenzará su recogida a las 11 de la mañana; y el martes 12 tendrá lugar una comida de hermandad.

■ **CUÉLLAR** LA INSTALACIÓN ABRIÓ SUS PUERTAS EL PASADO 25 DE SEPTIEMBRE DESPUÉS DE LA TEMPORADA DE VERANO

# La piscina cubierta supera los 200 socios

## El municipio fijará el inicio de los cursos en los próximos días

**JUANA HITA**  
Cuéllar

La piscina climatizada de Cuéllar ha superado los 200 socios en los trece días que lleva abierta desde el pasado 25 de septiembre. La gran demanda de aficionados a la práctica de la natación que se está registrando en estas dos primeras semanas de funcionamiento de la instalación ha sorprendido gratamente a sus responsables, que animan a los cuellaranos a conocer y utilizar la piscina.

Además de los vecinos de Cuéllar, también se han acercado estos días a la piscina personas procedentes de otros municipios segovianos como Coca, Nava de la Asunción, Cantalejo y Navafria.

Los usuarios acuden principalmente en horario de tarde, según responsables de la piscina, que aseguran que por la mañana se encuentra más despejada, has-

ta que empiecen los cursos en breve. El horario de la piscina es de martes a viernes de 9 a 22 horas, los sábados de 9 a 21 horas y los domingos y festivos de 9 a 20 horas. El lunes la piscina climatizada permanece cerrada.

El Ayuntamiento, que gestiona la instalación, ha establecido diferentes precios para el baño en la piscina, dependiendo del tipo de bono y su duración. Así, la entrada individual para adultos cuesta tres euros, y para los niños, jubilados y discapacitados, dos.

Se han fijado, por otro lado, bonos de 10, 20 y 30 baños. El de diez baños tiene un precio de 21 euros para los adultos y 14 para el resto. A 36 y 24 euros asciende el bono de veinte baños para adultos y otros, respectivamente. Los bonos de 30 baños tienen un coste de 45 y 30 euros, según edades.

También se puede acceder a la



Imagen exterior de la piscina de Cuéllar, preparada para la temporada de invierno

G. G.

piscina con un bono trimestral individual, que cuesta 94 euros para los adultos y 63 para el resto de grupos. Asimismo, hay un bono para toda la temporada (15 de septiembre a 15 de junio) por 162 euros para adultos y 108 euros para el resto. El bono trimestral fami-

liar cuesta 125 euros y para toda la temporada 250 euros.

El personal de la piscina cubierta de Cuéllar está compuesto por: dos taquilleros a jornada completa y uno a media jornada, dos socorristas también a jornada completa y otro a media, y un mo-

nitor. En cuanto al inicio de los cursos de aprendizaje y perfeccionamiento de natación, responsables de la piscina señalaron que en estos días el Ayuntamiento estudia la organización de los mismos, que se desarrollarán en los próximos días.

Entrega un mundo mejor a los jóvenes

**JÓVENES DEL TERCER MUNDO**

C/ Lisboa, 6, 2º, 28008 MADRID  
Tel(91)544 76 20

Jóvenes del Tercer Mundo agradece la inserción gratuita de este comunicado

**INDUSTRIAS NUÑEZ**  
Distribuidor oficial

**NISSAN FORKLIFT**

Venta y Alquiler

**921 42 20 63** Ctra. San Rafael, 22 - SEGOVIA

**MAHONIAS INMOBILIARIA** 921 42 98 88  
EZEQUIEL GONZALEZ Nº 32  
C. COMERCIAL MAHONIAS

**VALVERDE DEL MAJANO**  
PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DE 1,2 Y 3 DORMITORIOS CON ASCENSOR GARAJE, TRASTERO Y ..... PISCINA BAJOS CON JARDIN / ATICOS CON TERRAZA DESDE 83.900 EUROS

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**  
NUEVA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DE 1 Y 2 DORMITORIOS CON GARAJE DIFERENTES SUPERFICIES MUY BUENA SITUACION

**PROXIMAS PROMOCIONES**  
TABANERA DEL MONTE BERNUY DE PORREROS  
HONTORIA OTERO DE HERREROS

WWW.MAHONIAS.COM

**GMS INMOBILIARIA**  
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

**PROMOCIONES**

**TORREVAL DE SAN PEDRO**  
MUY CERCA DE PEDRAZA  
3 Y 4 DORM., 2 BAÑOS,  
120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS,  
CON PARCELA DESDE 311,19M<sup>2</sup>  
ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE 2005

**EL SOTILLO**  
CHALET EN CONSTRUCCIÓN  
4 DORM., 2 BAÑOS, 201 A 207 M<sup>2</sup>  
CONSTRUIDOS  
PARCELAS DE 208 A 300 M<sup>2</sup>  
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

Plaza de Santa Eulalia, 10  
**Tel: 921 41 32 32**  
Fax: 921 43 32 86

**PISOS EN VENTA**

**LA GRANJA**  
2 DORM., BAÑO Y ASEO  
85 MTS ÚTILES, TARIMA,  
ASCENSOR, GARAJE,  
ARMARIOS EMPOTRADOS  
REF: P3001

**PISOS EN VENTA**

**SAN CRISTÓBAL**  
3 DORM., BAÑO, ASEO,  
80 MTS CONSTRUIDOS,  
GARAJE, PARQUET,  
URBAN. CON PISCINA  
REF: P2988

**SAN CRISTÓBAL**  
3 DORM., 2 BAÑOS, Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO,  
70 MTS. URB. CON PISCINA,  
PARQUET, ARMARIOS  
EMPOTRADOS  
REF: P2035

**PALAZUELOS**  
2 DORM., POSIBILIDAD DE 3,  
BAÑO Y ASEO,  
80 MTS CONSTRUIDOS,  
TERRAZA, PARQUET, GARAJE,  
URB. CON PISCINA  
REF: P2992

**PISOS EN ALQUILER**

**ZONA CENTRO**  
2 DORM., BAÑO,  
85 MTS, AMUEBLADO,  
CALLE CENTRAL  
REF. P2991

**ZONA PLAZA MAYOR**  
1 DORM., BAÑO,  
30 MTS.,  
TODOS LOS GASTOS  
INCLUIDOS  
REF. P2989

**EL SALVADOR**  
3 DORM., AMUEBLADO  
TOTALMENTE, CON  
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL  
DE GAS  
REF. P0968

**CALLE REAL**  
4 DORM., 2 BAÑOS,  
GRAN SALÓN,  
COCINA AMUEBLADA  
REF. P0732

■ **SANTO TOMÉ DEL PUERTO** LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN HA INVERTIDO UNOS 240.000 EUROS EN SU CONSTRUCCIÓN



Un momento de la reunión entre el teniente alcalde y el presidente de la Diputación

EL ADELANTADO

# El municipio concluye el nuevo colegio

También está renovando la red de agua

**EL ADELANTADO**  
Santo Tomé del Puerto

El Ayuntamiento de Santo Tomé inaugurará en próximas fechas el nuevo colegio, una demanda del municipio en la que la Junta de Castilla y León ha invertido unos 240.000 euros.

Por otro lado el alcalde, Vicente Gómez (PP), mostró su satisfacción por la renovación de la red de abastecimiento de agua de los barrios de Santo Tomé, Villarejo, Rosuelo, Larrades y Sigueruelo, en la que se están invirtiendo unos 600.000 euros. Tam-

bién se pretende llevar a cabo la construcción de un nuevo depósito de agua para uno de los barrios anteriormente citados.

El teniente alcalde, Alfredo Casado, en una reunión mantenida con el presidente de la Diputación, Javier Santamaría, le informó del estado en el que se encontraban estas inversiones, al igual que otras que se están llevando a cabo en la localidad gracias a la institución provincial, como la construcción de unas pistas polideportivas, o el arreglo de varias calles.

## ▼ HONTALBILLA



EL ADELANTADO

### Juan Luis Gordo visitó la localidad

Seguindo con las visitas a los Municipios de la Provincia de Segovia, el Subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo Pérez, en la mañana de ayer visitó Hontalbilla, manteniendo una reunión de trabajo con la Alcaldesa, María Elia Gómez Huete y miembros de su Corporación.

# Colección Genios de la Música



## Calendario de entregas

3 de octubre de 2004	BEETHOVEN Sinfonías 5ª y 6ª
10 de octubre de 2004	MOZART Requiem + Exultate Jubilate
17 de octubre de 2004	VIVALDI Cuatro Estaciones + Beatus Vir o Gloria
24 de octubre de 2004	BACH Conciertos de Brandeburgo nº 4 y 5 Suites orquestales nº 2 y 3
31 de octubre de 2004	VERDI Oberturas, Coros y Arias (Compilación)
7 de noviembre de 2004	HAYDN Sinfonías nº 92 y 103 y uno de los cuartetos de la Opus 64
14 de noviembre de 2004	TCHAIKOVSKI Concierto para piano. Obertura 1812. Capriccio Italiano
21 de noviembre de 2004	HAENDEL Selección del Mesas. Fuegos Artificiales
28 de noviembre de 2004	STRAUSS Valses y Polkas
5 de diciembre de 2004	WAGNER Oberturas, Coros y Preludios (Compilación)

cada domingo  
por sólo  
**2,40 €**  
libro + cd audio  
el mejor precio  
del mercado

### Cada libro contiene:

- Biografía
- Entorno histórico
- Las obras
- Guía de audición
- Claves para conocer al genio.
- Anekdótico
- Compositores contemporáneos
- Géneros y formas musicales
- Los intérpretes
- Glorario de términos musicales

NOTA: Los suscriptores podrán recoger la colección completa o números sueltos a partir del martes 26 de octubre en nuestras Oficinas Centrales, C/ Peñalara nº 3, de lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas, o en la Oficina Comercial de Plaza Mayor nº 3, 2º, de lunes a viernes de 9 a 14 horas. Promoción válida hasta fin de existencias.

**EL ADELANTADO**

DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

# AIRIS

CENTRO OFICIAL

**ORDENADOR AIRIS TITANIO P4 3.0 GHZ**

- INTEL P4 3.0 GHZ
- 512 MB DDR
- DISCO DURO 120 GB 7.200 rpm
- LECTOR DVD 16 X
- REGISTRADORA DVD DUAL
- AUDIO + T. RED + MODEM 56 K
- 4x USB + FDD 3 1/2
- MONITOR TFT 15" MULTIMEDIA
- TECLADO + RATON SCROLL

**899,00 €**

SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

**OFERTA OCTUBRE**

\* HASTA FIN DE EXISTENCIAS IVA incluido

**SIOC**

Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA  
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59  
email: redes@ctv.es

■ **EL ESPINAR** PROCEDENTES DE LA DEPURADORA

# La CHD sanciona al municipio por vertidos ilegales

## Centaurea denunció los hechos

J. H.  
El Espinar

La Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) ha abierto un expediente sancionador al Ayuntamiento de El Espinar por el vertido ilegal de lodos de la estación depuradora de aguas residuales a una fosa construida al efecto sobre el terreno, a escasos metros del cauce del río Gudillos. Este expediente obliga al Consistorio espinariense, según informaron fuentes de la CHD, a la extracción y retirada de esos lodos y al pago de una multa de la que aún se desconoce la cuantía.

El hecho fue denunciado ante la Confederación por la asociación ecologista Centaurea. Esta última informó que la citada fosa fue construida directamente sobre el terreno "sin ningún tipo de protección para evitar filtraciones al subsuelo".

"Según la información de que dispone Centaurea, explicó el portavoz de la asociación, Carlos Bravo, — la fosa fue construida a toda prisa para salir al paso de ciertos problemas de funcionamiento de la depuradora, y sin contar con autorización alguna de los organismos competentes en la materia".

Ante esta situación "irregular", y dado que el vertido de lodos era susceptible de provocar la posible contaminación de los ríos Gudillos y Moros, Centaurea denunció el pasado mes de agosto el vertido ilegal ante la CHD, instando a ese organismo a que actuara en consecuencia y procediese a incoar el correspondiente expediente sancionador contra el Ayuntamiento de El Espinar, y exigiese la retirada de dichos lodos.

### SIN RESPUESTA MUNICIPAL

Por otro lado, y acogido a la ley sobre libre acceso a la información en materia de medioambiente, Centaurea se dirigió al Ayuntamiento de El Espinar, como ente responsable de la gestión de la depuradora, para exigirle explicaciones detalladas respecto a los vertidos. "De momento el Ayuntamiento ha dado la llamada por respuesta sobre este asunto, como viene siendo habitual por parte del equipo de Gobierno municipal (PP y ASi), cuyo desprecio por el medioambiente se va haciendo cada día más patente", declaró Carlos Bravo, portavoz de Centaurea.

Esta redacción intentó ayer ponerse en contacto con el al-

calde de El Espinar para solicitar información sobre el asunto, pero fue imposible.

■ **AYLLÓN** ESTA NUEVA REVISTA OFRECE DIEZ RUTAS DIFERENTES

# Codinse publica una guía sobre senderismo en el nordeste

EL ADELANTADO  
Ayllón

La Coordinadora para el Desarrollo Integral del Nordeste de Segovia (Codinse) acaba de publicar una guía de fichas para disfrutar del senderismo en esta comarca a través de 10 rutas diferentes.

Además del conocido itinerario de las Hoces del Duratón, que recorre la senda de este río desde

Sepúlveda al Puente de Villaseca, recomienda el recorrido circular de El Acebal de Prádena al paso de la Cañada Real Soriana Occidental y el camino que discurre entre el Valle de Tabladillo hasta Castrosera por el corazón de Las Pedrizas.

Otras de las rutas detalladas en estas fichas ilustrativas son las del valle del río Aguisejo, la de la falda

de la Serrezuela, las Hoces del Rianza y la atalaya del Nordeste.

También propone, según informa Efe, andar por la cañada olvidada que recorre el tramo de 11,5 kilómetros entre Maderuelo y la ermita de Nuestra Señora de Hornuez y descubrir la arquitectura tradicional y de montaña entre Madriguera y el Puerto de los Infantes.

C Á M B I A T E A M O V I S T A R

# Y LLÉVATE UN MÓVIL Y ESTA CAZADORA \*\*\*

T O D O P O R

# 0 €\*



NOKIA 3100



TSM 7

más rápido más fácil

SIN CAMBIAR DE NÚMERO

ADÉMÁS HASTA UN 30% DE DESCUENTO\*\*

EN FACTURA DURANTE SEIS MESES

## FIRMADA POR SETE Y PEDROSA



Distribuidor Oficial

Telefonica  
**Movistar**

902 20 30 50  
www.offitienda.com



\*PROMOCIÓN VÁLIDA DESDE EL 15-09-04 AL 31-10-04 PARA CLIENTES CON PORTABILIDAD DE NÚMERO MÓVIL. A EXCEPCIÓN DE MOVISTAR PLUS DATOS. \*\*DESCUENTO DEL 30% DURANTE SEIS MESES APLICABLE A CLIENTES CON UNA FACTURA SUPERIOR A 30 EUROS EN LOS ÚLTIMOS 3 MESES (DESCUENTO MÁXIMO DE 120 EUROS/MES LÍNEA). DESCUENTO DE 15% DURANTE 3 MESES APLICABLE AL RESTO DE CLIENTES PARTICULARES (DESCUENTO MÁXIMO DE 20 EUROS POR LÍNEA/MES). \*\*\*UNIDADES DE CAZADORAS: 25.000. 1-MODE Y EL LOGO DE 1-MODE SON MARCAS REGISTRADAS DE NTT DOCOMO, INC. EN JAPÓN Y OTROS PAÍSES. MICROSOFTS 2003©

# El alcalde proyecta edificar un centro cultural

El municipio se caracteriza por el movimiento vecinal de sus numerosas asociaciones

**LAURA CUBO MARTÍN**  
San Cristóbal de Segovia

El alcalde de la localidad, Elías Sacristán, proyecta la construcción de un nuevo centro cultural en donde las asociaciones municipales puedan realizar sus actividades.

El municipio segoviano se caracteriza por el movimiento vecinal que registra, debido al numeroso grupo de asociaciones existentes, nada menos que trece. Participan en las mismas vecinos de todas las edades y sus objetivos son diferentes, aunque el denominador común es conseguir una mejor calidad de vida en San Cristóbal.

Este movimiento vecinal se traduce en la organización de numerosas actividades a lo largo del año, así como en las fiestas patronales que comienzan hoy en el pueblo. Su relación con el Ayuntamiento es constante, ya que disponen de un órgano de participación, como es el consejo de participación ciudadana, a través del cual transmiten sus propuestas al Consistorio.

En cuanto a las fiestas de la Virgen del Rosario que comienzan hoy, destacan actos dirigidos a todas las edades, con actividades deportivas, culturales y musicales. Elías Sacristán, en su segundo año como alcalde en las fiestas locales, invita a todos los vecinos y a los segovianos a pasar unos días divertidos.

El alcalde cree que el municipio carece servicios que son, según él "necesidades básicas como reciente construcción de un cementerio, que era inexistente y sumamente necesario".

Entre otras iniciativas está la ampliación del consultorio médico, y la incorporación en el mismo, de otro médico y un pediatra. Este último era muy reclamado por la población ya que tiene una



Elías Sacristán en su despacho del Ayuntamiento de San Cristóbal

J. H.

## INCORPORACIONES

El consultorio médico contará con otro médico y un nuevo pediatra para atender a los 700 niños del municipio

edad media de 29 años; y 700 son los niños de entre cero y catorce años que residen en la localidad.

En este sentido, el alcalde agradece a la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, que "se ha dado cuenta—según el alcalde—de la necesidad que tiene el municipio en materia joven".

## SUBVENCIÓN

La Junta de Castilla y León ha destinado 2.500.00 euros para la construcción de un nuevo colegio y un polideportivo

Por ello la Institución ha destinado 2.500.000 euros para la ampliación del antiguo colegio, la construcción de uno nuevo y de un polideportivo para el mes de febrero.

En otro orden de asuntos, el Ayuntamiento ha conseguido la financiación para la construcción de pasos elevados para peatones

## SEGURIDAD VIAL

Varios semáforos complementarán los pasos a nivel para peatones instalados en la carretera de Tres Casas

en la carretera de Tres Casas, que ya están en funcionamiento, y prevé complementarlos, además de con las actuales barandillas, con varios semáforos que regularán el paso de los 6.000 vehículos que circulan diariamente por la vía y crean inseguridad vial entre la ciudadanía.

## ACTIVIDADES CULTURALES

### Aula Municipal de Música en la localidad

El Ayuntamiento de San Cristóbal de Segovia ha creado para el presente curso 2004-2005 una nueva Aula Municipal de Música. Los objetivos de la actividad, que está dirigida a todos los vecinos de la localidad, son ofrecer una enseñanza de calidad a aficionados y a futuros profesionales. La organización pretende iniciar a los niños desde edades tempranas al gusto y a la afición por la música; ofrecer un programa flexible, que permita la enseñanza, tanto individual como en conjunto; que los alumnos encuentren en la práctica musical una ocupación del ocio y del tiempo libre; organizar en el futuro actuaciones musicales contribuyendo a la difusión de la música en el municipio; y orientar profesionalmente a los alumnos al acceso a una enseñanza de carácter profesional. Los cursos están previstos que comiencen la semana que viene y estarán divididos en tres planes. En el Plan A, para niños de entre tres y cinco años, se iniciará a la música con el método Willems (grados 1,2 y 3); más 90 minutos semanales de clases y 30 minutos de Euritmia (música y movimiento). En el Plan B, para niños de entre 6 y 11 años, se dará una hora de Euritmia y los grados 1,2,3 y 4 del método Willems durante dos horas semanales, más 30 minutos de práctica. El Plan C, para personas de entre 12 y 90 años, aportará además un conjunto coral y dos horas de lenguaje musical.



**TUPIEL** tiene los precios más increíbles en prendas de primera calidad.

- Chaquetón caballero con felpa desmontable: **179 €.**
- Cazadora entallada de chica: **79 €.**
- Cazadora corta de chico: **139 €.**
- Levita superentallada: **158 €.**
- Chaqueta señora: **114 €.**

C/Robledal, s/n.  
Teléfono 921 40 62 08. Teléfono y fax: 921 42 34 14.  
SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA (Segovia)

**UNO+**  
DE LA FAMILIA

**CENTRO CLÍNICO VETERINARIO**  
EN  
**SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA**  
(AMPLIO APARCAMIENTO)

• Departamento de Diagnóstico por imagen (ecografía, radiología, endoscopia)

• Análisis clínicos	• Cirugía	• Peluquería
• Consultas	• Hospitalización	• Alimentación y complementos
• Vacunas	• Urgencias 24 horas	

En SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA, C/ Talanqueras, s/n (junto parada de autobús)

**Telf. 921 40 69 49 - Urgencias: 665 98 05 09**

**FERRERÍA**  
REGALOS  
**SAN CRISTOBAL**

**TODO EN PAPELERÍA**  
Accesorios y comida para animales

Pequeño electrodoméstico y menaje

**SEMILLAS**  
**HORTALIZAS Y PLANTAS**

C/REAL, 3  
Telfs. 921 40 69 64  
639 186 394

SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA



Mariano Garrido posa en las dependencias en donde actualmente está ubicado el Ayuntamiento LAURA CUBO

## Todo por San Cristóbal

Mariano Garrido es el concejal de más edad de la localidad

**L.C.M.**  
San Cristóbal de Segovia

Mariano Garrido, concejal en el Ayuntamiento de la localidad, cuenta ya con 70 años de edad pero aún recuerda cuando en la festividad de San Antonio, allá por el mes de junio, se paseaba por las casas del pueblo con el resto de los mozos en la ya perdida 'recogida de bollos'.

Garrido, nació y creció en la localidad junto a sus doce hermanos cuando San Cristóbal contaba con tan sólo 250 habitantes (en la actualidad hay censadas 2.450 personas) y las autoridades del momento no les instalaba un teléfono comunitario porque no alcanzaban los 300.

Para Garrido las cosas han cambiado mucho en el municipio, se han perdido ciertas tradiciones irreversibles y varios juegos que congregaban a toda la comunidad, entre ellos existía la 'pelota a mano', que se jugaba en el antiguo frontón de piedra todos los domingos; y el fútbol, que se mantiene pero con características diferentes, apunta el concejal.

Además, en su opinión, era una forma más sana de divertirse. Los tradicionales bailes constaban de un gaitero y un tamborilero que amenizaban las tardes y noches

de festejos: "Todo el mundo iba a bailar al son de Marcos y el Patata —asegura— nos gastábamos menos dinero que ahora y los disfrutábamos el doble".

En aquella época, cada año le tocaba a un vecino (que se elegía por rotación) ser el 'Mayordomo'. 'El Mayordomo' jugaba un papel muy importante en la festividad. Costeaba todos los gastos y después se los devolvían sus vecinos. Además, se encargaba de traer a los músicos y de invitar al cura del pueblo a comer el domingo en su propia casa; asimismo repartía entre los mozos un refresco después de la novena en honor al santo patrón.

Ha visto a muchos vecinos marcharse del pueblo en busca de trabajo, por eso le satisface el crecimiento demográfico de San Cristóbal

Dieciséis años, son los que lleva como concejal (PP) en los que ha intentado hacer todo lo mejor para sus vecinos.

"Como ha aumentado la población han subido las necesidades del pueblo, necesitamos más infraestructuras; por no tener no tenemos ni Ayuntamiento", explica.

Aunque jubilado, Garrido no ha dejado de trabajar para el Consistorio, "siempre digo que es el último año que ejerzo de concejal, pero es que siempre me queda algo por hacer o me quedo con las ganas de realizar algún proyecto" —asiente— "además, es muy difícil complacer a todos los ciudadanos: unos están a favor y otros en contra. A pesar de todo, tu siempre lo haces lo mejor posible o por lo menos crees hacer lo mejor para tu pueblo".

### ▼ DÍA A DÍA

#### Programa de fiestas

##### DOMINGO 3 DE OCTUBRE

- 10.30 horas. Vuelta ciclista a San Cristobal

##### VIERNES 8 DE OCTUBRE

- 20.00 horas. Campeonato de Fútbol y Ping Pong.
- 21.00 horas. Colocación de banderines a cargo de las peñas.
- 22.00 horas. Inauguración de Peñas.
- 24.00 horas. Gran Verbena amenizada por la orquesta 'IS-LA'.

##### SÁBADO 9 DE OCTUBRE

- 5.00 horas. Chocolate por las Peñas.
- 9.00 horas. Excursión en el autobús del pueblo con destino "El Mercado".
- 13.00 horas. Todos al vermouth.
- 18.00 horas. Fútbol 7.
- 18.00 horas. Continental (Juego).
- 19.00 horas. Campeonato de tango masculino.
- 24.00 horas. Gran Verbena amenizada por la orquesta 'TOP LÍDER'

##### DOMINGO 10 DE OCTUBRE

- 6.00 horas. Burrolimpiadas en la Plaza de la Fragua.
- 11.00 horas. Duetón Infantil, junto al Parque Prado Valle.
- 12.00 horas. Dianas y Pasacalles, acompañados del grupo Cabezudos.
- 13.00 horas. Santa Misa en Honor a la Virgen del Rosario, amenizada por la Rondalla San Cristóbal.
- 14.00 horas. Procesión acomañada por nuestro grupo de jotas.
- 18.00 horas. Parque Infantil (guiñol, magia, karaoke...).
- 18.00 horas. Tango femenino.
- 19.00 horas. Grupo de danzas y sevillanas.
- 21.00 horas. Chocolatada popular.

##### LUNES 11 DE OCTUBRE

- 8.00 horas. A trabajar.
- 24.00 horas. Gran concierto en la Plaza de las Peñas a cargo de: 'REVELIÓN', 'SUPUTAGUERRA' y "ATONTADO TERRORISTA"

## ARÉVALO

FRUTOS SECOS  
PAN  
REVISTAS Y PERIÓDICOS  
LEGUMBRES  
CHUCHES  
Y MÁS

C/LAS TALANQUERAS S/N  
SAN CRISTÓBAL

YA LO DIJO SAN MATÍAS:  
"EN INVIERNO LAS LEGUMBRES, Y LAS  
CHUCHES TODOS LOS DÍAS..."  
Y EL PAN QUE NUNCA NOS FALTE  
¡¡¡HOY HAY MOJE EN LA COMIDA!!  
Y DESPUÉS DEL CAFELITO  
TE COJES UNA REVISTA  
LE DAS UN REPASO AL MUNDO.  
PARA QUE DIGA LA GENTE  
¡¡¡VAYA UNA PERSONA MÁS LISTA!!

**MESON DE MIGUEL**  
VINATERÍA

CAMINO SAN ANTONIO, 4  
Teléfono 921 40 64 54

**Colegio Infantil  
Guardería Baby's**

Crta. Trescasas, nº 89  
SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA

921 40 62 88 40197

# El Excmo. Ayuntamiento de San Cristóbal de Segovia

Desea a sus vecinos  
y visitantes

unas **FELICES FIESTAS**

■ **AGRICULTURA** ZAMORA ACOGE LA I CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE GANADERÍA ECOLÓGICA

## En España hay que promocionar los productos ecológicos

Ferreras anuncia que el Ministerio tiene un plan para estas explotaciones

EFE  
Zamora

El director general del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León, José Manuel Ferreras, señaló ayer que en España "falta cultura, difusión y formación entre productores y consumidores" ante los productos ecológicos aunque recalzó que la demanda de estos "es cada vez más creciente". Así lo manifestó Ferreras con motivo de la inauguración de la I Conferencia Internacional sobre Ganadería Ecológica en el Sur de Europa que se celebra en Zamora hasta el sábado y que precede a la I Feria Hispanolusa de Productos Ecológicos que se celebrará desde hoy con la presencia de expositores de España, Portugal, Polonia, Brasil y Bélgica.

José Manuel Ferreras manifestó que el Ministerio de Agricultura tiene un plan estratégico para impulsar este tipo de explotaciones y añadió que también la Consejería está en la línea de potenciarlas, "sobre todo con la formación", a la vez que reconoció que "no se ha desarrollado aún una normativa que regule y potencie este tipo de agricultura".

Esta I Conferencia Internacional de Ganadería Ecológica del Sur de Europa, organizada por la Sociedad Española de Agricultura Ecológica (SEAE) y la Diputación de Zamora, con la participación de la Federación Interna-



Jose Manuel Ferreras, segundo por la izquierda, durante la inauguración de la conferencia

EFE

cional de Movimientos de Agricultura Ecológica (IFOAM), cuenta con 45 comunicaciones científicas procedentes de distintos países de Europa como Alemania, Italia, Suiza o Portugal.

Precisamente es en el sur de Europa donde existen grandes áreas dedicadas a la producción ga-

nadera de manera extensiva, "lo que posibilita unas condiciones idóneas para iniciar la transición hacia la ganadería ecológica sin cambios traumáticos en su sistema de producción".

Las principales aportaciones se refieren a temas relacionados con el aprovechamiento de recursos

naturales mediante sistemas ganaderos extensivos y razas autóctonas, seguridad alimentaria y trazabilidad de productos ecológicos, avicultura y cunicultura ecológica, así como tratamientos homeopáticos y el análisis del potencial que tendría la provincia para las nuevas producciones ganaderas.

■ **GANADERÍA** LOS PROFESIONALES AFIRMAN QUE LOS PRECIOS ESTÁN POR DEBAJO DE LOS COSTES DE PRODUCCIÓN

## Manifestación en Zamora contra la crisis en el sector

EFE  
Zamora

Más de 250 ganaderos de porcino de la provincia de Zamora secundaron ayer la manifestación convocada por la organización agraria Coag para protestar por la situación de "crisis total y absoluta" que atraviesa este sector ante la bajada de precios desde el 2000 y que "están por debajo de los costes de producción". Así lo manifestó el presidente provincial de Coag, Miguel Blanco, quien señaló que Zamora es una de las

provincias que más está sufriendo la crisis del porcino, sobre todo en la producción de lechones que actualmente tienen un precio medio de 29,73 euros, lo que supone "una auténtica ruina y enormes trastornos" para el ganadero de porcino.

Blanco señaló que junto a la bajada de precios de los lechones, que se traduce en una caída libre del 42 por ciento en los precios del porcino desde 2001, el ganadero está sufriendo la subida de los costes de la alimentación y las

exigencias legislativas en materia de producción y sanidad pecuaria.

Los manifestantes, enarbolando banderines y pancartas reivindicativas en las que se podían leer frases como "Por un Plan del Oeste para el sector del porcino" o "SOS porcino" y al ritmo de tambores silbatos y petardos, se manifestaron frente al edificio de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León donde soltaron cinco lechones vivos y dos muertos. Además, los ganaderos ro-

ciaron agua de una cisterna, a modo de purín, contra la fachada para protestar por una crisis que "ha llevado a la desaparición parcial o total de la producción en la mitad de las 5.124 explotaciones que existen actualmente", matizó Blanco.

Coag estimó que el descenso de los ingresos brutos por la caída en el precio y en el volumen de comercialización de lechones en la provincia significa un descenso de 84 millones de euros en los últimos tres años.

■ **AYUDAS**

## Cara y cruz con la Justicia europea

EFE  
Luxemburgo/Valladolid

La Justicia europea ha dado en parte la razón a la Comisión Europea en un litigio sobre multas al sector agrario, que afecta en alguna medida a comunidades como Castilla y León. Por contra, el Tribunal de Justicia de la UE anuló ayer una sanción de 14,6 millones de euros que la Comisión Europea (CE) impuso a España en 2001, por considerar que había negligencia en el pago de intereses relacionados con las tasas por el exceso de cuota láctea.

Los jueces comunitarios estimaron, en una sentencia publicada ayer, que la CE eligió una base jurídica "errónea" para aplicar esa multa y que "el hecho de que esos intereses se pagaran con retraso o no se hayan abonado, no constituye una infracción del Derecho comunitario", ni se ha demostrado un daño para los fondos de la UE. Por el contrario, el Tribunal dio la razón a la Comisión Europea y desestimó cuatro quintas partes de un recurso presentado por España contra multas agrícolas aprobadas en 2001 por un valor total de 274 millones de euros, debido a irregularidades que Bruselas detectó en campañas anteriores.

El Gobierno español impugnó sanciones en los sectores del aceite de oliva, cultivos herbáceos y leche y según la sentencia, sólo se anulará la corrección relativa a la producción láctea, por lo que España recobrar 14,6 millones de euros. Las multas recurrentes en aceite de oliva ascendían a 76 millones de euros; y las de herbáceos, a un total de 183,22 millones. Respecto a la producción de leche, la CE multó a España porque consideraba que estaba obligada a abonar los intereses de la demora en la recaudación del dinero recobrado a los ganaderos que sobrepasen la cuota láctea. El Tribunal señala que ha quedado acreditado que las autoridades españolas no recaudaron los intereses de demora y añadió que el retraso o el hecho de que no se hayan abonado esas cantidades no infringe las obligaciones impuestas por el Derecho comunitario.



**Mejore su EXPLOTACIÓN...**

**con la FINANCIACIÓN de MAQUINARIA AGRÍCOLA de Caja Rural de Segovia**

- Condiciones inmejorables
- Resolución inmediata

**ADMINISTRACIÓN**

## Asaja exige una alternativa antes de la derogación de la Ley de Cámaras Agrarias

EFE  
Valladolid

La organización profesional Asaja exigió ayer al Gobierno que establezca un sistema que mida la representatividad del sector agrario antes de que sea derogada la Ley de Cámaras Agrarias, el modelo que articula el proceso hasta el momento. Asaja considera que las Cámaras Agrarias de Castilla y León se quedarían sin marco jurídico para promover la convocatoria de elecciones, dado que las leyes autonómicas en esta materia son un desarrollo de la normativa nacional. Critican en un comunicado que "la prisa por disolver las Cámaras Agrarias contrasta con el escaso interés en regular un nuevo sistema que mi-

da la representatividad de las organizaciones profesionales agrarias, para el que no se ha puesto fecha" y que supondría un "mazazo golpista" si no se promueve desde el Gobierno.

La organización expresa, en cambio, su acuerdo con el Gobierno en la idea de determinar un mecanismo que mida la representatividad del sector por igual en todo el territorio nacional, como figura en el borrador del anteproyecto de ley que derogará la de Cámaras Agrarias.

Anuncia Asaja que si no se crea un mecanismo para medir la representatividad antes de que se derogue, pedirán a la Junta que elabore una ley autonómica que cumpla tal misión.

**MEDIO AMBIENTE**

## El PSOE cree que la Junta se inhibe del control de los vertederos ilegales

EFE  
Valladolid

La Junta de Castilla y León "se inhibe" del control de los "numerosos" vertederos ilegales e incontrolados de residuos orgánicos e industriales que existen en la Comunidad, denunció ayer el procurador socialista Ismael Bosch, quien pidió "responsabilidad" a la Administración autonómica. Reconoció Bosch que deben ser las entidades locales las que se ocupen en primera instancia de la recogida de animales muertos y el control de los vertidos generados en los municipios, pero explicó que la Junta debe respaldar estas actuaciones "estratégica y económicamente".

El procurador socialista recordó que esta situación está condicionada por el rechazo del Tri-

bunal Superior de Justicia de Castilla y León a los planes de residuos urbanos y de envases y el de residuos industriales presentados por la Junta.

Reclamó un compromiso de la Junta para la construcción a medio plazo de otras dos plantas de tratamiento de residuos orgánicos como la existente en la provincia de León, la única de estas características hasta el momento.

El hecho de que el traslado de animales muertos a instalaciones como la de León tenga un coste económico elevado y la Junta no lo asuma provoca, según Ismael Bosch, el surgimiento de vertederos ilegales e incontrolados, con el consiguiente riesgo para el medio ambiente y también para la salud, si se trata de residuos orgánicos.

### Cotizaciones de la Lonja Agropecuaria de Segovia

7 de octubre de 2004

Porcino				
	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
Selecto	1.02	-0.04	0,98	163
Normal	1.00	-0.04	0,96	160
Graso +120 Kgs	1.12	-0.04	1,08	180
Cerdas desvieje extra	0.71	=	0,71	118
Cerda desvieje primera	0.64	=	0,64	106
Tiño Canal II	1.34	-0.05	1,29	215
Lechones 20 kgs. Selecto	1,35	-0.065	1,275	212
Lechones 20 kgs. Normal	1,30	-0.065	1,225	204
Lechón 20 Kgs. Selecto	27,00	-1,5	25,50	4243
Lechón 20 Kgs. Normal	26,00	-1,5	24,50	4076
Cochinillo de Segovia -Marca Garantía-	25,00	=	25,00	4160
Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.	19,00	=	19,00	3161
Cochinillos de 7 a 12 Kg.	21,00	=	21,00	3494
Cerdo Ibérico pienso 150 Kg.	1,73	=	1,73	288

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Nueva caída del precio del ganado porcino. Aumenta la producción y se hace notar con ese aumento de la oferta, y una caída ya esperada para este otoño tanto a nivel nacional como en los mercados europeos.

Vacuno				
	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
Añojos Súper Extra 270-320 kgs -E-	3.20	=	3.20	532
Añojos Extra 270-320 kgs -U-	3.06	=	3.06	509
Añojos Primera 270-320 Kgs R	2.88	=	2.88	479
Añojos Segunda 270-320 Kgs O	2.47	=	2.47	411
Añojos Súper Extra 320-370 kgs -E-	3.05	=	3.05	507
Añojos Extra 320-370 kgs -U-	2.87	=	2.87	478
Añojos Primera 320-370 Kgs R	2.72	=	2.72	453
Añojos Segunda 320-370 Kgs O	2.36	=	2.36	393
Vacas extra -U-	1.93	=	1.93	304
Vacas primera -R-	1.33	=	1.33	213
Vacas segunda-O-	0.95	=	0.95	151
Terneras pienso extra	3.15	=	3.15	524
Terneras pienso primera	3.04	=	3.04	506
Terneras pienso segunda	2.76	=	2.76	459
Ternero cruce charolés macho	2.37	-0.03	2,34	394
Ternero cruce charolés hembras	1.80	-0.03	1,77	299
Ternero del país	1.77	-0.03	1,74	295

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Algo mejor el mercado de las terneras que incluso se pagaron algo más que semanas anteriores; no así ocurre con añojos, que siguen sobrando y los terneros de vida con menos demanda bajan tres céntimos.

Ovino				
	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
Cordero lechal 10-12 Kg.	5.55	+0.25	5,80	965
Cordero lechal 12,1-15 kg.	4.75	+0.15	4,90	815
Cordero recental 15,1-19 Kg.	3.85	+0.15	4,00	666
Cordero pascual 19,1-23 Kg.	3.20	+0.20	3,40	566
Cordero pascual 23,1-25,4 Kg.	2.85	+0.20	3,05	507
Cordero pascual 25,5-28 Kg.	2.60	+0.15	2,75	458
Cordero grande 28,1-34 Kg.	2.20	+0.15	2,35	391
Ovejas desvieje Primera	0.30	=	0,30	50
Ovejas desvieje Segunda	0.15	=	0,15	25

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Nueva subida de corderos. Hay pocos corderos a la venta, y de cara al puente del Pilar aumenta la demanda con subidas generalizadas más importantes en el cordero lechal.

Cereales				
	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
Cebada de 62 kg/Hl.	117.00	=	117,00	19,46
Trigo pienso 72 kg/Hl.	126.00	-1.00	125,00	20,79
Centeno	116.00	=	116,00	19,30

COMENTARIO: La presión del exterior y las existencias en almacén produce en Lonja una repetición de precios. Esto, unido a la baja del maíz, impide cualquier posible subida del precio de los cereales.

**LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA**  
**Adelántese a los mercados**  
**807429946**  
 PRECIOS EN TIEMPO REAL  
 PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO -  
 VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS  
**UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN**

**Un PRÉSTAMO que le ayudará a financiar su MAQUINARIA AGRÍCOLA en las mejores condiciones del mercado.**

**CAJA RURAL DE SEGOVIA**

► CONSEJO DE GOBIERNO

## La Junta amplía las enseñanzas especiales a 67 centros de la región

Guisasola anuncia que las escuelas se construirán en cuatro años aunque el inicio de los estudios, entre los que figuran música, danza o diseño, tendrá que esperar dos legislaturas

• En la primera fase de implantación del programa se invertirán 60 millones de euros a mayores de las partidas presupuestarias destinadas ya a este tipo de educación.

ICAL / VALLADOLID  
Castilla y León contará con 67 centros en los que se impartirán un total de quince enseñanzas especiales, según recoge el Plan de Enseñanzas Escolares, en cuya primera fase de implantación se invertirán 60 millones de euros y que fue aprobado ayer por el Consejo de Gobierno. La red de centros se ampliará en 23, al pasar de los 44 actuales a 67 que propone el Plan.

El consejero de Educación de la Junta, Francisco Javier Álvarez Guisasola, presentó ayer el proyecto, que prevé un centro formativo en cada provincia. Asimismo, apuntó que en esta legislatura estarán en construcción los centros, pero que la puesta en marcha de los ciclos tardará dos legislaturas.

En cuanto a Música, se dotará a todas las capitales de un conservatorio profesional de titularidad autonómica. Respecto a Danza, el documento incluye la potenciación de las escuelas municipales y la creación de dos de titularidad autonómica en las que se imparta danza clásica y danza moderna. Otra novedad es la creación de una escuela de arte dramático ubicada en el Complejo Cultural Villa del Prado de Valladolid.

En cuanto a las enseñanzas de Artes Plásticas y Diseño, Álvarez Guisasola indicó que el propósi-

### Centros de enseñanzas escolares de régimen especial



### Total centros

	MÚSICA	DANZA	ARTE DRAMÁTICO	ARTE	DISEÑO	RESTAURAC.	VIDRIO	IDIOMAS
2004	12	0	0	9	0	0	0	23
Plan	12	2	1	9	4	6	1	32

FUENTE: Junta de Castilla y León

ICAL

### Agroalimentación

El Consejo de Gobierno aprobó ayer una subvención de 4.779.045 euros para tres empresas agroalimentarias ubicadas en Burgos, Chañe (Segovia) y Zamora. Se trata de Snack Ventures Manufacturing, que recibirá 2.997.960 euros, Campo Segoviano-2 se beneficiará de 750.000 euros y Kraft Foods España de 1.031.085 euros.

to es adecuar la oferta educativa de las escuelas de arte a la realidad socioeconómica. Asimismo, la Escuela Superior de Diseño impartirá especialidades inexistentes en la Comunidad. Así, con el título de Bachiller y tras superar una prueba, los alumnos podrán formarse en diseño gráfico, diseño de interiores, diseño de productos y diseño de moda. También figura en los planes de la Junta la Escuela Superior de

Conservación y Restauración de Bienes Culturales en la que se impartirá arqueología, pintura, escultura, documento gráfico y textiles.

El consejero de Educación aseguró durante la presentación del plan que se prevé la puesta en marcha de una Escuela Superior del Vidrio en La Granja de San Ildefonso (Segovia), que sería la única de estas características en España. El Plan recoge el incremento de Escuelas Oficiales de Idiomas en diversas localidades con el objeto de descongestionar las ubicadas en las capitales de provincia. Álvarez Guisasola concretó que «se aumentará la oferta de idiomas hablados en la UE».

La Consejería de Educación tiene en cuenta hasta cuatro criterios básicos para la implantación de las especialidades. Por un lado, la *masa crítica*; es decir, en el caso del arte dramático, se ubicará donde haya centros específicos o teatros y población suficiente para que tenga éxito. En segundo lugar, la tradición existente las ciudades o los núcleos de población.

El tercer criterio es que «ninguna provincia se quede sin alguna especialidad», apuntó el consejero. En cuarto lugar, aplicable a las Escuelas Oficiales de Idiomas (E.O.I.), se tiene en cuenta la demanda y las circunstancias de cada zona.

Por otro lado, el Consejo de Gobierno de la Junta también aprobó una inversión de 2.476.305 euros en la construcción de cuatro nuevos centros de educación Infantil y Primaria y en la Escuela Oficial de Idiomas (E.O.I.) de Ávila.



Félix Colsa Bueno.

### El ex senador Félix Colsa será el nuevo director general de Atención al Ciudadano

ICAL / VALLADOLID-SALAMANCA  
El Consejo de Gobierno de la Junta acordó ayer nombrar al ex senador salmantino Félix Colsa como director general de Atención al Ciudadano y Modernización Administrativa en sustitución de Felisa Herrero, que pasó a dirigir la Gerencia de Justicia. Colsa tiene 41 años, es licenciado en Derecho y abogado en ejercicio.

Colsa, aseguró ayer que su principal reto será «hacer más cómoda la Administración utilizando todas las herramientas que las nuevas tecnologías ofrecen» y constató que es una tarea «en la que se está trabajando desde hace tiempo».

Félix Colsa expresó su agradecimiento al presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, y al consejero de Presidencia, Alfonso Fernández Mañueco, «por su confianza», al tiempo que mostró su deseo de «estar a la altura» de las nuevas responsabilidades que asume y de «trabajar por los ciudadanos de Castilla y León».

ICAL / PALENCIA

Nieves Encinas Lázaro se convirtió a primera hora de la tarde de ayer en la quinta víctima mortal de la intoxicación alimentaria por salmonela que acabó con la vida de otras cuatro personas más en la residencia de San Marcos de Paredes de Nava el pasado domingo, según confirmaron fuentes del Hospital San Telmo, donde la anciana permanecía ingresada en estado de máxima gravedad.

Pese a que en el último parte médico facilitado en la mañana de ayer por el Complejo Hospitalario de Palencia la enferma se encontraba estable dentro del estado de

## La muerte de una anciana eleva a cinco los fallecidos en una residencia de Palencia

máxima gravedad que padecía, un empeoramiento debido a que las patologías anteriores que padecía -cardiopatías y trombosis cerebral- han derivado en su fallecimiento.

El resto de los pacientes, con una media de 85 años, permanecen ingresados con una evolución favorable y no han abandonado el

estado de gravedad, aunque no se teme por su vida. Sin embargo, las pluripatologías previas marcan la evolución de los acontecimientos, según manifestó el equipo médico que los atiende.

Los otros cuatro fallecidos el domingo tras consumir lentejas y pollo en el que los análisis de la Junta detectaron salmonela su-

frieron una parada cardio-respiratoria secundaria que derivó en una descompensación hidroelectrolítica y fracaso multiorgánico, ya que en algún caso portaban un marcapasos, eran diabéticos o su estado de salud era delicado en el momento de la intoxicación.

El resto de fallecidos son Silvano Santos de la Rosa, de 72 años

de edad Natividad Cantero Gallejo, de 92 años, Lucio Antolín Vián, de 90 y Florencio Rojo Herrezuelo, de 89 años. Dos de las familias afectadas por el fallecimiento de los ancianos se personaron el miércoles como parte interesada en el inicio de diligencias judiciales que practica el Juzgado de Primera Instancia Nº 1 de Palencia.

en las cloacas... en las calles... Educación: Su única esperanza

**DONATIVOS**

\*BBVA\* cta. cte. nº 0182/7594/37/0209612836.  
\*BSCH\* cta. cte. nº 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS

Madrid: 128908 • Ferraz: 91 • Tel: 91 455 17 20  
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3º, 2º Tel. 93 491 49 34  
e-mail: procura@misionesalesianas.org

PERSONAS Y LUGARES  
MUÑOZ QUIRÓS*J. Gelman*

El poeta se cuestiona las preguntas más hondas de la vida, y escribe en el dolor de la tragedia, en la desolación de lo imposible. Cuando los versos se construyen como lágrimas el poeta escribe en los renglones del tiempo, se hace tiempo y no tiene más salida que su propia mirada sobre las cosas. No hay en la poesía escrita en castellano otro escritor que mejor represente la integridad, el tesón de vivir, el miedo y el fracaso profundo, la sima que nadie puede superar sin el precio de su existir dolorido.

Las raíces y la tradición que alientan la poesía de Gelman pertenecen al abismo de lo verdadero, al temblor desnudo del silencio más poderoso, y ese asentamiento es vital y se transforma en poesía para poder decir el lenguaje de la oscuridad, la cronología del fracaso y el pulso de la vivencia. El poeta sabe encender el desorden de ser humano, la condena al terror de cada día, la violación de la luz. Y en su propio ser y en su misma carne se han escrito las páginas de la desesperación y el grito del oprimido. No hay, tal vez, trayectoria tan sobrecohedora, vida tan difícil, angustia tan imborrable.

Juan Gelman ha necesitado escribir y decir el lenguaje de su desangelada materia de hombre. Ha precisado pronunciar el idioma de quien no puede afrontar la mentira de la opresión, y el cansancio en la noche se ha hecho verso, unido a Teresa de Jesús y a Juan de la Cruz como reflejos de un cansancio fortalecido por su luz interior, como vidas que hablan al oído del espíritu, que pueden reconfortar al poeta en la peregrinación del dolor. Atraviesa los desiertos de la palabra: es preciso crear un ritmo de la angustia, una música de la desolación, un lenguaje de lo que habita en las oscuras moradas del hombre dolorido. Y Gelman lo halla en su experiencia y sin fisuras. Entonces los poemas se revisten de un balbuceo agónico y nos atrapa su inmediatez en la verdad, su dedo que señala en lo invisible los vacíos más inmensos. El poeta se cuestiona todo, crea versos de belleza y poemas de estupor. Ahí habita una de las obras más estremecedoras que un hombre puede escribir con las palabras que el dolor pronuncia entre la carne.

# La asamblea de Cecale respeta el pacto y hace presidente a Aguado

El salmantino, que obtuvo el voto del 82,2 por ciento de los asistentes en la segunda vuelta, anunció en sus primeras palabras su postura «beligerante» con la Administración

• El nuevo presidente de la patronal sostiene que profundizará en el proceso de diálogo social, luchará contra la deslocalización y contribuirá a la inserción de los inmigrantes.

ICAL / VALLADOLID

El salmantino José Luis Martín Aguado fue elegido ayer nuevo presidente de la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (Cecale) con el 82,2% de los 118 votos de los participantes en la asamblea de la asociación, que se reunió ayer en Valladolid.

Aguado obtuvo 97 votos a favor y 20 en blanco, a lo que habría que sumar una abstención, en la segunda vuelta de la votación, ya que en primera debería haber obtenido la mayoría absoluta del total de los 207 miembros que componen la asamblea para ser elegido. Así, la participación de los miembros con derecho a voto en la asamblea fue del 57%, algo que el nuevo presidente de los empresarios de la región achacó a las dificultades de calendario y para trasladarse desde todas las provincias.

Asimismo, Aguado aseguró que los votos en blanco le obligarán a trabajar «codo con codo» con esas personas para «ganarse su confianza». Además, explicó que aunque todas las provincias estuvieron representadas, el presidente de los empresarios de Valladolid, Manuel Soler, no asistió a la Asamblea, aunque «justificó su ausencia por un viaje profesional».

**DESARROLLO.** El nuevo responsable de Cecale, cuyo mandato durará dos años según el acuerdo alcanzado para su elección, señaló que el objetivo prioritario es «ser beligerante con la Administración» y «trabajar codo con codo» con las autoridades para crear las condiciones necesarias que permitan el desarrollo de las empresas y crear riqueza y empleo en la Comunidad. Otra



Antonio Primo, ex presidente de Cecale, saluda a José Luis Martín Aguado tras ser elegido nuevo presidente. / M.CHACÓN (ICAL)

**«Trabajaré codo con codo con las autoridades para crear riqueza y empleo en la Comunidad»**

meta de Aguado será profundizar en el proceso de diálogo social, luchar por evitar procesos de deslocalización industrial y contribuir a la inserción de los inmigrantes, que son necesarios para cubrir mano de obra. Además, abogó por huir de provincialismos e insistió en que con un Cecale fuerte, todas las organizaciones provinciales serán fuertes.

**CURRÍCULO.** José Luis Martín Aguado nació en Valladolid el 1 de enero de 1950. Con 17 años se inició en el mundo laboral vinculado desde ese momento con el sector metalúrgico (Lingotes Especiales), simultaneando estudios de Ingeniería Técnica y formación en

Dinamarca. En 1975 creó Inmel Asensores, empresa asociada a la Confederación de Asociaciones de Empresarios Salmantinos desde 1977. Desde estos primeros años formó parte de la mesa negociadora del Convenio Colectivo del Metal, actividad que continúa ejerciendo.

Asimismo, formó parte del Comité Ejecutivo de Confaes durante los años 1994-1998, año en que fue elegido presidente de la asociación. En la actualidad, Martín Aguado forma parte del Comité Ejecutivo de la Confederación Española de la Piqueña y mediana Empresa.

Martín Aguado será sustituido dentro de dos años por el abulente Jesús Terciado.

## Caja España refuerza su transparencia con el nuevo Plan de Responsabilidad Social

D.F. (ICAL) / LEÓN

El Consejo de Administración de Caja España aprobó ayer el Plan de Responsabilidad Social Corporativa de la entidad que implica una serie de compromisos para mejorar la transparencia y el buen gobierno de la sociedad, según informaron fuentes de la entidad.

En el Consejo, que se celebró en el palacio de Gaudí de la localidad leonesa de Astorga y que contó con la presencia del presi-

dente de la Junta, Juan Vicente Herrera, y la consejera de Hacienda, Pilar del Olmo, se aprobó una oferta de cesión a la Junta de Castilla y León de una planta del edificio corporativo que la entidad tiene en Madrid para que sirva como despacho institucional y el programa de relevo generacional de la plantilla de la caja.

El director general de Caja España, Ignacio Lagartos informó de la marcha de la entidad que ob-

tendrá en el tercer trimestre del año un incremento del beneficio consolidado antes de impuestos de más del 23%. Los depósitos de clientes se incrementaron en más de un 16% y los créditos aumentaron un 14%.

Entre los acuerdos adoptados figura la aprobación de un Plan de Responsabilidad Social Corporativa que tiene por objetivo lograr una gestión sostenible con la integración de la dimensión social y

medioambiental a las operaciones de negocio tradicionales.

Además, implantará en los próximos meses los principios de transparencia y gobierno corporativo en su gestión a través del Reglamento del Buen Gobierno del Consejo de Administración, Comisión de Control y Asamblea General. También podrá en marcha de un programa de relevo generacional para incorporar jóvenes profesionales a la plantilla.

LUCHA ANTITERRORISTA

COLABORACIÓN INTERNACIONAL



El ministro de Interior español, José Antonio Alonso (l), junto a su homólogo francés, Dominique de Villepin, ayer tras su reunión en París. / EFE

**Dos nuevos arrestos elevan a 7 las detenciones tras la caída de la cúpula etarra**



Ascensión Canellada.

**AGENCIAS / MADRID-PARÍS**  
Dos personas fueron detenidas ayer por la Guardia Civil en Vizcaya y Guipúzcoa por su presunta relación con ETA, con lo que ya son siete los arrestados en la operación antiterrorista efectuada en el País Vasco y Navarra a raíz de la caída de la cúpula etarra en Francia.

El detenido ayer tarde en la localidad vizcaína de Miravalles, por su presunta pertenencia a ETA, ha sido identificada como José Luis de Otegi Ibáñez de Opakua, de 55 años, según fuentes de la lucha antiterrorista, que precisaron que la operación policial permanece abierta.

Según las citadas fuentes, la detención se llevó a cabo en la calle de Udiarraga, en una vivienda que se registró en presencia del detenido y donde se incautaron varias cajas de documentos.

Por su parte, la arrestada en San Sebastián por su presunta vinculación con ETA es Ascensión Canellada Larraoz, viuda, de 62 años, y ha sido trasladada a la Dirección General de la Guardia Civil en Madrid, según informaron fuentes de la lucha antiterrorista.

Según las mismas fuentes, este nuevo arresto está relacionado con el de los cinco presuntos miembros de ETA detenidos el pasado martes en una operación efectuada en Navarra y Guipúzcoa gracias a los datos extraídos del apresamiento de la cúpula etarra en Francia, y en concreto, de la detención en Burgos del camionero Pedro María Alcantarilla.

**ANTE EL JUEZ EN PARÍS.**

Precisamente, los detenidos en la redada del domingo en Francia comenzaron a comparecer ayer ante dos jueces antiterroristas, y los dos dirigentes de la banda pasarán los últimos, previsiblemente bien entrada la madrugada.

Se prevé que los dos dirigentes sean imputados por el nuevo delito de dirección u organización de una asociación con malhechores con fines terroristas, punible con hasta 20 años de prisión.

## España y Francia «redoblarán» los esfuerzos contra el terrorismo

Los ministros de Interior de ambos países constataron en París la «excelente» cooperación contra ETA y acordaron incrementar el intercambio de información sobre terroristas islámicos

• Alonso y Villepin anunciaron su intención de promover iniciativas antiterroristas a escala europea como, citaron, «el control del tráfico y consumo de explosivos y de armas».

EFE / PARÍS

Los ministros de Interior de Francia y España, Dominique de Villepin y José Antonio Alonso, acordaron ayer en París «redoblar e intensificar» los esfuerzos en la lucha contra el terrorismo etarra e islámico, al tiempo que mostraron su deseo de ser «motores» en Europa en la lucha contra esas lacras.

Tras su primer encuentro en París, ambos ministros destacaron la «ejemplar» y «excelente» cooperación entre los dos países en esta materia y saludaron la acción conjunta de los servicios policiales que una vez más quedó patente en la «exitosa» operación del pasado domingo contra ETA en el suroeste de Francia. Esa operación fue calificada por Alonso de «auténtico éxito policial y político» que «va a ayudar decisivamente» a acabar con la banda.

Villepin consideró, por su parte, que el operativo ha tocado «la parte

dura de la capacidad terrorista» de la banda pero hizo hincapié en la necesidad de tener «mucha humildad», al ser preguntado si la redada en la que fue detenida la cúpula etarra, supone el fin del santuario francés de la banda terrorista.

«La cooperación entre Francia y España es muchísimo más que un recurso retórico, que un concepto, que una abstracción. Es una realidad y desde el domingo es una realidad más evidente que nunca», dijo Alonso, que agradeció a Villepin la «excelente» cooperación francesa.

**Villepin cree que «hay que tener humildad a la hora de dar por acabado el santuario francés de ETA»**

«está siendo analizada y esperamos que en el futuro rinda muy buenos frutos», señaló Alonso.

**DATOS SOBRE ISLAMISTAS.** Por otra parte, acordaron incrementar el intercambio de información sobre supuestos terroristas islámicos, en concreto, yihadistas que hayan pasado por campos de adiestramiento en Afganistán, Chechenia o Irak, según Villepin, quien des-

### Druga e 'ilegales'

Los ministros de Interior francés y español apostaron además por una cooperación «triangular» con Marruecos en materia de lucha antiterrorista, pero también contra el tráfico de drogas y la inmigración ilegal. Contra el narcotráfico, Villepin planteó la posibilidad de llevar a cabo operaciones policiales conjuntas contra las filiales de droga, con supervisión judicial, en la frontera franco-española, a partir de las comisarías conjuntas de Perthus, Hendaya, Canfrant y Mesles-Pont-du-Roy, así como en el Mediterráneo «frente a diversas amenazas».

Esas comisarías también pueden ser plataformas importantes en la lucha contra el tráfico ilegal de inmigrantes, apostilló Alonso.

Villepin recordó que España y Francia están en contra del establecimiento de campos de tránsito de inmigrantes en países del Magreb y son favorables, por contra, a trabajar en el desarrollo de los países de origen de los «sin papeles».

Estos asuntos, que fueron calificados por Alonso de «prioridades políticas», también estuvieron ayer sobre la mesa del encuentro, en que los dos ministros destacaron las convergencias entre los dos países y su buena sintonía personal.

tacó la necesidad de expulsar a «radicales que defiendan la violencia».

El ministro evocó igualmente la «puesta en marcha» de equipos comunes de investigación en la lucha contra el terrorismo islámico, con el visto bueno de los instancias judiciales correspondientes.

Alonso recordó, por otra parte, el proyecto franco-español, «que vamos a firmar próximamente», para analizar conjuntamente las redes de financiación del terrorismo islámico, que «es clave», junto al intercambio de información, para luchar contra este «peligroso terrorismo emergente».

Los dos ministros mostraron su disposición a que Francia y España actúen «de motores» en Europa contra la lacra del terrorismo. Entre esas iniciativas, Alonso citó el «control del tráfico y consumo de explosivos y de armas» y «el desarrollo de un sistema de alerta inmediata a todas las policías europeas para que tengan conocimiento de cualquier robo o tráfico de explosivos o de armas».

El refuerzo de Europol y la conveniencia de que el comité de seguridad interior, que se prevé en el proyecto de Constitución Europea, pueda ser adelantado, completan las iniciativas que Francia y España quieren llevar conjuntamente a Bruselas, según Alonso.

Esas «inquietudes» las llevarán al G5 (los cinco países más grandes de la UE) y al consejo de ministros de Justicia e Interior.

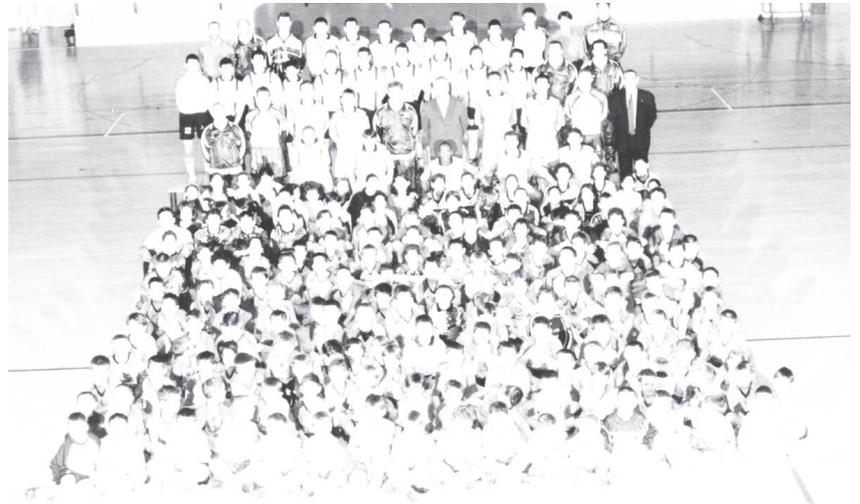
# EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Ejemplar gratuito

Viernes 8 de Octubre de 2004

## Diario Oficial De Cajasegovia F.S.



### “ QUE NUNCA PERDAMOS LA ILUSIÓN ”

Por fin ha llegado el inicio de temporada para los Equipos de Base de Caja Segovia F.S., en la que destaca por encima de todo la ilusión de los niños y niñas que forman este año la Escuela del Club. Esta ilusión es lo más importante y desde el seno del Caja Segovia se trabaja para que no se pierda nunca, porque sin ilusión se perdería uno de los pilares fundamentales del deporte. Y así, desde el lunes 5 de octubre los más de 230 niños y niñas, divididos en 19 equipos y dirigidos por 23 educadores, han dado comienzo su particular temporada.

Nuestro Club hace una apuesta importante por conseguir una educación integral en la que se entiende que todas las personas son iguales, en la que los valores son lo verdaderamente importante como el respeto, tanto a nuestros compañeros como a nuestros educadores, contrarios y árbitros, que buscamos desarrollar la capacidad de sacrificio, autosuperación, autoestima, porque son fundamentales dentro de un equipo, pero siempre sin perder las identidades individuales y rechazando todo tipo de violencia.

Nuestra Escuela fomentará la integración buscando actividades que apoyen el conocimiento, programará y coordinará actividades

cuidando el equilibrio entre la participación, la colaboración y la competición, entendiéndola como un apartado más de esa educación integral y no un fin en sí mismo, ya que no debemos consentir que en una competición el resultado sea lo más importante.

Respetaremos de manera escrupulosa las fases evolutivas de edad y de cada individuo, porque cada niño tiene su progresión individual, que contribuirá a la mejora global del grupo. En la primera etapa de formación (prebenjamines, benjamines y alevines), se trabajarán las habilidades y destrezas motrices básicas (correr, saltar, girar, lanzar, recibir), porque serán las bases para su posterior desarrollo y así no cometer el error de especializar en edad temprana con el consiguiente perjuicio para el niño.

Desde el Club no se olvida el deseo de que en un plazo medio de tiempo se consiga que la base del primer equipo proceda de la cantera y para ello se está dando el primer paso como es tener al filiar en Primera Nacional A, para que así el salto de categoría no sea tan grande como hasta ahora y los chicos tengan la ilusión de llegar al primer equipo y les sirva de motivación.

Noticia de portada

Clasificaciones y estadísticas de la competición.

El rival de hoy  
DKV Seguros  
ZARAGOZA

Entrevista con  
JESUS GARCIA

De la empresa  
al deporte

Categorías  
Inferiores

iberpistas  
abertis

Patrocinador Oficial de los  
Equipos de Base de CAJASEGOVIA F.S.

División de Honor  
temporada 04/05



caja segovia



AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA



PATRONATO  
DEPORTIVO  
MUNICIPAL



Patronato Provincial  
de Turismo



Junta de  
Castilla y León

C.D. La Escuela

# CAJASEGOVIA



Placa de Bronce



al Mérito Deportivo

# PUMA®

## Estadísticas individuales

**1 "Manu Delgado"**

P.JUGADOS	0
5 INICIAL	0
GOLES	0
T. AMARILLAS	0
T. AZULES	0

**"Ruben" 2**

P.JUGADOS	2
5 INICIAL	0
GOLES	1
T. AMARILLAS	0
T. AZULES	0

**3 "Isco"**

P.JUGADOS	7
5 INICIAL	7
GOLES	1
T. AMARILLAS	1
T. AZULES	0

**"André" 4**

P.JUGADOS	3
5 INICIAL	2
GOLES	1
T. AMARILLAS	2
T. AZULES	0

**5 "Andre Luis"**

P.JUGADOS	3
5 INICIAL	0
GOLES	2
T. AMARILLAS	0
T. AZULES	1

**"Serginho" 6**

P.JUGADOS	5
5 INICIAL	0
GOLES	0
T. AMARILLAS	1
T. AZULES	0

**7 "Adeva"**

P.JUGADOS	6
5 INICIAL	6
GOLES	3
T. AMARILLAS	1
T. AZULES	0

**"Pascual" 8**

P.JUGADOS	3
5 INICIAL	3
GOLES	1
T. AMARILLAS	2
T. AZULES	0

**9 "Lukaian"**

P.JUGADOS	7
5 INICIAL	2
GOLES	2
T. AMARILLAS	4
T. AZULES	1

**"Tobe" 10**

P.JUGADOS	7
5 INICIAL	2
GOLES	1
T. AMARILLAS	1
T. AZULES	0

**11 "Jesús García"**

P.JUGADOS	7
5 INICIAL	1
GOLES	1
T. AMARILLAS	2
T. AZULES	0

**"Juanlu" 12**

P.JUGADOS	7
5 INICIAL	7
GOLES	-32
T. AMARILLAS	0
T. AZULES	0

**13 "Pedro"**

P.JUGADOS	0
5 INICIAL	0
GOLES	0
T. AMARILLAS	0
T. AZULES	0

**"Calvo" 14**

P.JUGADOS	5
5 INICIAL	1
GOLES	2
T. AMARILLAS	1
T. AZULES	0

## Clasificación LNFS tras la 7ª Jornada

EQUIPOS	Jug	Gan	Emp	Per	G.F	G.C	Ptos
1 BOOMERANG INTERVIÚ	07	07	00	00	41	21	21
2 PLAYAS CASTELLÓN	07	05	01	01	40	23	16
3 EL POZO M. TURÍSTICA	07	05	01	00	35	20	16
4 POLARIS W. CARTAGENA	07	05	01	01	22	13	16
5 LOBELLE DE SANTIAGO	07	04	02	01	34	30	14
6 U.R.J.C. MÓSTOLES	07	04	01	02	24	22	13
7 MRA GVTARRA XOTA	07	03	01	03	26	25	10
8 AZKAR LUGO	07	03	01	03	25	24	10
9 DKV S.ZARAGOZA	07	02	02	03	26	34	8
10 MUEBLES CALOTO	07	02	00	05	32	35	6
11 MIRO MARTORELL	07	01	03	03	24	29	6
12 BENICARLÓ	07	01	03	03	27	33	6
13 U.D.LAS ROZAS BOADILLA	07	01	02	04	27	32	5
14 AUTOEXPERT CARNICER	07	01	01	04	30	28	4
15 CAJA SEGOVIA FS	07	01	01	05	15	32	4
16 MARFIL SANTA COLOMA	07	00	00	07	13	40	0

## Mejor Afición

EQUIPO	ESPECT.	EQUIPO	ESPECT.
1 POLARIS W. CARTAGENA	10200	9 URJ MOSTOLES	3850
2 BOOMERANG INTERVIU	9700	10 DKV ZARAGOZA	3700
3 EL POZO MURCIA	8100	11 MRA XOTA	3500
4 BENICARLO	5200	12 CAJASEGOVIA FS	3200
5 MUEBLES CALOTO	4800	13 BOADILLA LAS ROZAS	2900
6 PLAYAS CASTELLON	4450	14 MIRO MARTORELL	2700
7 LOBELLE SANTIAGO	4400	15 AUTOEXP. CARNICER	2100
8 AZKAR LUGO	4200	16 MARFIL STA COLOMA	1750

## Goleadores

GOL	JUGADOR	EQUIPO
15	LENISIO	El Pozo Murcia
11	JAVI RDGUEZ	Playas Castellón
11	SCHUMACHER	Interviú Boomerang
11	TATU	Muebles Caloto
10	BETAO	Lobelle Santiago
8	FERNANDAO	Miró Martorell
7	ALEMAO	Lobelle Santiago
7	DANIEL	Interviú Boomerang
7	FERNANDINHO	Azkar Lugo
7	G <sup>o</sup> .SAN JUAN	Benicarló
7	GUGA	Autoexpert Carnicer
7	J.CACERES	DKVS Zaragoza

## Histórico de resultados durante la temporada regular

	A. CARNICER	AZKAR LUGO	BENICARLO	BOOMER.	CAJASEG	DKV ZAR	EL POZO MURC	LOBELLE	STA COLOMA	MARTORELL	MRA XOTA	M.CALOTO	CASTELLÓN	CARTAGENA	BOADILLA	MOSTOLES
AUTOEXPERT CARNICER					5-5			9-2								1-2
AZKAR LUGO			5-5							5-2	3-5			3-1		
BENICARLÓ				3-7							3-5	8-5				
BOOMERANG INTERVIÚ	6-5				6-3					6-3	4-3					
CAJA SEGOVIA FS								3-1						1-2		2-2
DKV ZARAGOZA		0-7				7-7				2-1					4-2	
EL POZO M. TURÍSTICA		4-0					6-2						6-5			
LOBELLE DE SANTIAGO	7-6				5-3	7-4				3-3						
MARFIL SANTA COLOMA						3-7						4-6	0-4		2-9	
MIRO MARTORELL			5-5											2-3		5-3
MRA GVTARRA XOTA					7-0					4-4				1-2		
MUEBLES CALOTO				3-7				4-6			9-1					
PLAYAS CASTELLÓN	6-4	7-2			9-3	5-4										
POLARIS W. CARTAGENA			2-2								3-7	5-2			7-2	
U.D.LAS ROZAS BOADILLA				1-5			4-4						4-4			
U.R.J.C. MÓSTOLES			4-1				3-5					4-3			6-5	

apoyando al deporte de élite



AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

## El rival de Hoy : DKV Seguros ZARAGOZA



El equipo zaragozano ha realizado una apuesta importante de cara a la actual temporada, debido en su mayor parte a la ampliación en un 20% de su presupuesto sobre la anterior temporada.

Por ello, uno de sus principales objetivos es lograr entrar en los play offs.

En cuanto al capítulo de altas hay que nombrar a los recién llegados desde Bélgica Eli que jugó en el Barcelona o el Azkar Lugo y Marcelinho, compañero del anterior en el Action 21 belba, club del que proceden los dos

jugadores. También destaca la presencia de Andrea Bearzi, que llega del Furlpile Prato italiano y que es uno de los fichajes "estrella" del club maño para la temporada. Casualmente este jugador será el primer italiano que recalca en la liga española con, lo que se abre un nuevo mercado de fichajes para el sala nacional.

Por otra parte, el ya veterano entrenador del Foticos, Chavi Ladaga que lleva en el club desde la temporada 98/99 no contará en la presente temporada con el goleador Nano Modrego, una de las revelaciones de las dos últimas temporadas y que este año ha fichado por el Benicarloro, así como Ivan Paluzo y Marcos la Torre que han recalado en el Pinesque.

Plantilla 2004/2005

Nº	Nomb. Dep.	Nombre	Edad	Puesto	Nacion.
1	ARTURO	Arturo Santamaría Anoro	s.n	Portero	España
2	CLAUDINHO	Claudio de Jesus Ribeiro	s.n	Cierre	España
4	MARCELINHO	Marcelo Salazar Filho	s.n	Cierre	Brasil
7	ELI	Elielson Lourenco Cordeiro	s.n	Pivot	Brasil
8	RAUL IZQDO.	Raul Izquierdo Cabrerizo	s.n	Ala	España
9	FRAN SERRANO	Francisco Serrano Cayuela	s.n	Ala	España
10	BEARZI	Andrea Bearzi Piccinini	s.n	Pivot	Italia
11	JUSTO CACERES	Justo Caceres Fernández	s.n	Ala	España
12	SANTI	Santiago Herrero Amor	s.n	Cierre	España
14	ALEXANDRE	Alexandre Silverio Da Silva	s.n	Pivot	España
15	JUAN MOLINA	Juan Bosco Molina Salinero	s.n.	Portero	España
17	ANTEQUERA	Alberto Antequera Bandres	S.n.	Pivot	España

Entrenador: XAVI LADAGA

### Posible 5 inicial



### Últimos emparejamientos

20/12/03	Jornada 14	DKV S ZARAGOZA - CAJA SEGOVIA FS	4 5
24/04/04	Jornada 29	CAJA SEGOVIA FS - DKV S ZARAGOZA	6 3

## Emparejamientos de la 8ª Jornada - 9 Octubre 2004

J8ª- Sab 9 -	Autoexpert Carnicer	Azkar Lugo F.S.	18.30 Hs.	Pab. Parque Corredor	Sres. Martínez Segovia y Torres Hernandez
J8ª- Sab 9 -	Benicarloro	Lobelle de Santiago	13.45 Hs.	Pabellon Municipal	Sres. Beteta Doltz y Lopez Garcia
J8ª- Sab 9 -	<b>Caja Segovia</b>	<b>DKV Seguros Zaragoza</b>	<b>18.30 Hs.</b>	<b>Pab. Pedro Delgado</b>	<b>Sres. Arce Ruiz y de Juana Glez (Cantabria)</b>
J8ª- Dom 10 -	Miró Martorell	Marfil Santa Coloma	12.30 Hs.	Pabellon Municipal	Sres. Blazquez Sierra y Rodriguez Vila
J8ª- Sab 9 -	MRA Gvtarra Xota	URJC Móstoles	13.30 Hs.	Pab. Universitario	Sres. Palacios Martínez y Rubio Fajardo
J8ª- Sab 9 -	Muebles Caloto Triacqua	Playas de Castellón	18.00 Hs.	Pazo Provincial Deportes	Sres. Gracia Marin y Munez Carpintero
J8ª- Mar 12 -	Polaris World Cartagena	Boomerang Interviú	21.00 Hs.	Pabellon Municipal	Sres. Cuesta Sanchez y Peña Diaz
J8ª- Sab 9 -	U.D. Las Rozas Boadilla	EIPozo Murcia Turística	18.30 Hs.	Ciudad del Futbol	Sres. Garcia Moron y Peña Gomez

## NOVEDAD

Navegación y entretenimiento audiovisual



¿ Viaja a menudo? PIONEER le ofrece una avanzada gama de unidades de navegación y audiovisuales. Magnífica audición, visionado de las últimas películas de DVD o programas de TV y la posibilidad de conectar videojuegos o incluso una cámara digital.

## TELSONID

Electrónica Toribio

DIGITAL AUDIO S.L.

# DIGITAL

AUDIO, S.L.



- Sistemas contra incendio y extinción
- Venta y mantenimiento de extintores
- Planes de evacuación

- Componentes electrónicos, accesorios
- Televisión Satélite y antenas de TV
- Digital Plus
- Porteros Automáticos
- Instalación, venta y mantenimiento de centralitas telefónicas.
- Sonido y megafonía
- Seguridad del automóvil
- Servicio Técnico: SONY, HITACHI, KENWOOD, CASIO
- Telefonía móvil

C/ Obispo quesada 6-8 / SEGOVIA - Tels: 921.423.617 / 921.422.740

## Entrevista con los protagonistas: esta semana "JESÚS GARCÍA"

**cajasegoviaf.s.**




**ficha técnica**

**datos**

**NOMBRE**  
Jesús García Bernabeu

**EDAD**  
23 años

**NACIDO EN**  
Alicante (España)

**ESTATURA**  
1.71 mts

**PESO**  
78 kgs

**ESTADO CIVIL**  
Soltero

**PROFESION**  
Deportista profesional

**PROCEDENCIA**  
Caja Segovia F.S. 03/04

**TEMPS. CAJA SEGOVIA FS**  
2ª Temporada

**posición de juego**

**CIERRE**

**temp 04/05**

pasada con el Caja Segovia contra El Pozo de Murcia. Recuerdo que ganamos ese partido por 4 goles a 5. Fue un gol muy importante para mí, y además estaba toda mi familia y mis amigos en el pabellón. Fue muy emocionante.

**¿Cuál es tu sueño en el mundo del fútbol sala?**

Poder ganar el mayor número de títulos posible y como colofón que me convocasen para la Selección Nacional, eso querría decir que estoy haciendo bien mi trabajo.

**¿No aceptar una prima a terceros por ganar, ¿es de honrados o de tontos?**

De honrados, porque ante todo tiene que primar el aspecto deportivo y tenemos que ser profesionales con lo que practicamos.

**¿Qué sobra en el fútbol sala nacional? ¿Y qué le falta?**

Le sobra las Reglas FIFA que poco a poco se están imponiendo y le falta ser deporte olímpico para que el fútbol sala esté en la elite que se merece.



**¿Tienes alguna manía antes de salir a la cancha?**

Santiguarme tres veces.

**¿Crees que la española es la mejor liga del mundo?**

Seguro. Los mejores jugadores del mundo están aquí. Y además no sólo en el aspecto deportivo, la liga española es la mejor también como ejemplo de organización, de espectáculo, en cuanto a canchas de juego, etc.

**¿Cuáles son tus características como jugador?**

Debido a mi posición de juego, soy ala-cierre, soy uno de los jugadores que hacen el trabajo "sucio", es decir, que no se suele ver, pero sacrificado constantemente por el equipo a la vez que intento ayudar al compañero.

**¿Qué es lo mejor para relajarse después de un partido?**

Ir a tomar una cerveza con los amigos y charlar sobre cualquier tema menos del partido.

**¿La concentración es igual en todos los partidos o depende del rival?**

Debería de ser igual independientemente del equipo que tengas enfrente, pero no es así, y creo que nos equivocamos al pensar que unos partidos pueden resultar más fáciles que otros lo que nos lleva a concentrarnos más en unos partidos que en otros y repito que me parece equivocado.

**¿Se vive bien en Segovia?**

Sí, y a pesar de venir de Alicante y ser dos ciudades que no tienen nada que ver me he adaptado muy bien tanto a la ciudad como a la gente de aquí.

**¿Dime un ídolo que tengas en este deporte y a quién te gustaría parecerte?**

Como ídolo de fútbol sala Carossini, que fue un jugador del Boomerang que siempre me impresionó cómo jugaba y en cuanto a parecerse a alguien creo



que a nadie, ya que cada uno tenemos nuestra propia personalidad que es lo que nos hace ser diferentes del resto, piensa que si todos fuésemos iguales sería muy aburrido.

**¿Aparte del fútbol sala, de qué manera estás labrando tu futuro para cuando esto termine?**

Me gustaría sacarme el carnet de entrenador de fútbol sala y quien sabe si algún día podría entrenar... incluso al Caja Segovia, sería algo muy bonito no crees?

**Haz una valoración del partido del sábado pasado frente al Playas de Castellón.**

El equipo estuvo bien hasta que aguantó físicamente, pero debido a lo mermado que estaba al final se vino abajo y nos hicieron tres goles en un minuto. A pesar de que dimos todo e hicimos todo lo que pudimos, creo que el marcador final fue excesivo y lo más justo hubiese sido acabar con dos goles de diferencia como mucho.

**¿Por último, un pronóstico para el partido del sábado?**

Vamos a ganar por 3 goles a 2.

**¿Si el fútbol sala hubiese sido deporte olímpico en Atenas, España habría conseguido la medalla de oro?**

Sí, porque España tiene la mejor Selección de Fútbol Sala del Mundo.

**¿En un partido qué es más importante, la técnica o la táctica?**

La táctica porque la técnica se puede suplir con esfuerzo individual mientras que la táctica es colectiva y el fútbol sala es un trabajo de equipo no de individualidades.

**¿Cómo empezaste o cuáles fueron tus principios en el fútbol sala?**

Hace cinco años y jugaba al

fútbol, y jugando un maratón de verano me vio el entrenador del filial de El Pozo de Murcia, me ofreció ir al filial del Pozo y acepté.

**¿Con cuál de tus temporadas como jugador te quedas?**

Con la temporada pasada ya que fue mi primer año en División de Honor, y a pesar de que sé que tengo que mejorar mucho creo que hice una gran campaña.

**¿Cuál fue el primer gol que marcaste como profesional, y el que más significó para ti?**

El primer gol que marqué como profesional ha sido el que más ha significado para mí y fue en la tercera jornada de la temporada

**gráficas ceyde**

**Venta Aguilón**  
Hostal + restaurante

**Televisión CASTILLA Y LEÓN SEGOVIA**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA  
921.44.50.77  
C/ La Plata, 56

**ROD**  
Rotulación y Diseño  
921.428191  
**ROD**  
Rotulación y Diseño

**OPTICA Conde**  
CENTRO OPTICO SEGOVIANO

**segur segovia**  
**CORREDURIA DE SEGUROS**  
caja segovia

## De la Empresa al Deporte: Hostal Restaurante VENTA MAGULLO con el Cajasegovia F.S.



Es sin duda una de las colaboraciones más duraderas en el devenir de nuestro Club, la que existe con esta casa regentada por los Hermanos Calle.

Y siempre es de agradecer el apoyo prestado por cualquier colaborador, pero en el caso de Venta Magullo, más que una mera colaboración, la relación está basada en unos vínculos mucho más directos sobre todo en amistad y emotividad.

Ambos, negocio y club han ido creciendo a la par; el primero convirtiéndose bajo la experta dirección de sus propietarios en uno de los más prestigiosos y cotizados centros hosteleros de nuestra ciudad, con una excelente imagen fuera de nuestras fronteras basada en el buen hacer, la calidad y el servicio.

Nuestro Club ha sido testigo año tras año de los cambios constantes y acertados en las instalaciones y actividades diversas de Venta Magullo, convirtiéndonos en transmisores privilegiados tanto de su forma de trabajar como de su apoyo al mundo del deporte, en el nuestro y el de otros muchos a los que siempre han apoyado.

Con una acertada visión de futuro, Venta Magullo se ha colocado a la cabeza en la elaboración y desarrollo de actividades estrechamente relacionadas con su quehacer diario.

La creación de la 1ª Escuela de Cocina, cuyo nombre "Escuela de Cocina Tomás Urrialde" homenajea a uno de los más prestigiosos cocineros que haya dado nuestra ciudad, supuso un paso a delante en la novedosa búsqueda de nuevos valores para la cocina tradicional segoviana.

Sin olvidar las jornadas gastronómicas de jóvenes cocineros, que durante una semana reúnen en nuestra ciudad ejemplos de la cultura culinaria de nuestro país para degustación de todos los segovianos.



Y relacionado directamente con esta última actividad, poner en conocimiento de todos nuestros lectores y seguidores de las actividades a desarrollar en el "VI FESTIVAL GASTRONOMICO DE LA COCINA JOVEN" que se desarrollará en las instalaciones de Venta Magullo entre los próximos días 15, 16 y 17 de octubre de 2004, y de las cuales pasamos a detallar más exhaustivamente toda su información de boca de Vicente Calle.:

*Son ya seis años desde que nos lanzamos a esta tarea de organizar el FESTIVAL GASTRONOMICO DE JÓVENES COCINEROS. Durante el fin de semana del 15 al 17 de Octubre, te invitamos a que compartas con nosotros esta cultura culinaria de viajar a otras zonas a degustar los sabores y gustos tradicionales traídos por estos jóvenes que han hecho de su afición su profesión y de esta, un arte.*

*Nos presentan sus platos elaborados con ilusión, laboriosidad y lo más importante cariño. Pues desde Italia nos traen una cocina sugestiva, elaborada y nada convencional, desde Galicia con la solera que representan sus platos elaborados nos acercan al mar que tanto añoramos en Segovia.*

*La Gastronomía es un arte cada vez más en auge. Cada vez que se afianza más entre nuestra cultura occidental las prisas, el estrés, la comida rápida, las comidas elaboradas, dietéticas, etc. Será por esto que surge más entre nosotros ese amor por las cosas bien hechas, elaboradas con detalle y mimo, y es lo que queremos realizar desde aquí que sin prisas y con un entorno cuidado como Venta Magullo, apreciemos ese amor por la Gastronomía. Una cultura hacia el comer bien, con gusto por*

*los sabores de siempre presentados en formas diversas y cuidadas, para que trabajen todos nuestros sentidos en ese buen comer.*

*Venta Magullo quiere poner su granito de arena con este encuentro entre diferentes cocinas tanto nacionales como internacionales y que disfruten del buen yantar.*

### PROGRAMA DE ACTIVIDADES

**Viernes - DÍA 15 DE OCTUBRE.**  
**COCINA ITALIANA.**  
Comida y cena.  
Restaurante del  
**BARCELÓ HOTEL NERVIÓN.**  
Bilbao

**Menú**  
Carpaccio De Solomillo Con Rúcula,  
Lascas De Parmesano Y Vinagreta De  
Aceitunas Negras Con Tomate De  
Liguria.

Canelón De Ricotta Gratinado Con  
Tomate Fresco, Pesto Y Espárragos  
Trigueros.

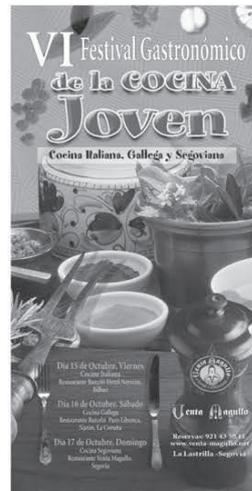
Rape Negro Al Horno Con Panceta Y  
Funghi Porcini Trifolati.

Liebre Dos Cocciones, El Lomo Relleno  
De Espinacas Y Piñones Asado Al Horno  
Y Los Muslos Marinados En Salmi, Con  
Guarnición De Polenta.

Tiramisú "alla Moda Del Chef" Con  
Helado De Vainilla Y Coulis De  
Frangélico.

**Sábado - DÍA 16 DE OCTUBRE.**  
**COCINA GALLEGA.**  
Comida y cena.  
Restaurante del  
**BARCELÓ PAZO LIBUNCA.**  
NARÓN. La Coruña

**Menú**  
Entrantes  
Espuma De Hongos  
Y Virutas De Queso San Simón  
Milhoja De Manzana Caramelizada  
Y Mousse De Bacalao  
Crema Tibia De Patata Gallega  
Y Berberechos Al Vapor  
Chipiron Sobre Pan De Brona Con Pimientos  
Del Couto Y Tomate Confitado



Lubina Crujiente Con Nube De Patata,  
Emulsion De Berza De Galicia E Hilo De  
Ajada

Solomillo De Ternera Gallega Con Manzana  
Acida Y Sopa De Foie

Filloya Con Esponjas Castañas, Helado De  
Miel Y Gelee De Orujo

**Domingo - DÍA 17 DE OCTUBRE.**  
**COCINA SEGOVIANA.**  
Comida.  
Restaurante VENTA MAGULLO.  
Segovia.

**Menú**  
Copita Cujada De Foie  
Con Maiz Crujiente Y Mango.

Ensalada Templada De Morros De Ternera Y  
Langostinos A La Vinagreta Balsámica De  
Higos Y Aceite De Vainilla.

Aroz Cremoso De Boletus Edulhis  
Y Huevo De Corral En Flor.

Lomos De Pargo En Infusión De Iberico, Pure  
De Melocotón Asado, Falsas Migas Y Cecina  
Crujiente.

Sorbete Exótico De Maracuyá.

Baron De Cordero Relleno De Sus Mollejas Y  
Piñones Sobre Jugo Reducido. Saquito  
Crujiente De Membrillos.

Composicion Sinfónica De Colores Y Texturas,  
Basado En Sabores Naturales. (3ª Versión)

restaurante Plaza Mayor 4 - SEGOVIA

# José

Restaurante Oficial de Caja Segovia F.S.

Deportes

# CRONOS

SEGOVIA

F. Ladredo, 11  
Juan Bravo 25

OPTICA

# damian

Audio Center Plus

**SUZUKI**  
ARVEGOSA S.A.

**TOYOTA**  
MINGORAUTO S.L.

Consionario Oficial MG Rover en SEGOVIA

# MINFRAUTO

## Noticias de nuestras categorías inferiores

### La próxima jornada en Segovia

### Calendario de entrenamientos de equipos de la base

**futbolSALA**  
PABELLON POLIDEPORTIVO PEDRO DELGADO

**MIERCOLES**  
**20**  
octubre  
**20.30hs**

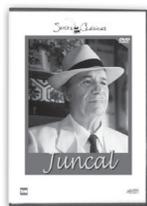
CAJA SEGOVIA F.S.  
Autoexpert CARNICER

EQUIPO	CUERPO TECNICO	DIAS	HORAS
JUVENIL NACIONAL	DIEGO HECTOR	MARTES JUEVES VIERNES (SAN JOSE)	21-22 H. 21-22 H. 20-22 H.
CADETE REGIONAL	MARCO CARMEN	LUNES MIERCOLES (SAN JOSE) VIERNES	21-22 H 21-22 H 20-21 H
CADETE B	ANTONIO LUISMI	LUNES JUEVES	16-17 H 16-17 H
CADETE C	DIEGO	MIERCOLES JUEVES	16-17 H 16-17 C
INFANTIL A	SERGIO LAGAR	MIERCOLES VIERNES	16-17 H 16-17 H
INFANTIL B	TAMARA	MIERCOLES VIERNES	16-17 H 16-17 H
INFANTIL C	ALBERTO	LUNES VIERNES	16-17 H 16-17 H
ALEVIN A	CARMEN	JUEVES VIERNES	18-19 H 18-19 H
ALEVIN B	REBECA LLOREN	LUNES JUEVES	17-18 H 18-19 H
ALEVIN C	MAYRA NIKA	LUNES JUEVES	18-19 H 17-18 H
ALEVIN D	GUTI	LUNES VIERNES	18-19 H 18-19 H
ALEVIN E	MARIA ISA	LUNES VIERNES	17-18 H 17-18 H
BENJAMIN A	SANDRA VERO	LUNES VIERNES	17-18 H 17-18 H
BENJAMIN B	SEGIO LAGAR	JUEVES VIERNES	17-18 H 17-18 H
BENJAMIN C	JOAQUIN	JUEVES VIERNES	17-18 H 18-19 H
BENJAMIN D	MARIA ISA	LUNES VIERNES	18-19 H 18-19 H
PREBENJAMIN A	RAI	LUNES JUEVES	18-19 H 18-19 H
PREBENJAMIN B	SUSANA	JUEVES VIERNES	18-19 H 18-19 H
PREBENJAMIN C	RAI SUSANA SANDRA VERO	LUNES JUEVES LUNES VIERNES	18-19 H 18-19 H 18-19 H 18-19 H

Las modas pasan. La calidad permanece

## GRANDES SERIES CLÁSICAS DE TVE

La colección "Series Clásicas de TVE" llega a sus manos en formato DVD, totalmente remasterizadas en imagen y sonido. Cultura y entretenimiento para poder disfrutar con toda la familia. Basadas en importantes obras literarias y en relatos de gran éxito, ponemos a su alcance 9 títulos que no puede perderse. Aproveche esta oportunidad única de volver a admirar unas series de las que ya no se hacen: "Series Clásicas de TVE". Porque lo bueno siempre permanece. Léveselas a casa junto a nuestro periódico por sólo 3,95 euros más.



Primera entrega: 23 octubre



Primera entrega: 5 noviembre



Primera entrega: 26 noviembre



Primera entrega: 4 diciembre



Primera entrega: 17 diciembre



Primera entrega: 7 enero



Primera entrega: 14 enero



Primera entrega: 22 enero

### Fortunata y Jacinta

Basada en la obra de Benito Pérez Galdós

Primera entrega: viernes 8 de octubre



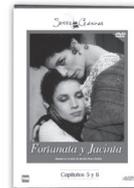
viernes 8 octubre

Contenido: • Capítulos 1 y 2 • Fichas • Benito Pérez Galdós • Fortunata y Jacinta 100 años de vida.



sábado 9 octubre

Contenido: • Capítulos 3 y 4 • Fichas • La obra de Benito Pérez Galdós



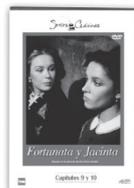
viernes 15 octubre

Contenido: • Capítulos 5 y 6 • Fichas • La vida cotidiana a finales del siglo XIX



sábado 16 octubre

Contenido: • Capítulos 7 y 8 • Fichas • Las mil caras de las clases obreras



viernes 22 octubre

Contenido: • Capítulos 9 y 10 • Fichas • Un viaje a la Gitanería de Galdós



CONSIGA SU DVD  
POR SÓLO 3,95 EUROS  
MÁS SU EJEMPLAR DE

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

**1ª División Regional Cadete. Resultado para ser líderes**

El Cadete Regional de Caja Segovia ha debutado en la competición de forma aplastante, al vencer a domicilio al Maristas F.S. de Valladolid por 3 goles a 16, en la jornada de inauguración disputada el sábado 2 de octubre, lo que les ha situado al frente de la clasificación.

El partido, empezó con cierto nerviosismo por parte del Caja debido al debut en la competición y aunque era muy superior técnica y tácticamente no lograba hacer gol. Pero a partir del minuto 10 en el que Juanjo abrió el marcador con el primer tanto para los visitantes, el equipo se asentó sobre la cancha empezando a desplegar su gran juego, fruto del cual se llegó al descanso con un resultado de 1 a 5. La segunda parte no tuvo ninguna historia, con un Caja muy superior que no dio opción a su rival y que solo fue capaz de marcar gol a doble penalti.

Marco Antonio Romero Pintos es el encargado de dirigir al equipo Cadete de Caja Segovia F.S. que milita desde el pasado fin de semana en la nueva competición de la 1ª División Regional Cadete.

La Federación de Castilla y León de Fútbol ha creado esta nueva liga regional bajo un sistema de competición a doble vuelta en un

grupo único compuesto por 14 clubes, con fechas de celebración idénticas a las de la competición de la Liga Nacional Juvenil de Fútbol Sala, al objeto de que, en la medida de lo posible, pueda coincidir con el Grupo II de la Liga Nacional Juvenil de Fútbol Sala.

El Cadete de Caja Segovia ha salido de una selección entre los diferentes equipos cadete participantes de los Juegos de Edad con que cuenta el Club Caja Segovia.

Los jugadores están muy ilusionados e implicados con este nuevo proyecto, prueba de ello es que ellos mismos han elaborado unas normas que en caso de no cumplir serán sancionadas como por ejemplo recoger el material de entrenamiento en caso de llegar tarde al citado entrenamiento; hacer 20 flexiones por prenda en caso de no llevar la equipación completa al entrenamiento; quedarse en el banquillo la primera parte del partido en caso de llegar tarde a un encuentro disputado en casa; pagar 0,20 € por una tarjeta amarilla por protestar; pagar 0,20 € por sonar el móvil en el vestuario o un partido más aparte de la sanción federativa por una tarjeta azul por protestar.

Nº	EQUIPO	PTOS	J	G	E	P	GF	GC
1	CAJA SEGOVIA F.S.	3	1	1	0	0	16	3
2	A.D. TIERNO GALVAN	3	1	1	0	0	13	0
3	ATCO. BENAVENTE	3	1	1	0	0	10	1
4	F.S. ZAMORA	3	1	1	0	0	8	1
5	C.D. INDEPENDIENTES CUELLAR	3	1	1	0	0	10	7
6	A.D. VALLADOLID COVARESA	3	1	1	0	0	5	2
7	RUTA LEONESA	3	1	1	0	0	3	2
8	A.D. PEÑALBA	0	1	0	0	1	2	3
9	C.D. TRES COLUMNAS	0	1	0	0	1	7	10
10	DEPORTIVO SANTA MARIA	0	1	0	0	1	2	5
11	PUERTAS DEYMA F.S.	0	1	0	0	1	1	8
12	A.D.C. OBISPO MERIDA	0	1	0	0	1	1	10
13	A.D. MARISTAS LA INMACULADA	0	1	0	0	1	3	16
14	CLUB PONFERRADA XXI	0	1	0	0	1	0	13

El equipo que militará en esta categoría está compuesto por:

Nº	NOMBRE Y APELLIDOS	APODOPOSICION
1	José María Conde Llorente	Chema - Portero
2	Luis Angulo Cervel	Luis - Ala
3	Abel Muñoz Jiménez	Abel - Pivote
4	Diego Chamorro Alfócea	Chamo - Cierre
5	Juan José Baena Pascual	Juanjo - Pivote
6	Javier de Frutos Rincón	Javi - Ala-Cierre
7	Alberto Valverde Calvo	Alberto - Ala
8	Alejandro Pérez Benito	Alex - Ala-Pivote
9	David Tejedor Vicente	David - Ala
10	Diego Domínguez Fadrique	Diego - Cierre
11	Miguel Fernández Garcimartín	Cuqui - Ala-Pivote
12	Ignacio Rincón Hurtado	Nacho - Portero

Entrenador - Marco Antonio Romero Pintos  
Delegado - Carmen María Escribano García

**CALENDARIO:**

- Jornada 1 - 2/10/2004 / Jornada 14 - 15/10/2005  
A.D. Maristas la Inmaculada - Caja Segovia F.S.
- Jornada 2 - 9/10/2004 / Jornada 15 - 22/10/2005  
Caja Segovia F.S. - Deportivo Santa María
- Jornada 3 - 16/10/2004 / Jornada 16 - 29/10/2005  
Puertas Deyma F.S. - Caja Segovia F.S.
- Jornada 4 - 23/10/2004 / Jornada 17 - 5/11/2005  
Caja Segovia F.S. - Club Proferrada XXI
- Jornada 5 - 30/10/2004 / Jornada 18 - 12/11/2005  
Atco. Benavente - Caja Segovia F.S.
- Jornada 6 - 6/11/2004 / Jornada 19 - 19/11/2005  
Caja Segovia F.S. - A.D. Peñalba
- Jornada 7 - 13/11/2004 / Jornada 20 - 26/11/2005  
C.D. Tres Columnas - Caja Segovia F.S.
- Jornada 8 - 20/11/2004 / Jornada 21 - 5/12/2005  
Caja Segovia F.S. - C.D. Independientes Cuellar
- Jornada 9 - 27/11/2004 / Jornada 22 - 12/12/2005  
Ruta Leonesa - Caja Segovia F.S.
- Jornada 10 - 4/12/2004 / Jornada 23 - 26/12/2005  
Caja Segovia F.S. - A.D.C. Obispo Merida
- Jornada 11 - 11/12/2004 / Jornada 24 - 2/1/2006  
A.D. Tierno Galvan - Caja Segovia F.S.
- Jornada 12 - 18/12/2004 / Jornada 25 - 9/1/2006  
Caja Segovia F.S. - F.S. Zamora
- Jornada 13 - 8/1/2005 / Jornada 26 - 16/1/2006  
A.D. Valladolid Covaresa - Caja Segovia F.S.

**Liga Nacional Juvenil. Estreno con victoria**

Los Juveniles Nacionales entrenados por Diego Gacimartín, han empezado con victoria su andadura por la Liga Nacional Juvenil, al vencer a domicilio al A.D. Maristas La Inmaculada por 4 goles a 8 en el Pabellón Polideportivo Maristas de Valladolid.

El partido fue muy igualado al principio con claras ocasiones de gol en ambas porterías, hasta que llegó el primer gol en el minuto 8. En la primera parte se cometieron muchas faltas fruto de las cuales llegaron los lanzamientos de doble penalti de los que supieron

sacar mayor partido los segovianos, ya que de los tres que lanzaron, lograron hacer dos dianas, mientras que los del Maristas lanzaron dos y no marcaron ninguno. Así, se llegó al descanso con 1-3, y nada más empezar la segunda parte el Caja marcó, con lo que llegó la tranquilidad a las filas del equipo. Pero el Maristas no se resignó en ningún momento y a cada gol que marcaba el Caja ellos respondían con otro, hasta que en los momentos finales la mejor preparación física y el mejor dominio técnico hizo al Caja hacerse con la victoria.

Nº	EQUIPO	PTOS	J	G	E	P	GF	GC
1	ATCO. BENAVENTE	3	1	1	0	0	8	1
2	F.S. ZAMORA	3	1	1	0	0	9	3
3	RUTA LEONESA	3	1	1	0	0	9	5
4	CAJA SEGOVIA F.S.	3	1	1	0	0	8	4
5	C.D. INDEPENDIENTES CUELLAR	3	1	1	0	0	2	1
6	A.D. VALLADOLID COVARESA	1	1	0	1	0	5	5
7	DEPORTIVO SANTA MARIA	1	1	0	1	0	5	5
8	CLUB PONFERRADA XXI	0	0	0	0	0	0	0
9	C.D. TRES COLUMNAS	0	1	0	0	1	1	2
10	A.D. PEÑALBA	0	1	0	0	1	5	9
11	A.D. MARISTAS LA INMACULADA	0	1	0	0	1	4	8
12	PUERTAS DEYMA F.S.	0	1	0	0	1	3	9
13	A.D.C. OBISPO MERIDA	0	1	0	0	1	3	9



# iberpistas

# abertis

Patrocinador Oficial de las Categorías Inferiores de Caja Segovia F.S.



caja  segovia

Somos un gran equipo  
trabajando por su seguridad



Patrocinador Oficial de Caja Segovia F.S.

Automóviles, Hogar, Comercio, Empresa,  
Vida, Accidente, Seguro Agrario,  
en definitiva todo tipo de seguros

**CORREDURÍA DE SEGUROS**

Solicite información en su oficina de Caja Segovia

Cervantes, 17. 40001 SEGOVIA.

Teléfonos 921 46 12 95 - 921 41 52 17. Fax 921 46 13 04

E-mail: [segursegovia@cajasegovia.es](mailto:segursegovia@cajasegovia.es)

## ► LUCHA CONTRA ETA

El PP «lamenta» la mala acogida de las detenciones por parte de los nacionalistas

EFE / SAN SEBASTIÁN

La candidata del PP a lehendakari y presidenta de los populares guipuzcoanos, María San Gil, lamentó ayer la «reacción tibia» que, en su opinión, ha mostrado el Gobierno Vasco ante la última operación contra ETA, así como la «mala acogida que ha tenido por los nacionalistas».

La líder del PP de Guipúzcoa critica que los dirigentes nacionalistas y representantes del Gobierno vasco «se dediquen más a cuestionar la operación policial contra ETA que a condenar el terrorismo y a elogiar la labor de las Fuerzas de Seguridad».

«No podremos terminar con ETA mientras consejeros del Gobierno Vasco como el señor Azkarraga cuestionen las detenciones y se expresen casi en términos de recriminación hacia la Policía por detener a los dirigentes de la banda terrorista. Tampoco podremos terminar con ETA si dirigentes nacionalistas como el señor Gerenabarrena (presidente del PNV de Álava) expresan sus sospechas por el momento de la detención», destaca San Gil.

Asegura que no se podrá acabar con ETA «si el argumento del PNV y EA coincide con Batasuna y dice que la detención de Antza bloquea la negociación política».

## ► TERRORISMO

El camionero etarra propuso una 'campana de verano' más dura

EFE / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Fernando Andreu ordenó ayer el ingreso en prisión del camionero Pedro María Alcantarilla, detenido el domingo en Burgos en la operación en la que fue desarticulada la cúpula de ETA, y que supuestamente propuso intensificar la campaña de verano de la banda terrorista.

El atestado de la Guardia Civil refleja que Alcantarilla, presunto miembro del aparato logístico de ETA, dijo que «si no se consigue disminuir el turismo en un 20%, será un fracaso», y propuso los atentados del estadio Santiago Bernabéu en mayo de 2002 y de la estación de esquí de Baqueira Beret en 2003.

El magistrado ha imputado al detenido, que ayer se negó a declarar, los delitos de pertenencia a banda armada y depósito de armas y explosivos, ya que habría admitido almacenarlos en su casa de Urrugne, donde también fue descubierto un misil.



Esperanza Aguirre criticó que Ruiz-Gallardón le haya tratado de «imponer» a Manuel Cobo como secretario general del PP madrileño. / EFE

## Gallardón le planta cara a Aguirre y desata una crisis en el PP de Madrid

El alcalde de la capital ha presentado una candidatura alternativa a la de la presidenta de la Comunidad madrileña a través de Manuel Cobo, su vicealcalde y hombre de confianza

• Contra todo pronóstico y desoyendo la recomendación de Rajoy, que apostaba por una única lista conjunta, Ruiz Gallardón se presentará «para defender el espíritu centrista».

TERESA LAGO (FAX PRESS) / MADRID Alberto Ruiz Gallardón ha dado un golpe de mano en Madrid contra Esperanza Aguirre, y ha presentado una candidatura alternativa a la ejecutiva regional a través de su brazo derecho, el vicealcalde Manuel Cobo. Como se recordará, las últimas semanas Ruiz Gallardón avalaba la continuidad de Pío García Escudero en la presidencia regional, pero tras muchas negociaciones, y la oferta de Rajoy a Ruiz Gallardón para que se integrara en el grupo de



Manuel Cobo.

maitines de la ejecutiva nacional, el alcalde había aceptado que García Escudero retirara su candidatura el pasado martes. Al día siguiente, Esperanza Aguirre oficializaba la suya y, esa noche, se fue a cenar con Ruiz Gallardón, con Manuel Cobo y con su hombre de confianza en Madrid, el vicepresidente autonómico Ignacio González. La idea inicial era elaborar una lista de consenso.

Durante la cena, y contra todo pronóstico, Ruiz Gallardón le dijo a Aguirre -según explicó ayer la presidenta- que Cobo debía ser el secretario general regional y que si no aceptaba la propuesta, Cobo presentaría una lista alternativa. Aguirre no aceptó la situación y por la mañana Cobo anunciaba que presentaría una lista a la ejecutiva regional en el congreso que celebrará el PP en noviembre.

Cobo declaró que se presenta porque es «un derecho de los afiliados» y que le había dicho a Aguirre, cuando se negó a que fuera secretario general que tuviera en cuenta que «en política no se puede ocupar todo el poder», en referencia a que ella es ya la presidenta del gobierno autonómico.

Ruiz Gallardón por su parte anunció que formará parte de la candidatura de Cobo y que habían decidido «presentar una lista para defender el espíritu centrista» que había defendido Rajoy en el reciente congreso del PP.

A lo largo del día fue creciendo la tensión, hasta el punto de que Cobo dijo que desde el círculo cercano a Aguirre se había «despreciado» a Pío García Escudero al afirmar que Aguirre era la líder indiscutible de los populares madrileños en los últimos dos años.

## ► LAS DECLARACIONES

## ► MARIANO RAJOY

«Prefiero una sola lista y hablaré con los candidatos»

El presidente del PP cree que «parece bueno» que haya una sola lista y que hablará con los dos «candidatos». Si finalmente se presentan las dos candidaturas «se verá quien tiene más apoyos». El líder 'popular' restó importancia a la crisis del PP madrileño al afirmar que «hace unos años, cuando todavía no estábamos en el Gobierno hubo un congreso en Murcia con dos listas y no pasó nada».

## ► ESPERANZA AGUIRRE

«Gallardón no se presenta porque sabe que ganará»

La presidenta de Madrid encendió un poco más la polémica en Onda Cero al interrogar a Gallardón por los motivos por los que es Manuel Cobo, y no él, quien presenta la candidatura. «Porque sabe que voy a ganar», sentencia. «Ruiz-Gallardón tiene unos comportamientos en lo humano que yo creo que le perjudican en lo político, pero eso no quiere decir que no sea un gran activo del partido», explicó.

## ► EDUARDO ZAPLANA

«Es algo que debe verse con normalidad»

El portavoz del PP en el Congreso restó importancia a la presentación de Cobo y cree que este hecho ha de aceptarse con «absoluta normalidad» al tratarse de un «partido democrático» del que resaltó su unidad «indiscutible». Zaplana dijo que «no es la primera vez» que en el seno del PP se presentan listas diferentes en el ámbito regional, lo que debe verse con «normalidad y tranquilidad».

## ► RAFAEL SIMANCAS

«Son incapaces de sentarse juntos sin insultarse»

El secretario general del Partido Socialista de Madrid aseguró que el PP «no es un partido en el que los madrileños puedan confiar su futuro», ya que sus dirigentes «están perdiendo tiempo y energías en sus guerras intestinas». Simancas mostró además su «preocupación» porque «Aguirre y Ruiz-Gallardón sean incapaces de sentarse en una mesa sin insultarse y sin enfrentarse gravemente».

► EL CONGRESO INVESTIGA LOS ATENTADOS DEL 11-M

# La comisión censura a Del Burgo por interrogar al confidente Zouhier

La decisión unilateral del diputado 'popular' de enviar un cuestionario al preso ha desatado las críticas del presidente de la comisión, Paulino Rivero, y de los portavoces de los grupos

• El PP defiende a Del Burgo y alega que su iniciativa, lejos de merecer reprobación, ha contribuido a aportar nuevos datos que respaldan la necesidad de que Zouhier comparezca.

OTR-PRESS / MADRID

La comisión parlamentaria que investiga el 11-M vivió ayer una nueva polémica a raíz de que Jaime Ignacio del Burgo, uno de los portavoces del PP, haya remitido un cuestionario a Rafá Zouhier, uno de los confidentes encarcelados por su relación con los atentados, cuestionario que ayer publicó el diario 'El Mundo'.

La iniciativa de Del Burgo se produjo tras la negativa de la comisión a citar al preso, y esta actitud unilateral ha generado al malestar de varios portavoces y, sobre todo, del presidente de la comisión, Paulino Rivero, quien acusó a Del Burgo de ignorar la voluntad de este grupo de trabajo, expresada democráticamente en una votación.

El PP, en cambio, no sólo respalda a su diputado, sino que considera que las revelaciones de Zouhier al responder a las preguntas de su portavoz hacen aún más necesaria su comparecencia en la comisión, ya solicitada por el PP y denegada por los demás grupos.

«Esto no contribuye en nada y, por lo tanto, es una actitud que no puedo aprobar, sino todo lo contrario», aseguró Rivero respecto a la decisión de Del Burgo, quien ha remitido el cuestionario, además de a 'El Mundo', al juez encargado del caso, a la Fiscalía de la Audiencia Nacional y a la propia comisión.

Su presidente cree que el *popular* sólo busca «enredar y confundir». Rivero aseguró que es la propia comisión la que tendrá que decidir si actúa de alguna forma contra Del Burgo, aunque advirtió de que algunos portavoces parlamentarios ya le han hecho llegar su malestar por la «reprobable» acción del diputado del PP.



El presidente de la comisión del 11-M Paulino Rivero (l.), conversa con el diputado *popular*, Vicente Martínez Pujalte. / EFE

Además, el resto de partidos, sobre todo el PSOE, también han mostrado en público su indignación. El portavoz socialista en la comisión, Álvaro Cuesta, tachó la actuación de Del Burgo de «desleal» y acusó al *popular* de haberse convertido en «el defensor de un imputado por 192 asesinatos» y de li-

mitarse a ser «reportero de un medio de comunicación».

**FUERA DE LA COMISIÓN.** Cuesta aseguró que Del Burgo debería abandonar la comisión porque «una persona que es más defensora de un imputado en un delito de terrorismo no tiene la neutralidad

suficiente en la comisión» e instó al PP a «depurar la dignidad de uno de sus miembros, salvo que sea cómplice».

La explicación del PP de esta iniciativa unilateral de Del Burgo es diametralmente opuesta. «Un miembro del PP se ha dirigido a un señor que tiene algo que decir, le ha hecho unas preguntas y las hemos aportado a la comisión», dijo Vicente Martínez Pujalte, portavoz del PP.

Según explicó, las víctimas del 11-M quieren que Zouhier comparezca, lo mismo que la Guardia Civil. «Los únicos que se oponen son el PSOE y ERC, porque el resto de grupos se abstuvo», dijo.

No obstante, en franca contradicción con la tesis del *popular*, el coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, aseguró que él mismo propuso que, en lugar de llevar a los confidentes al Congreso, se les enviara un cuestionario, y el PP votó en contra de esta posibilidad.

## ► Aznar, el 22 de noviembre, Zapatero el 29

Ya se conoce la fecha en la que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, comparecerá ante la comisión parlamentaria que investiga los atentados del 11-M en Madrid. Será el 29 de noviembre, mientras que el anterior jefe del Ejecutivo, José María Aznar, hará lo propio una semana antes, el día 22.

Así lo anunció el presidente de la comisión, Paulino Rivero, quien también adelantó que las comparecencias finalizarán el 1 de diciembre con Clara Escrivano, portavoz de la Asociación de Víctimas del 11-M. Rivero aseguró que tanto la comparecencia de Aznar como la de Zapatero comenzarán a las nueve de la mañana.

Recordando el precedente de Ángel Acebes, que estuvo declarando por espacio de diez horas, cabe esperar que ambas sesiones se extenderán a lo largo de todo el día. El hecho de que ambas fechas, 22 y 29 de noviembre, sean lunes lo facilita, ya que en ese día no hay pleno en el Congreso de los Diputados.

# Fraga reitera que mantiene su candidatura y asegura que aguanta 'lo que le echen'

OTR-PRESS / S. DE COMPOSTELA

«Parece ser que agunto lo que me echen». Con esta frase, el presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, desmiente todas las especulaciones y garantiza que será el candidato del PP a la Presidencia gallega en las próximas elecciones, previstas para el próximo año. Todo ello, a pesar de la gastroenteritis y del desmayo que sufrió en la Cá-

mara autonómica, y tras resolver la crisis con los populares ourensanos.

El presidente gallego, en todo caso, tiene previsto repartir «mucho trabajo» entre sus dos vicepresidentes, Alberto Núñez Feijoo y José Manuel Barreiro. «Para eso se han creado precisamente dos nuevas, importantes y bien tratadas vicepresidencias», dijo.

No todo el mundo en el PP está de acuerdo. José Rivas Fontán, concejal *popular* en Pontevedra y exalcalde de la localidad, aseguró que «es cruel en este momento tener a Fraga ahí» y lamentó que un pontevedrés, en alusión a Mariano Rajoy, sea «el responsable de que a un hombre de la edad de Fraga se le esté sometiendo a una auténtica tortura humana».

Pero Fraga sigue al pie del cañón tras resolver la crisis con el PP ourensano. Así, aseguró que la paz con el sector de José Luis Baltar «existe ya» y no hay necesidad de esperar al Congreso. Incluso se da ya por cerrado el conflicto con el alcalde de Ourense, Manuel Cabezas, que denunció que se quedó fuera de la Ejecutiva nacional del partido por presiones internas.

► VIGO

La Policía desactiva una bomba incendiaria en un autobús del Ejército

EFE / VIGO

La Policía Nacional retiró ayer tarde los restos de la mochila que fue explotada de forma controlada horas antes, tras ser encontrada adherida a una rueda de un autobús de información de las Fuerzas Armadas, para analizar su contenido.

La mochila, que contenía dos botellas con líquido inflamable, fue encontrada sobre las 10,30 horas por el conductor del vehículo, estacionado en la Estación Marítima del puerto de Vigo, quien alertó a la Policía ante la sospecha de que pudiera tratarse de un explosivo.

Tras acordar la zona, desalojar al personal que trabaja en las oficinas de las intermediaciones y retirar los barcos que había en las proximidades, los especialistas en desactivación de explosivos del grupo Tedax de la Policía explosionaron la mochila.

El autobús de información de las FFAA se encontraba apartado en el Muelle de Transatlánticos de la Estación Marítima de Vigo desde el pasado lunes, según aseguró un operario. Esta persona dijo que, si alguien colocó la mochila en la rueda tuvo que ser durante la noche, ya que los operarios estaban allí trabajando desde primeras horas de la mañana y no vieron a nadie extraño acceder al recinto.

El operario explicó que, según habían comentado los policías, el artefacto, si hubiera ardo posiblemente hubiera quemado todo el autobús.

► YAK-42

Las familias de las víctimas aceptan la rectificación del fiscal del caso

AGENCIAS / MADRID

El fiscal de la Audiencia Nacional, Fernando Burgos, adscrito a la causa en la que se investiga el accidente del Yakovlev 42 en el que fallecieron 62 militares españoles aseguró ayer que no se manifestó de forma despectiva respecto al accidente, sino que contestó que «aún no tenía documentos». Las familias dan por buena la rectificación de la Fiscalía.

Burgos afirma que la frase que se le inpusa («Yo tengo muchas cosas que hacer para ocuparme del avión») la pronunció ante una periodista, a la que contestó que «la documentación» sobre la que era preguntado no le «había sido entregada todavía».

## BREVES

## HUELVA

**Dos obreros mueren sepultados por un corrimiento de tierra**

■ José Antonio Martín Márquez, de 45 años, y Manuel Alonso Carrasco, de 43, fallecieron ayer tras quedar sepultados por un movimiento de tierra cuando estaban trabajando en la construcción de una zanja en la localidad onubense de Santa Olalla de Cala. Los dos trabajadores se encontraban en el interior de la zanja para instalar unas tuberías. Debido a la inestabilidad del terreno, próximo a un arroyo, y a que la tierra que se estaba extrayendo se depositaba cerca del borde de la zanja, la arena se desplazó y sepultó a ambos.

## CRIMEN EN CALPE

**Asegura haberse comido a su pareja, pero su abogado cree que miente**

■ El abogado del británico encarcelado en Alicante por el asesinato de una amiga de su misma nacionalidad, Alfonso Rosi, aseguró ayer que la confesión de su defendido sobre que la había devorado es «falsa» y tiene como objetivo la búsqueda de «notoriedad». Rosi lo afirmó tras conocer que un diario británico ha publicado una carta de Paul Durrant en la que sostiene que se había comido el cuerpo de la mujer tras descuartizarla. Durrant, de 44 años, fue detenido el 27 de febrero tras admitir que había matado a la joven Karen Durrell en Calpe, a la que descuartizó, aunque la Guardia Civil no halló los restos mortales.

## TARRAGONA

**Hallan un cadáver dentro de una bolsa de plástico en una cantera**

■ Los operarios que trabajan en una cantera de Garraf, en Sitges, en Tarragona, encontraron ayer un cadáver dentro de una bolsa de plástico. Al lugar se trasladaron cuatro equipos de la policía científica y judicial de la Guardia Civil que han comprobado que efectivamente se trata de un cuerpo humano en avanzado estado de descomposición. De momento se desconoce si el cuerpo es de un hombre o a una mujer.

## VITORIA

**Buscan al autor de dos agresiones sexuales a niñas**

■ La Ertzaintza busca al presunto autor de sendas agresiones sexuales a dos niñas en el barrio de Ariznavarra de Vitoria, una ocurrida hace dos semanas y otra ayer, según informaron fuentes de la policía vasca. Una de las niñas tiene 9 años y la otra 12 y el modo de operar en ambos casos ha sido similar: el autor se acercó a las niñas cuando entraban en el portal de su casa y allí consumó la agresión.

## ► CRIMEN DE BELLVITGE



Miembros de la Policía saludan al paso de los coches fúnebres que trasladan los féretros de las dos jóvenes policías asesinadas a León para su entierro. / EFE

## Detenido en Gerona el presunto asesino de las dos policías de Hospitalet

Pedro Jiménez García se escondía en la casa de Mustafá Kamel Dogan, un turco compañero de prisión, también arrestado

• La Policía no descarta que haya más implicados ya que el 'modus operandi' del crimen no coincide con la forma de actuar habitual del detenido.

## AGENCIAS / BARCELONA

El presunto autor del brutal asesinato de dos jóvenes agentes de la Policía en Hospitalet de Llobregat, Pedro Jiménez García, fue detenido ayer tarde en Girona por agentes de la Guardia Civil, junto a un amigo que conoció en la cárcel, que ha sido arrestado como encubridor. La detención se produjo en la misma ciudad de Gerona en una operación conjunta de la Guardia Civil y los

Mossos d'Esquadra, en la que también fue detenido Mustafá Kamel Dogan, de origen turco, con el que Jiménez había coincidido en la prisión.

Agentes de estos dos cuerpos vigilaban el barrio gerundense de Vilaroja, donde se encuentra el domicilio de Kamel, ya que conocían la relación entre ambos, y procedieron a la detención de Jiménez cuando salía de la casa.

Jiménez García, de 35 años, que cumplía condena por varios delitos, entre ellos uno de violación, y estaba de permiso desde el lunes, era buscado intensamente como presunto autor del doble crimen de las agentes de la Policía María Aurora Rodríguez, de 23 años, y Silvia Nogaledo, de 28, cuyos cadáveres aparecieron el martes en un piso del



Pedro Jiménez García.

barrio de Bellvitge de L'Hospitalet, donde residían, cosidos a cuchilladas y con signos de torturas y vejaciones sexuales.

El detenido, vecino de El Prat de Llobregat, tenía que regresar a las 18,00 horas del miércoles a la prisión de Can Brians, a la que no se presentó, confirmando la sospecha sobre su autoría, que se iniciaron al aparecer en el piso de las agentes una factura a su nombre de un teléfono móvil.

No obstante, la Policía ha abierto nuevas líneas de investigación porque el 'modus operandi' del brutal crimen no coincide con la forma de actuar de Jiménez García, que abordaba a las víctimas antes de que entraran en su casa.

Asimismo, también dudan de que el sospechoso pudiera vencer la resistencia de las dos policías, que tenían sus armas reglamentarias en la comisaría porque estaban de prácticas.

Por ello se considera que podría haber más de un agresor o que «alguien está intentando incriminar al sospechoso», que podría haber huido al escuchar en los medios de comunicación su nombre. Los investigadores siguen interrogando a todo el círculo de Jiménez que acudió a una entrevista de trabajo horas después del crimen y que visitó a un cura.

## Logró el permiso por su «buena evolución» en un programa para delincuentes sexuales

## AGENCIAS / BARCELONA

Muchas fueron las voces que se alzaron ayer para solicitar una revisión de la ley penitenciaria en lo referido a los permisos concedidos a violadores, mucho más si estos han sido reincidentes. Asociaciones de víctimas de agresiones sexuales y partidos políticos aseguran que hay que abrir una reflexión sobre tales permisos.

De hecho, el presunto asesino de Hospitalet, que estaba en la calle el día del crimen, redimió más de 10 años de cárcel gracias a trabajos y a buen comportamiento y habría logrado la libertad en 2005. El juez de vigilancia penitenciaria había autorizado los tres días de permiso, después de que la junta de tratamiento de la cárcel de Brians estimara que el recluso presentaba «una buena evo-

lución» en el programa de tratamiento específico para delincuentes sexuales en el que estaba integrado.

Según informes de marzo del 2003, Jiménez había efectuado, dentro de su programa de tratamiento, varias salidas programadas «sin ninguna incidencia», mantenía «una conducta adaptada a la normativa regimental» y presenta-

ba una «adecuada implantación en las actividades» del centro. Estos informes fueron decisivos para que Jiménez lograra un permiso de tres días en el bolsillo, pese a que sus antecedentes penales advertían de su escasa adaptación a la vida en libertad.

El Tribunal Superior de Justicia de Cataluña ha abierto diligencias para investigar los permisos.

## Respaldo unánime a la Ley contra la Violencia de Género

El Congreso en pleno vota a favor del nuevo texto, que comenzará a aplicarse en enero de 2005 • Además de a las mujeres, ampara a otras víctimas «especialmente vulnerables»

• Rodríguez Zapatero afirma que la ley, la primera aprobada en la legislatura, es «un poderoso instrumento para derrotar al machismo criminal». Ahora será remitida al Senado.

**M. FUENTES (FAX PRESS) / MADRID**  
El contador electrónico de votos se encendió por completo en color verde y estallaron los aplausos de sus señorías. El pleno del Congreso aprobó ayer por unanimidad el Proyecto de Ley Orgánica Integral contra la Violencia de Género en presencia del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, quien lo calificó de «un poderoso instrumento para derrotar al machismo criminal». El siguiente trámite será su remisión al Senado y previsiblemente entrará en vigor el 1 de enero de 2005. Se trata de la primera norma que recibe luz verde en la presente legislatura y el primer proyecto que lanzó el Ejecutivo, cumpliendo una promesa electoral.

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, fue el encargado de presentar las líneas generales del proyecto de ley en el que, según explicó, ha optado «por un derecho desigual para la igualdad», con la intención de perseguir «ese machismo que a veces deriva en conductas criminales» y «un modelo de violencia manifestada en un modo de conducta sociocultural que rechazamos, que nos repugna y que constituye su principal factor de riesgo», proclamó.

Aunque el texto recibió 320 votos a favor de los 320 diputados presentes en la Cámara, Zapatero y ocho de sus ministros incluidos, todos los grupos de oposición menos los socialistas coincidieron en criticar la urgencia en la tramitación de la norma, impidiendo disponer de más tiempo para el debate, habida cuenta de que se presentaron más de 400 enmiendas de todos los grupos, a excepción del PSOE.

Recogiendo el espíritu de algunas de esas propuestas, el grupo parlamentario socialista había presentado en el último momento en el dictamen aprobado por la Comisión de Trabajo y Asuntos Sociales una enmienda transaccional que contemplaba la inclusión de la protección a las víctimas consideradas «especialmente vulnerables» que convivan con el agresor, sean ancianos, niños, discapacitados, hombres etc.

Caldera advirtió sin embargo que se trata de una Ley que conserva su espíritu de «discrimina-



Jesús Caldera es felicitado por el secretario general del grupo socialista en el Congreso, Diego López Garrido. / EFE

Salvo el socialista, todos los grupos criticaron la urgencia con que se ha tramitado la norma

ción positiva» y que «ha salido mejorada» de su trámite en la Cámara Baja. Pero también admitió que el hecho de haber introducido a última hora el apartado de víctimas «especialmente vulne-

rables» ha ayudado «a perfeccionar el consenso». Por ello, el titular de Asuntos Sociales aseguró que «hoy es un día importante para la democracia española».

### AGRAVAMIENTO DE PENAS.

Entre sus principales aspectos, el proyecto de Ley que ahora se remite al Senado contempla un agravamiento de las penas para delitos de lesiones, coacciones y amenazas leves cometidas por hombres; reconoce derechos laborales y de Seguridad Social a las víctimas, así como programas específicos para su reinserción laboral; la creación de juzgados especializados y formación específica de su personal, así como el sanitario, educativo, de las ad-

ministraciones públicas y el propio maltratador. Además se va a crear Delegación del Gobierno contra la Violencia de Género y un Observatorio sobre esta materia.

El Instituto de la Mujer contabiliza en 82 las mujeres muertas por sus parejas o ex parejas en lo que va de año en España. Caldera incidió hoy en que ésta será «una ley contra el silencio y contra la impunidad», que permitirá «que algo que todavía se mantenía en el ámbito de lo privado pase al ámbito de lo público». Por su parte, en declaraciones en los pasillos del Congreso, el presidente Zapatero aseguraba tras la votación estar «muy satisfecho» con el apoyo obtenido.

### LAS DECLARACIONES

#### ►PARTIDO POPULAR

«El texto carece de medidas efectivas»

Para la diputada Susana Camarero, el texto es «impreciso, lleno de declaraciones de principios y carente de medidas efectivas». «La tramitación ha sido precipitada e irrespetuosa con los grupos parlamentarios». «El diálogo que en su momento ofreció en esta Cámara el señor Caldera ha brillado por su ausencia», manifestó, añadiendo que todo ha sido una «operación de marketing» del Gobierno.

#### ►IZQUIERDA UNIDA

«Marcará un antes y un después, pero no es la panacea»

La diputada de IV-IU-ICV, Carme García, señaló que la norma marcará «un antes y un después», aunque por sí sola no sea «la panacea ni garantice la desaparición de la violencia». Además, García indicó que su grupo quería una ley, pero «tramitada con más tiempo y análisis de reflexión» y señaló que IU celebra en especial la inclusión de la enmienda en materia penal y grupos vulnerables.

#### ►ASOC. DE MUJERES

«La inclusión de otras víctimas desvirtúa la ley»

Las asociaciones de mujeres se felicitaron por la aprobación del proyecto a pesar de la «espinita» que, dijeron, supone la ampliación del agravamiento de las penas para aquellos casos en los que las víctimas pertenezcan a un grupo vulnerable. Enriqueta Chicano, presidenta de la asociación Mujeres Progresistas, explicó que la ampliación supone desvirtuar el concepto de género exclusivo.

### ►REINO UNIDO

Autorizan que se deje morir a un bebé enfermo, contra la opinión de sus padres

#### EFE / LONDRES

El Tribunal Superior de Londres autorizó ayer a los médicos que dejen morir a un bebé desahuciado, a quien sus padres querían salvar a toda costa, en caso de que su estado empeore y la niña deje de respirar.

Un juez falló a favor de los médicos en el difícil caso de la niña de once meses gravemente enferma Charlotte Wyatt, nacida prematura y a la que los facultativos no quieren reanimar si tiene otro paro cardiorrespiratorio, como solicitaban sus padres. La decisión no será apelada por los padres, que reaccionaron con tristeza al fallo del juez del Tribunal Supremo Mark Hedley, que se mostró favorable a que la niña no tenga un tratamiento «agresivo».

Dada la gravedad de su estado, los médicos insistían en que, si Charlotte padece un paro cardiorrespiratorio, no deberían intentar reanimarla como han tenido que hacer en tres ocasiones. Sus padres, Darren y Debbie Wyatt, de 33 y 23 años, habían pedido sin embargo al tribunal que no permitiese que los médicos dejen morir a su hija, en un caso que ha abierto un debate moral en el Reino Unido debido a su trascendencia.

La niña, que necesita suministro de oxígeno, pesaba unos 500 gramos cuando nació y no ha podido abandonar el hospital, donde los médicos insisten en que su calidad de vida es terrible pues está «inmersa en el dolor». Los pediatras afirman que la niña no superará la infancia.

### ►ESPACIO

Descubren un objeto con un campo magnético superior al del Sol

#### EFE / MADRID

Un equipo de astrónomos ha descubierto un objeto «misterioso», situado en la constelación Eridanus, a 300 años luz de la Tierra, con un campo magnético 14 millones de veces superior al del Sol.

Según un estudio que se publicará en la revista *Astrophysical Journal*, el objeto estelar se trataba inicialmente de una estrella de tamaño similar al del Sol, que habría perdido su masa al interactuar con otra estrella. Su masa es «demasiado grande» para considerarlo un planeta, pero tampoco puede identificarse con una estrella.

► SANIDAD

## La Reina Sofía preside el 30 aniversario del Hospital Nacional de Paraplégicos

EFE / TOLEDO

La reina Sofía presidió ayer el 30 aniversario de la fundación del Hospital Nacional de Paraplégicos de Toledo, acto en el que la ministra de Sanidad, Elena Salgado, hizo un llamamiento a la «prudencia» en la conducción, dado que la mitad de las lesiones medulares de origen traumático tienen su origen en accidentes de tráfico. «Cada año se registran más de 1.000 nuevos casos de lesiones medulares de origen traumático, la mitad de ellos debido a accidentes de tráfico y la mitad restante a accidentes laborales, deportivos o domésticos», afirmó la ministra en el discurso pronunciado en el gimnasio del centro, poco después de recorrer las instalaciones del hospital junto a Doña Sofía y el presidente de Castilla-La Mancha, José María Barreda.

La Reina conoce este hospital desde su origen, ya que fue inaugurado por ella y por Don Juan Carlos en 1974, siendo Príncipes de España, y después presidió el acto celebrado en 1999 con motivo del 25 aniversario del centro.

BREVES

### TRÁFICO La DGT prevé cinco millones de desplazamientos durante el Pilar

■ La Dirección General de Tráfico (DGT) pondrá hoy en marcha un dispositivo especial con motivo del puente festivo del 12 de octubre, durante el que se prevé que se produzcan unos cinco millones de desplazamientos en automóvil. Según informó ayer Tráfico, el dispositivo comenzará a las 15,00 horas de hoy y concluirá a las 24,00 horas del próximo martes, 12 de octubre, festividad de Nuestra Señora del Pilar.

### METEOLOGÍA Una borrasca barrerá la Península el fin de semana

■ Entre hoy y el domingo, una borrasca barrerá el noroeste de la Península, con precipitaciones moderadas a localmente fuertes en Galicia y más débiles en el resto de la mitad occidental, según la última predicción del Instituto Nacional de Meteorología. El lunes, y ya con la borrasca centrada al sur de Gran Bretaña y habiendo rebasado el frente frío la Península y Baleares, se mantendrán las condiciones de entrada de aire atlántico, con precipitaciones moderadas en Galicia y débiles en el resto del noroeste peninsular.

# Una clínica barcelonesa ofrece por primera vez embriones en adopción

El Institut Marqués de Barcelona cuenta con la autorización de los padres biológicos para disponer de 1.700 cigotos congelados

• Según los responsables de la clínica, el objetivo de esta medida pionera en el mundo es que «los embriones puedan encontrar una madre, en lugar de cederlos a la investigación».

EUROPA PRESS / BARCELONA  
El Institut Marqués de Barcelona ofrecerá en adopción un total de 1.700 embriones congelados cuyos padres biológicos han dejado su destino en manos de la clínica. La iniciativa, pionera en el mundo, se pondrá en marcha a partir del próximo día 1 de noviembre, cuando empezarán a implantarse embriones en madres receptoras.

El objetivo es que «estos embriones puedan vivir y encontrar una madre, en vez de cederlos a la investigación», aseguró ayer la ginecóloga de esta clínica, Marisa López-Teijón. El programa se llevará a cabo desde el Centro In-

ternacional de Medicina Avanzada (CIMA) de Barcelona.

Se calcula que en España hay un total de 80.000 embriones congelados, sobrantes de parejas que se han sometido a técnicas de fecundación *in vitro*. La Ley de Reproducción Asistida establece cuatro posibles destinos para estos embriones. Pueden donarse a otras mujeres que los necesitan, implantarlos más adelante a la propia madre biológica, destruirlos o donarlos para la investigación científica, aprovechando la apertura de los dos centros de investigación con células madre.

No obstante, «hay muchas parejas que no responden y dejan a manos de la clínica el destino de sus embriones», según López-Teijón. Así, solo el 6 por ciento de parejas consultadas por el Institut Marqués quiere destinarlos a la investigación, el 2,6 por ciento opta por destruirlos, mientras que el 61,7 por ciento no sabe o no con-

testa. «Estos últimos no se deciden y muchos nos llaman pidiendo que seamos los propios ginecólogos quienes decidamos qué hacer con sus embriones», explicó esta especialista.

Ante esta situación, el Institut Marqués ha decidido poner en marcha la primera unidad de adopción de embriones. «Pueden acceder a este programa mujeres mayores de edad con plena salud mental y física que estén en edad biológica para tener hijos», aseguró el ginecólogo Manel Elbailé.

**SÓLO INVESTIGACIÓN.** Preguntada por la decisión de la clínica, la secretaria de Bienestar Social del PSOE, Matilde Valentín, se mostró partidaria de que los embriones sobrantes de procesos de fecundación *in vitro* se destinen exclusivamente a la investigación, una vez transcurrido el plazo legal para ser implantados.

Lotería Nacional		SORTEO DEL JUEVES		SORTEO DEL DÍA 07 DE OCTUBRE DE 2004		Seis series de 100.000 billetes cada una		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a cada una de las seis series de los números premiados, clasificados por su cifra final		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 07 de enero de 2005, INCLUSIVE									
0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
09100.....300		09101.....300		09102.....300		09103.....330		09104.....330		09105.....300		09106.....300		09107.....420		09108.....330		09109.....300	
09110.....300		09111.....300		09112.....300		09113.....330		09114.....330		09115.....300		09116.....300		09117.....300		09118.....330		09119.....300	
09120.....300		09121.....300		09122.....300		09123.....330		09124.....330		09125.....300		09126.....300		09127.....300		09128.....330		09129.....300	
09130.....300		09131.....300		09132.....360		09133.....330		09134.....480		09135.....300		09136.....300		09137.....300		09138.....330		09139.....300	
09140.....4.665		09141.....60.000		09142.....4.665		09143.....330		09144.....330		09145.....300		09146.....300		09147.....300		09148.....330		09149.....300	
09150.....300		09151.....300		09152.....300		09153.....330		09154.....330		09155.....300		09156.....300		09157.....300		09158.....330		09159.....300	
09160.....300		09161.....300		09162.....300		09163.....330		09164.....330		09165.....300		09166.....300		09167.....300		09168.....330		09169.....300	
09170.....300		09171.....300		09172.....300		09173.....330		09174.....330		09175.....300		09176.....300		09177.....300		09178.....330		09179.....300	
09180.....300		09181.....300		09182.....300		09183.....330		09184.....330		09185.....300		09186.....300		09187.....300		09188.....330		09189.....300	
09190.....300		09191.....300		09192.....300		09193.....330		09194.....330		09195.....300		09196.....300		09197.....300		09198.....330		09199.....300	
64200.....300		64201.....300		64202.....300		64203.....330		64204.....330		64205.....300		64206.....300		64207.....420		64208.....330		64209.....300	
64210.....300		64211.....300		64212.....300		64213.....330		64214.....330		64215.....300		64216.....300		64217.....300		64218.....330		64219.....300	
64220.....300		64221.....300		64222.....300		64223.....330		64224.....330		64225.....300		64226.....300		64227.....300		64228.....330		64229.....300	
64230.....300		64231.....300		64232.....360		64233.....8.130		64234.....300.000		64235.....8.100		64236.....300		64237.....300		64238.....330		64239.....300	
64240.....300		64241.....300		64242.....300		64243.....330		64244.....330		64245.....300		64246.....300		64247.....300		64248.....330		64249.....300	
64250.....300		64251.....300		64252.....300		64253.....330		64254.....330		64255.....300		64256.....300		64257.....300		64258.....330		64259.....300	
64260.....300		64261.....300		64262.....300		64263.....330		64264.....330		64265.....300		64266.....300		64267.....300		64268.....330		64269.....300	
64270.....300		64271.....300		64272.....300		64273.....330		64274.....330		64275.....300		64276.....300		64277.....300		64278.....330		64279.....300	
64280.....300		64281.....300		64282.....300		64283.....330		64284.....330		64285.....300		64286.....300		64287.....300		64288.....330		64289.....300	
64290.....300		64291.....300		64292.....300		64293.....330		64294.....330		64295.....300		64296.....300		64297.....300		64298.....330		64299.....300	
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
410.....150		731.....300		602.....150		3.....30		4234.....1.230		2515.....750				07.....120		5818.....780		1109.....750	
490.....150				752.....150				234.....480		315.....150						8.....30		4389.....750	
				32.....60				844.....180		795.....150								019.....150	
								34.....180										899.....150	
								4.....30											

ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
1.170.000 € Núm. 64234 PRIMER PREMIO	7.ª	5.ª	1.200.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tienen carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultarse la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

► VIOLENCIA EN PAKISTÁN

## Al menos 45 muertos en un doble atentado durante un acto religioso

Más de un centenar de personas resultan heridas al explotar un coche y una moto bomba en la ciudad de Multán, cuando celebraban una reunión de radicales islámicos sunitas



Varios policías inspeccionan los restos de los dos vehículos cargados de explosivos, que ayer causaron decenas de víctimas. / KHALID TANVEER (AP)

• Los ataques tuvieron lugar seis días después de que un suicida hiciera estallar una carga contra una mezquita chiita en Sialkot, donde fallecieron 31 personas.

EFE / ISLAMABAD

Un atentado ocurrió ayer en la ciudad oriental paquistaní de Multán durante una reunión de radicales islámicos sunitas causó al menos 45 muertos, lo que eleva a 76 el número de fallecidos por la violencia religiosa en Pakistán en los últimos seis días.

Según informó ayer el jefe de Policía del distrito, Talat Mahmud Tariq, al menos 45 personas resultaron muertas y unas cien heridas en el doble atentado producido al explotar un coche bomba, con 7 ki-

los de explosivo, y acto seguido una moto bomba en la ciudad central paquistaní de Multán.

Tariq indicó que las explosiones, probablemente activadas por control remoto, se produjeron al finalizar un encuentro que duró toda la noche y que congregó a unos 3.000 radicales islámicos sunitas para conmemorar el primer aniversario del asesinato de Azim Tariq, líder de la organización sunita clandestina, Milat e Islami.

Muchos de los seguidores de este líder religioso habían empezado a dispersarse y se encontraban en el aparcamiento cuando se produjeron las explosiones, una detrás de la otra.

Según la Policía, el estallido de las bombas causó pánico y caos entre los miles de personas que salían de la reunión, lo que provocó una estampida, en la que decenas de personas resultaron heridas.

El doctor Arif Said, superintendente del Hospital Nishtar, donde fueron llevados la mayoría de los heridos, confirmó que al menos 50 personas se encontraban en estado grave.

**AUTORÍA.** Hasta el momento, ningún grupo ha asumido el atentado, pero la Policía sospecha que puede haber sido cometido por radicales de la minoría chiita, que supone un 20 por ciento de los 145 millones de habitantes del país y es objeto de ataques por parte de extremistas religiosos de la comunidad mayoritaria sunita.

Tras los atentados, unas 2.000 personas se manifestaron frente al hospital y gritaron consignas contra los chiitas, a los que calificaron de «infieles».

El jefe de la organización Milat e Islami, Maulana Mohamad Ahmed Ludhianvi, se presentó en el

hospital, donde hizo un llamamiento a la muchedumbre congregada allí para que mantuviera la calma.

Este atentado tuvo lugar seis días después del ataque suicida contra una mezquita chiita en Sialkot, en la que una bomba mató a 31 personas e hirió a más de 60. Tras este atentado se produjeron disturbios y fuertes protestas por parte de la comunidad chiita.

La Policía incrementó ayer su presencia en las calles y la vigilancia de los edificios públicos en Multán, y unidades del Ejército fueron desplegadas en esta localidad y en otras zonas de la provincia, para evitar ataques contra la esa comunidad minoritaria.

El ministro de Información, Sheikh Rashid Ahmed, condenó el atentado y afirmó que «este Gobierno seguirá su misión contra del terrorismo hasta derrotarlo».



EN EL MUNDO

1 SUDÁN

**La ONU asegura que hay más de 50.000 fallecidos en Darfur**

■ El subsecretario de la ONU para Asuntos Humanitarios, Jan Egeland, aseguró ayer que en el conflicto en la región de Darfur, al oeste de Sudán, «hay más de 50.000 muertos» y se mostró preocupado por los problemas de inseguridad en la zona. «El conflicto no ha sido resuelto en el ámbito político», dijo Egeland en Ginebra, donde también subrayó que en esa región «persiste la inseguridad y la población no tiene alimentos».

2 RUSIA

**El presidente chechen reconoce que los terroristas se mueven libremente**

■ El presidente de Chechenia, Alú Aljánov, reconoció ayer que los líderes separatistas chechenes Aslán Masjádov y Shamil Basáyev se mueven libremente por las repúblicas caucásicas sin que las autoridades puedan controlar sus pasos. «Sabemos que Basáyev estuvo recientemente en Daguestán e Ingushetia y suponemos que Masjádov está en Chechenia», dijo Aljánov.

3 AUSTRALIA

**Los sondeos vaticinan los comicios más reñidos de la historia**

■ Los incontables sondeos sobre las elecciones generales de Australia de mañana vaticinan que serán posiblemente las más reñidas de la historia del país, sin que ningún analista se atreva a predecir el resultado. El veterano primer ministro John Howard, de la Coalición Liberal, y el laborista Mark Latham se disputan los votos del nueve por ciento de indecisos, cuyas papeletas podrían ser las de la victoria.

4 INDONESIA

**Seis presuntos separatistas mueren en Aceh**

■ Al menos seis supuestos miembros del Movimiento para la Liberación de Aceh (GAM, siglas en indonesio) han muerto en las últimas horas en esa provincia indonesia del norte de Sumatra, informaron hoy, jueves, fuentes militares. El portavoz militar de Aceh, el coronel Asep Sapari, declaró a la prensa que las seis personas murieron durante una operación del Ejército contra la guerrilla separatista en diferentes puntos del territorio.

DOCUMENTACIÓN

### Últimos actos de violencia religiosa cometidos en el país

• **1 de octubre de 2004.** Treinta personas murieron y sesenta resultaron heridas en una mezquita chiita en la localidad de Sialkot, en la provincia del Punjab, en un atentado atribuido a un terrorista suicida.

• **31 de mayo de 2004.** Fa-

llecen 20 personas y 55 resultaron heridas por la explosión de una bomba durante la oración de la tarde en una mezquita en Karachi. El atentado se produjo un día después del asesinato del clérigo radical sunita el mufti Nizamudin Shamzai.

• **7 de mayo de 2004.** Un

atentado suicida con bomba contra una mezquita chiita de Karachi, en el sur del país, causó la muerte de veinte personas y heridas a un centenar.

• **2 de marzo de 2004.** Cuarenta chiitas murieron y 150 resultaron heridos cuando unos desconocidos abrieron fuego

contra una procesión en la ciudad de Quetta.

• **25 de diciembre de 2003.** Catorce personas murieron en Rawalpindi cuando dos terroristas detonaron dos coches cerca de la residencia presidencial. El presidente de Pakistán, Pervez Musharraf, salió ileso.

► V CUMBRE UNIÓN EUROPEA-ASIA

# La ASEM abre sus puertas a trece nuevos países miembros

Birmania se convierte en motivo de discordia en el foro por el desacuerdo de la UE a que el país se incorpore al grupo

• El primer ministro de Vietnam dio la bienvenida a los nuevos estados miembros, que son los diez últimos socios de la Unión Europea, Camboya, Laos y Birmania.

EFE / HANOI

La ASEM, un foro creado en 1996 para fomentar el diálogo entre Asia y Europa, celebró ayer su ampliación de 25 a 38 países miembros, que en conjunto representan la mitad de la población mundial.

Cincuenta años después de liberarse de los franceses y 29 desde que acabara la sangrienta guerra con Estados Unidos, la capital de Vietnam abrió ayer la cumbre más importante de su historia, que tiene como invitados a los 25 países de la Unión Europea y a los 10 de la ASEAN, además de China, Japón y Corea del Sur.

Asisten por primera vez a la cumbre ASEM -la V desde la creación del foro- los diez nuevos Estados miembros de la Unión Europea y, por parte asiática, Camboya, Laos y Birmania.

El primer ministro de Vietnam, Phan van Khai, dio en la ceremonia de inauguración la bienvenida a los miembros de los gobiernos que asistieron a la ceremonia, a los que animó a «promover la paz y un área económicamente más próspera. «Mi deseo es que el diálogo y el respeto a la igualdad esté presente en todo momento en las relaciones entre Asia y Europa y que todos contribuyamos a difundir ese objetivo, en beneficio de nuestros ciudadanos», dijo el anfitrión de la cumbre.

Aunque la primera reunión formal de trabajo se celebrará hoy, Phan van Khai agradeció la decisión de 13 nuevos países de adherirse a la ASEM debido al desafío que ello representa.

**POR LA INTEGRACIÓN.** En nombre de los tres nuevos países asiáticos miembros tomó la palabra el primer ministro de Camboya, Hum Sen, quien mostró su compromiso y el de sus países vecinos recién ingresados de trabajar en pro de la «integración y la cooperación» euro-asiática.

Con la incorporación de 13 nuevos países, la ASEM representa desde ayer al 50 por ciento de los ciudadanos del Planeta.

Aunque no se esperan decisiones importantes en la V cumbre, las

múltiples reuniones bilaterales mantenidas entre jefes de gobierno europeos y asiáticos son una buena excusa, debido a que no hay muchas ocasiones a lo largo del año para reunirlos.

**POLÉMICA POR BIRMANIA.** Un portavoz de la Comisión Europea aseguró ayer que «el hecho de que se celebre (la cumbre) ya es un éxito», aún más si cabe después de la polémica que envuelve la participación de Birmania, y que hace unos meses estuvo a punto de echar por la borda la reunión de Hanoi.

Los 25 países de la Unión Europea decidieron al final, y a duras penas, admitir la participación de ese país en la cumbre, aunque con un grado de representación menor (el ministro de Trabajo, U Tin Winn).

La razón del descontento es su oposición al gobierno de los generales, que continúan gobernando Birmania con mano dura y que mantienen detenida a la líder opositora y Premio Nobel de la Paz, Aung San Suu Kyi.

En representación del Gobierno español acudió a la V cumbre ASEM la vicepresidenta, María Teresa Fernández de la Vega.

## BLOC DE NOTAS

### Un diálogo informal al más alto nivel

La ASEM nació hace ocho años como un diálogo informal al más alto nivel, a propuesta de Singapur y con el objetivo de fortalecer las relaciones entre los dos continentes en los ámbitos económico, político y cultural.

La primera Cumbre ASEM tuvo lugar en 1996 en Bangkok, y desde entonces se han ido alternando cada dos años estas reuniones en Asia y Europa: Londres (1998), Seúl (2000), Copenhague (2002) y Hanoi (2004).

Los miembros fundadores asiáticos son Brunei, China, Indonesia, Japón, Corea del Sur, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia y Vietnam, mientras que por la parte del viejo continente se adhirieron los Quince países miembros de la UE.



María Teresa Fernández de la Vega y el presidente vietnamita, Tran Duc Luong, durante la reunión que mantuvieron ayer. / J.E. (EFE)

## Vietnam será la prioridad de España en su política en Asia

María Teresa Fernández se reúne con Tran Duc Luong en Hanoi

EFE / HANOI

La vicepresidenta primera del Gobierno español, María Teresa Fernández de la Vega, trasladó ayer al presidente vietnamita, Tran Duc Luong, la prioridad que España da a Vietnam en su política hacia Asia y le avanzó algunos proyectos para impulsar las relaciones con este país y con el continente asiático.

Fernández de la Vega se reunió con el presidente de Vietnam en Hanoi, donde se encontraba ayer para participar en la V Cumbre Unión Europea-Asia (ASEM).

La vicepresidenta del Gobierno explicó que expuso al presidente vietnamita el deseo de España de profundizar en las relaciones existentes entre los dos países y en las que mantiene con toda Asia. En ese contexto, le planteó los ejes principales de la política exterior española en este continente, en los que se enmarca un plan de acción que está siendo preparado.

Ese plan contará con acciones en los ámbitos político, económico, comercial, cultural, de cooperación y turístico y pretende

superar el Plan Asia presentado por el anterior Gobierno.

Fernández de la Vega explicó que Vietnam es un objetivo prioritario de España en Asia con el mantenimiento de una línea anual de ayuda de 2,5 millones.

Apartado especial mereció la ayuda a la cooperación, que facilita proyectos como la construcción de la Escuela Hoa Sua, visitada el miércoles por la vicepresidenta y en la que se da formación profesional a jóvenes con discapacidades auditivas y de familias con escasos recursos.

► PRÓXIMO ORIENTE

# Tres atentados a centros turísticos egipcios dejan decenas de muertos

Un coche bomba mató al menos a 23 personas en el hotel Hilton de Taba, la mayoría israelíes, ya que el establecimiento está en la península del Sinaí, en la frontera con Israel

• Otras dos explosiones se registraron en la misma zona fronteriza, una de ellas en un recinto turístico frecuentado por hebreos y una tercera en un camping de Nuweiba.

EFE / JERUSALÉN

Decenas de personas murieron y más de un centenar resultaron heridas en tres explosiones que sacudieron anoche varios lugares de recreo frecuentados por israelíes en la península egipcia del Sinaí.

Según fuentes de la seguridad egipcia, una explosión destruyó el hotel Hilton de Taba, cerca de la frontera con Israel, que es frecuentado por muchos ciudadanos hebreos, ya que disfrutaban de un permiso de entrada especial, otra afectó a un camping en la localidad de Nuweiba, y la tercera causó daños en un área conocida como la cabeza de Satanás, en el camino entre Nuweiba y la frontera egipcia israelí.

Según aseguró la radio israelí en la explosión del hotel Hilton murieron al menos 23 ciudadanos israelíes. Las emisoras dieron a entender, a través de relatos recogidos de los testigos presenciales, que podría tratarse de atentados terroristas. Varias personas quedaron atrapadas entre las ruinas del edificio, después de que la fachada oeste se desplomara tras la explosión, dijo la fuente, que añadió que decenas de cuerpos yacen en el suelo.

Los servicios de seguridad israelíes creen se trata de un ataque, probablemente llevado a cabo con un coche bomba, aunque las causas no estaban todavía claras al cierre de esta edición.

Ya de madrugada los bomberos israelíes luchaban contra las llamas mientras las ambulancias y equipos de rescate recogían a las víctimas.

Gran número de tropas y policía de fronteras de Israel se concentraron en la frontera con Egipto, aviones de la Fuerza Aérea despegaron y las ambulancias

cruzaron la frontera tras obtener permiso de Egipto.

La mayoría de las víctimas son israelíes, a pesar de que las autoridades hebreas aconsejaron que no viajaran a Sinaí tras advertencias de posibles ataques terroristas.

Sin embargo, las fiestas judías de Sukot animaron a muchos israelíes a cruzar la frontera.

SIGUE LA OFENSIVA ISRAELÍ.

Por otro lado, dos niños palestinos murieron y tres adultos resultaron heridos ayer en la franja de Gaza en un ataque de un helicóptero israelí.

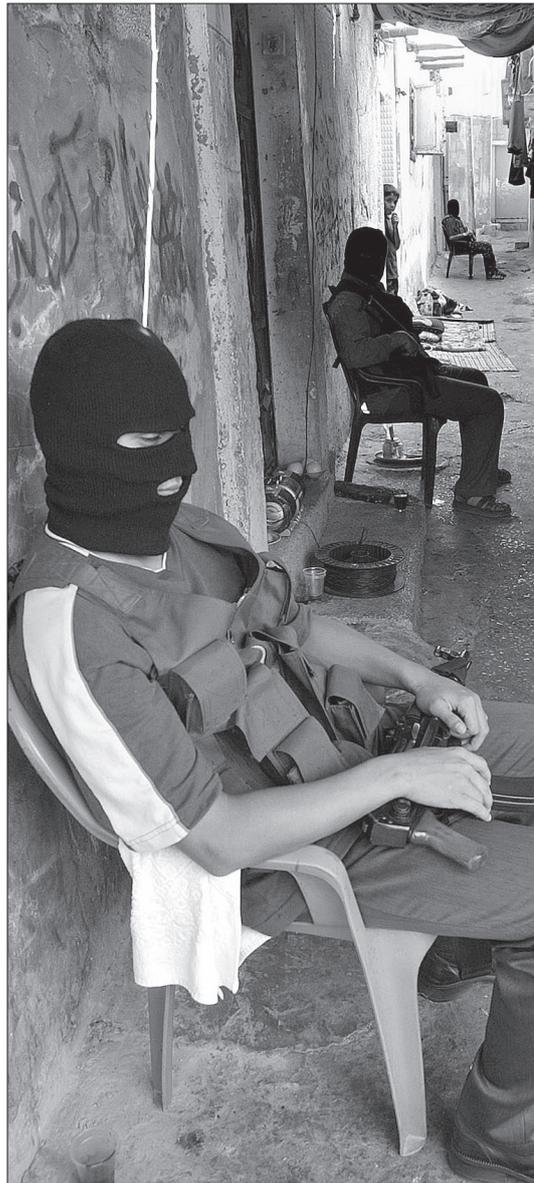
El ataque, se registró en las proximidades del campo de refugiados de Yebalia, principal foco de las acciones de estos últimos días, y se cobró las vidas de Raed Abu Zid y Suléiman Abu Pul, ambos de 12 años. Fuentes del Ejército israelí confirmaron que un helicóptero disparó un cohete con la intención de neutralizar a un comando de milicianos palestinos.

Las dos víctimas elevan ya 90 el número de muertos palestinos en la ofensiva militar israelí *Días de Penitencia*, que ayer entró en su novena jornada consecutiva.

Israel inició esa operación el pasado día 29 de septiembre a raíz del lanzamiento de un cohete Al Kasam que mató a dos niños en la ciudad de Sderot, que sin embargo no se ha visto libre de esa amenaza a pesar de la ofensiva.

Por otra parte, el veto de Estados Unidos a una resolución presentada el miércoles en el Consejo de Naciones Unidas que condenaba la operación militar israelí en Gaza por considerarla parcial en favor de la causa palestina ha sido interpretado en el mundo árabe como un aval para que prosiga la matanza.

Los diarios jordanos coincidieron ayer en señalar que esto «da luz verde a Israel para que continúe con sus prácticas genocidas». «EEUU da la espalda a la legalidad internacional, a la opinión pública mundial y los derechos humanos, y sólo se dedica a proteger la arrogancia de Israel», decía en su rotativo *Al Rai*.



Un palestino armado y enmascarado descansaba ayer en Gaza. / AP

► CAMBOYA

## El rey Norodom Sihanuk abdica, dejando en un futuro incierto a la monarquía

EFE / PHNOM PENH

El rey Norodom Sihanuk de Camboya abdicó ayer dejando en un futuro «incierto» la continuidad de la monarquía, cuando el país se recupera de las heridas causadas por el genocidio cometido hace dos décadas por el Jemer Rojo.

Sihanuk anunció la renuncia al Trono mediante una carta enviada desde Pekín y que fue leída por su hijo y presidente de la Asamblea Nacional, príncipe Norodom Ranaridh. «Según el mensaje real que hemos recibido y leído ante la Asamblea Nacional, el Rey ha abdicado», dijo Ranaridh, quien figura entre la docena de miembros de la Familia Real que cumplen los requisitos para ser elegido monarca.

En su carta, Sihanuk también designó Jefe de Estado interino al actual presidente del Senado, Chea Sim, y pidió al Legislativo que reúna al Consejo del Trono para nombrar a su sucesor.

Sihanuk, de 81 años, debería haber regresado ayer a Camboya desde Pekín, adonde viajó hace casi ocho meses para recibir los tratamientos médicos que sigue allí desde hace casi una década por varias dolencias.

La abdicación de Sihanuk fue anunciada tres días después de que el Parlamento ratificara por unanimidad el acuerdo con Naciones Unidas para crear un tribunal internacional que juzgue por crímenes contra la humanidad a los líderes del Jemer Rojo que aún viven.

► IRÁN

## El Baradei insta al país a poner fin a toda su actividad nuclear

EFE / TOKIO

El responsable del Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA), Mohamed El Baradei, urgió ayer a Irán a abandonar «todas las actividades relacionadas con el enriquecimiento de uranio», elemento base de la producción de armas nucleares.

El Baradei subrayó en Tokio la necesidad de alcanzar «un acuerdo» con Teherán para desviar las sospechas que recaen sobre este país y sus ambiciones en el terreno de la energía nuclear de uso militar. «Les estoy instando a suspender las actividades relacionadas con el enriquecimiento (de uranio) como una medida que permita crear confianza», aseguró.

# Bush insiste en que la invasión iraquí fue acertada aún sin armas

EFE / WASHINGTON

El presidente de EEUU, George W. Bush, aseguró ayer que la invasión de Iraq fue una decisión «correcta», a pesar de que ese país no tenía armas de destrucción masiva, porque Saddam Husein «era una amenaza única en una región inestable».

«Hicimos lo correcto al entrar en acción», afirmó Bush en una breve declaración inesperada en la Casa Blanca. «El informe muestra que Saddam Husein estaba engañando sistemáticamente al sistema de inspecciones. Lo hacía con la esperanza de reanudar sus programas de armas», añadió.

El presidente respondió así al informe del Grupo de Búsqueda, que el pasado miércoles certificó que en Iraq no había armas de destrucción masiva antes de la invasión de marzo 2003 -lo que fue la excusa que Bush puso para empezar la guerra- y que ese país no las había producido desde 1991.

En el terreno militar, dos soldados estadounidenses murieron ayer y otros dos resultaron heridos en varios incidentes en el norte y oeste de Iraq, en el mismo día en que estallaron varios explosivos en dos lugares del centro de Bagdad, la Zona Verde y los hoteles Sheraton y Palestina.

A última hora de la tarde de ayer, se registraron tres explosiones junto a los hoteles Sheraton y Palestina, en pleno centro de Bagdad, que causaron un pequeño incendio en el tejado del primero, pero no dejaron víctimas.

FÚTBOL INSTALACIONES

## “Mariano Gutiérrez”, nombre para el campo de hierba artificial

Ya se han iniciado las obras en los vestuarios de La Albuera, pero hay claras diferencias entre los que el Ayuntamiento va hacer y lo que la directiva de la Segoviana pide

• En la reunión habida ayer en la junta del Patronato Deportivo Municipal, se formularon varias propuestas, entre las que se encuentran dar el nombre de Mariano “Chocolate” al nuevo campo de moqueta o hierba artificial.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

La noticia será bien acogida, seguro, por quienes tuvieron la gran satisfacción de conocer la entrañable persona de Mariano Gutiérrez Gómez “Chocolate”, recientemente fallecido y uno de los deportistas segovianos que dejaron una estela inolvidable por su calidad deportiva y humana.

En la reunión del Patronato Deportivo celebrada ayer se propuso que el nuevo campo de moqueta o hierba artificial que se construye en Nueva Segovia, lleve el nombre del Mariano. Y por más que haya de ser el pleno del Ayuntamiento el que lo apruebe, seguro que no ha distensiones sobre los méritos del exjugador de la Segoviana.

El campo, dijo a este diario el concejal de Deportes y vicepresidente del Patronato, Francisco Álvarez, “será inaugurado a finales del presente mes”. En su superficie se jugará también a fútbol sie-



Han comenzado las reparaciones que se van a llevar a efecto en los vestuarios del campo de La Albuera. /PEÑALOSA

te, “con dos encuentros de forma simultánea”.

También preguntamos a Francisco Álvarez sobre las obras de La Albuera, que ya se han iniciado. El concejal concretó el tema de las citadas obras, “no podemos gastar más de los 66.000 euros y con ello llegamos al acondiciona-

miento del vestuario y el coste de la iluminación con la ampliación del número de focos. Si vamos a más obra superaríamos los 100.000 euros y nosotros tenemos que mirar todos los intereses de la comunidad”.

Ello significa que no se tirarán los tabiques de la zona de cabina

de prensa, “porque entendemos que quitando una zona de butacas de tribuna, y ubicando en esa zona mesas para cubrir las necesidades de los medios de comunicación, sería suficiente”. La directiva de la Segoviana, en palabras de su presidente, “no aceptamos esa solución que proponen”.

BREVES

### MEDIA MARATON

El próximo domingo día 10 en Cantalejo

Un simple error de transcripción hizo que en la información que insertamos ayer sobre la celebración de la media maratón de Cantalejo, se diera una fecha diferente a la que realmente se celebra. Será el próximo domingo, día 10 de octubre, cuando cerca de medio millar de deportistas tomen parte en esta primera edición, que tiene el éxito asegurado.

### CONVENIOS

Del Patronato con Quintanar y Unami

Si bien los convenios ya existían, el Patronato aprobó ayer prorrogar los contratos que se suscribieron en su día con dos importantes clubes de la ciudad. Ambos dedicados al trabajo con la base. Una parte del convenio establece ayudas económicas directas y la otra en la utilización de las instalaciones sin coste alguno para los clubes.

### FÚTBOL

El Valladolid B-Segoviana el día 23

Con el fin de que los jugadores tengan unas horas más de descanso para afrontar el partido de copa con el At. de Bilbao, el partido de liga que abrían de jugar con el Valladolid el domingo día 24 de octubre, se jugará el sábado, una vez que el club vallisoletano aceptó la propuesta azulgrana. La directiva reunirá a la plantilla el día 27 para realizar todos juntos la comida y trasladarse posteriormente a La Albuera.

em2c

natural sport wear

Jersey  
Cuello alto Mujer  
**Em2C!**  
P.V.P.  
**19,95€**

Jersey  
1/2 Cremallera Hombre  
**Em2C!** Forsp. 103  
P.V.P.  
**23,95€**

SPORTLAND SEGOVIA  
C.C Luz de Castilla  
www.forumsport.com

**SPORTLAND**  
FORUM SHOPS

LLEVAMOS EL DEPORTE A TU TERRENO

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA



**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto ADELANTADO PISTA CENTRAL**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de



Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 1 cheque regalo Pista Central por valor de 90 €, solo canjeable en la Tienda Pista Central de Segovia, hasta el 30 de octubre de 2004. El sorteo se celebrará el día 14, a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos 10 entradas para presenciar en directo el encuentro entre la

**Gim. Segoviana**

Y **Athletic Club de Bilbao**

Miércoles 27 de octubre  
20,30 horas

En el Estadio Municipal de La Albuera



**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO COPA REY**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

encuentro recomendado por

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 26 de octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. Una entrada por persona

**GOLF** VIII TORNEO CAJA SEGOVIA

# Se jugará sábado y domingo en el campo de Cuéllar

El torneo se disputará a doble vuelta sobre un buen cuidado campo de 9 hoyos

• Una edición más, y ya es la octava, se disputa en el campo de golf de Cuéllar el trofeo Caja Segovia que tiene una gran acogida por la presencia de un gran número de jugadores.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

El torneo que se juega en el campo de golf Cuellarano llega a su VIII edición con el patrocinio de Caja Segovia que llega a su octava edición, juega en el Campo de Golf Villa de Cuéllar situado en el polígono industrial "Prado Vega". La edición de 2004 fue presentado el pasado miércoles y se disputará el próximo domingo, comenzando a las nueve horas. La inscripción se cierra hoy a las veinte horas. Aquellos que lo deseen pueden llamar al número de teléfono 921 142 158. Los derechos de inscripción son socios 15 euros y no socios 20 euros.

La modalidad del torneo es abierto individual stableford (se juega por puntos y a 18 hoyos) según normas de la Real Federación Española de Golf. Se han establecido dos categorías, la primera con handicap de 0,00 a 18,00 y la segunda de handicap 18,01 a 24,00, cualquier participante que tenga un handicap superior a 24, se le considerará como máximo dicho 24.

El número máximo de jugadores para el campo, que cuenta con nueve hoyos, por lo que todos los jugadores habrán de jugar a

doble vuelta, es de sesenta y cinco. Si bien, y teniendo en cuenta lo sucedido en pasadas ediciones, se superará ese número, por lo que se jugará también el sábado.

Se entregarán diez premios de material de deporte cinco a la primera categoría y cinco a la segunda y además se darán dos premios mejor approach mujer y al mejor hombre en la misma modalidad. Los citados premios se concretan en el siguiente material deportivo:

- 1º: bolsa de palos de golf callaway
- 2º: putter odisey
- 3º: cortavientos callaway
- 4º: zapatos boomerang
- 5º: caja de bolas maxfli
- Mejor approach mujer: cortavientos mizuno
- Mejor approach hombre: cortavientos mitto

La entrega de los premios se realizará inmediatamente después del final del torneo. Durante el torneo se realizará entrega de regalos, sorteo de regalos y un refresco a mitad de torneo a todos los participantes.

**Los primeros clasificados optarán a destacados premios consistentes en material deportivo que entregará Caja Segovia**

La presentación del torneo la realizaron José Luis Huertas, director de la Infucina de Caja Segovia en Cuéllar. Crispín Morales, director de zona Segovia norte y el vicepresidente del club de golf Luis Felipe Martín, vicepresidente del Club de Golf Villa de Cuéllar.

En el acto se dejó constancia de la consolidación de las actividades que se desarrollan en el campo, que acoge cada fin de semana a un amplio número de jugadores y que, en un futuro, se configurará con 18 hoyos. Ese es uno de los proyectos de futuro del club Cuellarano que mantiene unas magníficas instalaciones.

**CICLISMO**

# Se disputa el domingo el trofeo "Pedro Delgado"

J.M.M. / SEGOVIA

Patrocinado por el Ayuntamiento de Segovia, Patronato Deportivo Municipal y la Junta de Castilla y León, el próximo domingo día 10 a partir de las 11:00 horas, se disputará en el parking y alrededores del Centro Comercial "Luz de Castilla", la XXIII edición del Trofeo Pedro Delgado para la categoría Escuelas.

La organización la lleva a efecto el Club Ciclista 53x13, con la especial colaboración de la gerencia del Centro Comercial "Luz de Castilla". La prueba está dirigida a los alumnos de las escuelas de Segovia, en la que será la última prueba de la actual temporada. Tomarán parte corredores de la Escuela Club Ciclista Caloco de El Espinar, Club Ciclista Navas de Oro, Caja Segovia, Club Deportivo Robledo de Palazuelo, Escuela Inmobiliaria Mayorga Club Ciclista 53x13 y Escuela U. C. Cantimpalos Mundo Amena de Cantimpalos.

Las pruebas se disputarán en un circuito de 1.100 metros con cuatro mangas, de acuerdo con cada una de las subcategorías de Escuelas: preprincipiantes principiantes, Alevines e infantiles.

El recorrido o de cada una de las mangas a disputar será el siguiente: preprincipiantes hasta 8 años y principiantes de 8 y 9 años: 1 vuelta. Alevines de 10 y 11 años: 7 vueltas. Infantiles de 13 y 14 años: 15 vueltas.

Los premios que se entregarán en función de las categorías son estos: preprincipiantes: 1º al 4º trofeo, resto de participantes, medalla. Principiantes: 1º al 6º trofeo; resto medalla. Alevines: 1º al 7º trofeo, resto medalla. Infantiles: 1º al 7º trofeo, resto medalla.

También, recibirán todos los participantes un obsequio de material escolar



GRACIAS A TODOS POR HABERNOS DADO LA OPORTUNIDAD DE CUMPLIR TANTOS SUEÑOS . . .  
**1º ANIVERSARIO**

**Aupisa - Concesionario Oficial - Segovia**

FÚTBOL  
SELECCIÓN ESPAÑOLA

# Vísperas de cambio de ideas

La baja del bético Juanito ha precipitado la convocatoria del jugador del Atlético Pablo para el España-Bélgica

EFE / SANTANDER

Las vísperas del encuentro entre España y Bélgica, de clasificación para el Mundial de Alemania 2006, están marcadas por las numerosas lesiones que han afectado a ambas selecciones, la última, la del central bético Juan Gutiérrez, 'Juanito', que ha precipitado la primera convocatoria de Pablo Ibáñez, del Atlético de Madrid.

Pocas veces unos seleccionadores han tenido que cambiar tanto su idea de una convocatoria como para este partido de la segunda jornada del grupo 7 de clasificación mundialista.

Así, el seleccionador español, Luis Aragonés, que el lunes tuvo que descartar al deportivista Enrique Romero y al valencianista Vicente Rodríguez, la banda izquierda que alineó contra Bosnia, en su primer partido oficial, se vio privado ayer, del concurso del central bético, Juanito, que sufrió una elongación en el muslo izquierdo, durante el primer entrenamiento de la selección en Cantabria.

Así Pablo, internacional sub 21, llegó al Atlético de Madrid procedente del Albacete esta temporada, se incorporó ayer a los entrenamientos en Santander y podría debutar mañana en el partido ante Bélgica o el miércoles próximo ante Lituania, valederos ambos para el Mundial 2006.

Solo la confirmación de que el espanyolista Raúl Tamudo no sufre una fisura en el escafoide de la mano derecha y podrá jugar, cortó la mala racha española. Pero Aragonés no es el único que tiene motivos para quejarse.

De igual forma, el técnico belga, Aimé Anthuenis, ha debido recomponer su plantilla, sobre todo la defensa, donde ha perdido más elementos.

Anthuenis se quedó, en esa línea, sin Didier Dheedene, lesionado en el tendón de Aquiles, y, sobre todo, sin Tommy Simmons, el 'jefe' de la zaga belga, que sufre una lesión en la rodilla izquierda.

Por ese motivo, el técnico de los 'diablos rojos' recuperó, para la ocasión a Joos Valgaeren, que no jugaba con su selección desde que se enfrentase a Holanda, el 20 de agosto de 2003.

La actuación del zaguero del Celtic contra el Milán, en la Liga de Campeones, había convencido al técnico belga, que después de convocarlo supo, el pasado lunes, que una lesión en el abductor le impediría contar con Valgaeren.

Fue un caso similar al de Stefan Tanghe (Utrecht), que aguardó una convocatoria desde el 27 de marzo de 2002, cuando jugó contra Grecia.

**ARAGONÉS REPITE 'ONCE'.** Luis Aragonés, técnico de la selección española de fútbol, volvió a ensayar ayer con el mismo once titular del pasado martes, en el que incluye al barcelonista Xavi Hernández, junto al valencianista David Albelda, en el eje del centro del campo, y otras



El primer y el segundo entrenador de la selección nacional, Luis Aragonés (dcha.) y Armando de Ufarte (centro), charlan con el delantero Raúl González. / EFE

## El seleccionador belga, Aimé Anthuenis, también ve mermada su línea defensiva tras las lesiones de Tommy Simmons y Didier Dheedene

cuatro novedades respecto al último encuentro.

Luis Aragonés, prácticamente, confirmó, durante el primer entrenamiento de la selección en el campo del Gimnasia de Torrelavega, qué equipo alineará mañana, frente a Bélgica, en el segundo partido de la fase de clasificación del Mundial de Alemania 2006, que se disputará en el estadio del Sardinero.

Si se cumple lo que mostró Aragonés en el partido de entrenamiento, la selección española estará formada por Iker Casillas, en la portería; Michel Salgado, Carlos Marchena, Carles Puyol y Asier del Horno, en la defensa; Joaquín, David Albelda, Xavi y José Antonio Reyes, en el centro del campo; y Raúl y Fernando Torres, en el ataque.

Respecto al once que empató, el mes pasado, contra Bosnia (1-1), serían novedades la presencia de Xavi, convocado por primera vez por Luis Aragonés, la del central Carlos Marchena, que se perdió el anterior partido, en el último momento, por lesión, y la de Joaquín, que no jugó en el estadio de Zenica y, posteriormente, se quejó de que el seleccionador hubiese situado a un zurdo (Vicente) por la derecha. También entra en el equipo Del Horno, para ocupar el lateral izquierdo en



Juanito se retira lesionado del entrenamiento en el Malecón. / EFE

sustitución de Romero, y Fernando Torres, como acompañante de Raúl en el ataque, en lugar de Reyes, que pasa al centro del campo.

Con la entrada de Xavi en el equipo, Aragonés rompe el eje valencianista Albelda-Rubén Baraja y apues-

ta por el dúo que llevó el juego de la selección sub'23 que conquistó la medalla de plata en Sydney 2000.

«No es ninguna novedad para nosotros, porque ya hemos jugado juntos muchas veces, en la selección olímpica y en la sub'21. Cada uno

## La siesta más plácida de Pablo

Pablo Ibáñez, central del Atlético de Madrid, fue despertado ayer de la siesta por la llamada de la selección nacional, en la que será el encargado de suplir en los dos próximos encuentros ante Bélgica y Lituania, clasificatorios para el Mundial de Alemania 2006, al lesionado Juanito, del Betis. «Estaba en casa echándome la siesta cuando me llamó el 'profe' Peiró -preparador físico del conjunto rojiblanco- para decirme lo y la verdad es que me puse loco de contento, porque es un orgullo poder representar a mi país», señaló Pablo.

El joven zaguero manchego, nacido hace veintitrés años en la localidad albaceteña de Madrigueras, no pudo ocultar su nerviosismo por una llamada, que pese a la premura, ya se rumoreaba desde ayer por la mañana.

«Cuando me lo han dicho me he puesto un poco nervioso, no encontraba nada, ni tan siquiera el traje, pero supongo que allí todo se calmará un poco, todo será más normal», añadió el rojiblanco que viajó ayer por la noche a Santander.

tiene sus características, pero nos complementamos bien», afirmó Xavi tras el entrenamiento.

De igual forma, Albelda destacó que «lo más importante» es que el equipo «tenga muchas opciones en todos los puestos».

FÚTBOL

SELECCIÓN SUB 21

## Iniesta lidera el equipo de Sáez que se mide a Bélgica

EFE / MURIEDAS (CANTABRIA) Andrés Iniesta, una de las revelaciones de la temporada, tendrá hoy (18,30 horas, La 2 de TVE) la oportunidad de liderar el equipo de Iñaki Sáez en el segundo partido de clasificación y ante un enemigo como Bélgica, rival directo de España para estar en la fase final del torneo. «Bélgica y Serbia serán nuestros competidores, por eso el partido de hoy es importante. En estos enfrentamientos directos se decidirá el grupo», dijo Iñaki Sáez.

La última baja esta semana fue el bético Melli. En Muriedas, Sáez confiará en el tándem que formarán Murillo, capitán del equipo, y Jarque. Cuenta Sáez con un equipo joven, en muchos casos por debajo de la edad exigida. Hay chicos de menos de 19 años que el seleccionador quiere ir viendo ya de cerca y sobre todo avisándoles de que confía en ellos.

Es el caso de David Silva, el interior zurdo canario propiedad del Valencia que está cedido este año en el Eibar. Es una de las demarcaciones, la del costado izquierdo donde Sáez ha encontrado más problemas.

Probó en Bosnia con Angulo, del Athletic de Bilbao, pero el chaval no tuvo su día en Sarajevo. Ahora confía en Silva, aunque también tiene en la otra banda a Juanfran, del Real Madrid y a Santi Cazorla, del Villarreal, que pueden cambiar de lado.

«Hemos convocado precisamente a 22 jugadores para ir viendo a gente muy joven, a futbolistas como Molinero, Zapatero o Font que ya están jugando en Primera División», afirmó Sáez. El jugador del Arsenal, Cesc, tal y como ocurrió en Bosnia, en principio saldría en la segunda parte.

Para Sáez, Iniesta «es el conductor de este equipo, un chaval que tiene la cabeza en su sitio, un chico centrado, un profesional con quien es un placer trabajar».

PRIMERA DIVISIÓN

BREVES

**BARCELONA**  
Eto'o regresa con cuatro kilos menos

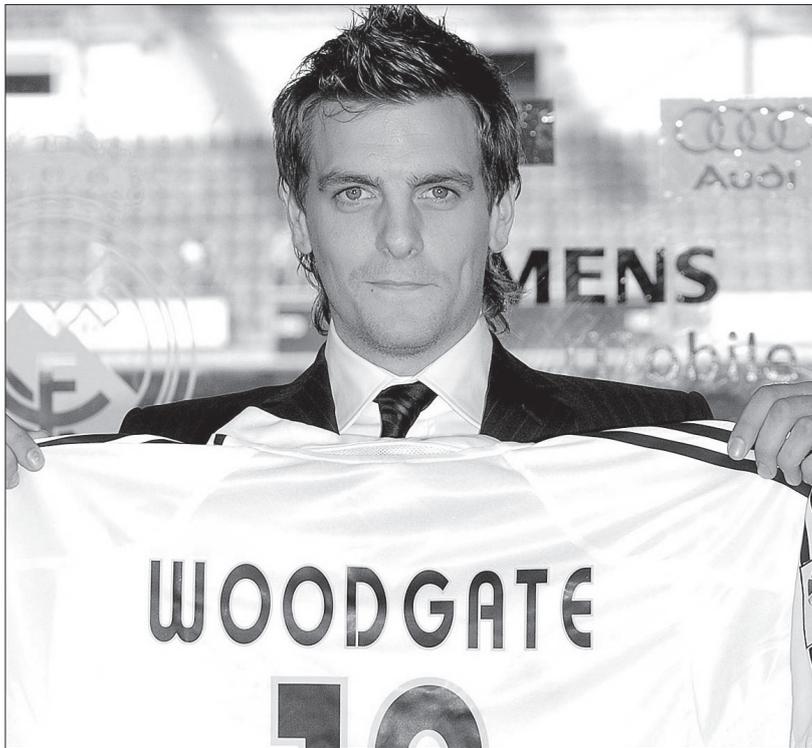
■ El delantero del Barcelona Samuel Eto'o ha regresado a la Ciudad Condal tras pasar una noche ingresado en un hospital de París debido a una gastroenteritis vírica que le ha hecho perder cuatro kilos. «Eto'o ha llegado bien, pero cansado y débil», confirmó su abogado, Josep Maria Mesalles, quien le acompañó en su internamiento en París.

Un argentino de 12 años cobrará 120.000 euros

■ Erik Lamela, que tiene 12 años y es goleador de las divisiones infantiles del River Plate argentino, viajará la semana que viene a España para jugar en el Barcelona, que le pagará 120.000 euros al año. La transferencia ha generado polémica en Argentina, un país desde el que los futbolistas emigran cada vez más jóvenes en busca de un mejor horizonte económico, informa el diario deportivo *Olé* de Buenos Aires.

Laporta contacta con Desailly

■ El presidente del Barcelona, Joan Laporta, admitió que su club se ha puesto en contacto con el jugador francés de origen ghanés Marcel Desailly (7-9-68), actualmente sin equipo, para reforzar la plantilla azulgrana, mermada tras el cúmulo de lesiones. Desde la localidad francesa de Perpiñán, el dirigente reconoció que «hemos tenido contactos con Desailly», pero negó que el Barcelona vaya a incorporar al medio centro francés en los próximos días. «No hay nada decidido, el tema de Desailly sería una solución de emergencia, y nosotros aún no estamos en esa situación. Es un magnífico jugador con un gran historial», explicó Laporta.



El defensa inglés Jonathan Woodgate muestra la camiseta de su equipo en su presentación, el pasado 20 de agosto. / EFE

# El central Woodgate sufre una recaída de su lesión

El inglés, que llegó al Real Madrid en agosto, aún no ha debutado

EFE / LAS ROZAS (MADRID)

Jonathan Woodgate, central inglés del Real Madrid, se retiró de la sesión en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas al recaer de su lesión muscular en el partido de entrenamiento que disputó el primer equipo, sin internacionales, contra jugadores del filial.

Woodgate sufrió un pinchazo cuando el partido llegaba al minuto 20 en una jugada en la que probó su velocidad contra el delantero David Barral. Su carrera se frenó en seco al sentir el dolor y el central inglés se retiró a los vestuarios. Sufre «una recaída en la región cicatricial del músculo recto anterior del muslo izquierdo». Según informaron los doctores del Real Madrid en un parte médico exclusivo para Woodgate, el central inglés «ha sido explorado clínicamente y ecográficamente a pie de pista, comprobando dicha lesión».

Además señala que «el jugador continuará su protocolo de rehabilitación y fortalecimiento del músculo afectado de una forma más lenta, hasta su total recuperación».

Woodgate llegó al Real Madrid a finales del pasado mes de agosto procedente del Newcastle por 20 millones de euros y con una lesión que le impidió disputar con Inglaterra la Eurocopa de Portugal y que aún no le ha dejado debutar con su nuevo equipo.

Tras cuatro meses de baja por

una rotura de fibras en el recto anterior del muslo izquierdo, la recaída sufrida ayer rompen los planes establecidos en el Real Madrid para realizar el próximo martes su pri-

mera prueba seria en un partido amistoso que el equipo blanco jugará contra el Alcorcón en La Ciudad del Fútbol.

**OTRA PRETEMPORADA.** Desde su llegada al Real Madrid, Woodgate ha estado primero en manos de los doctores y fisioterapeutas del club para fortalecer la zona dañada y posteriormente con el recuperador José Luis Sanmartín, con quien ha realizado una particular pretemporada que ahora llegaba a su fin.

El pasado lunes el central inglés fue la novedad al incorporarse al resto del grupo a las órdenes del técnico Mariano García Remón, que tan solo ha podido contar en cuatro entrenamientos con su jugador.

La recaída de Woodgate llega tras varios días de sensaciones positivas en los entrenamientos del primer equipo blanco, en los que ha llegado a disputar dos partidos en reducidas dimensiones, de siete jugadores contra siete, en los que comenzaba a demostrar sus cualidades como central. Ahora, el central inglés sufre un duro revés y debe empezar de nuevo a fortalecer el recto anterior del muslo izquierdo, para ir quemando etapas hasta su nueva incorporación al grupo.

Los doctores del Real Madrid no han querido establecer fechas para su vuelta a los entrenamientos con el equipo merengue.

Mejía:  
«La cesión ya se verá»

Álvaro Mejía, central del Real Madrid, trasladó al club la decisión sobre su futuro y afirmó que «en diciembre se verá si es mejor» salir cedido del club en busca de los minutos que tanto con José Antonio Camacho como con Mariano García Remón no le están llegando. Mejía solo ha jugado 90 minutos esta temporada, contra el Osasuna en el Bernabéu. Lo hizo como lateral, fuera del centro de la defensa, puesto donde se dio a conocer. «Ahora es estúpido pensar lo que puede pasar en diciembre. Es una cuestión que si interesa a todas las partes se hará y lo que ocurrirá siempre será lo que al club le convenga. Ya se verá si lo mejor es una salida o seguir aquí», afirmó. La ausencia de un lateral derecho nato ha llevado a Mejía a convertirse en el sustituto de Michel Salgado.

## PUNTOS DE VENTA DE ENTRADAS

### PARTIDO COPA DEL REY

- SEGOVIA
  - CASETA SEGOVIANA (Fdez. Ladreda)
  - DEPORTES MIGUEL ÁNGEL
  - PASTELERÍA ANYU
  - CAFÉ - BAR EL HOYO
  - CAFÉ DEL MERCADO
  - STUDIO 21
  - RESTAURANTE BACO
  - BAR EL TORERO
  - BAR QUINTANAR
  - TABERNA DEL IRLANDÉS
  - CENTRO DE TRANSPORTES
  - PUB CELIA
  - REST. CASA PACO

- CUÉLLAR
  - LIBRERÍA PAPELES
  - RADIO CUÉLLAR
  - STUDIO 21
  - PUB OASIS
  - REST. SAN FRANCISCO
  - SERÚVEDA
  - CASA PAULINO
  - RESTAURANTE CRISTÓBAL
- TORRECABALLEROS
  - EL RANCHO DE LA ALDEGÜELA
- RIAZA
  - RESTAURANTE CASA PASTOR
- CANTALEJO
  - BAR CARPE DIEM
  - BAR EL FRONTÓN
- CARBONERO
  - BAR - REST. LOS MELLIZOS
- HONTORIA
  - RESTAURANTE EL JARDÍN

BALONCESTO  
ACB

**Reencuentro con el triunfo de los isleños ante un duro rival**

<b>73</b>	<b>GRAN CANARIA</b>
<b>68</b>	<b>R. MANRESA</b>

**GRAN CANARIA (25+12+18+18):** McDonald (18), Martínez (5), Udoka (10), Moran (10) y Savané (11) -equipo inicial-; Baldo (10), Klein (-), Camps (5), Guerra (2) y Hernández-Sonsoca (2).  
**RICOH MANRESA (15+21+16+16):** Oliver (7), Bravo (-), Laviña (9), Ricci (10) y Williams (15) -equipo inicial-; Esmoris (3), Martínez (10), Espil (12) y Rubio (2).

**ÁRBITROS**

Hierrezuelo, Perea y Sánchez Monserrat. Fueron eliminados Williams (m. 39) y Baldo (m. 40).

**INCIDENCIAS**

Unos 4.100 espectadores acudieron al Centro Insular de Deportes de Gran Canaria.

**EFE / LAS PALMAS**

El Gran Canaria se reencontró con el triunfo ante un aguerrido Ricoh Manresa, que nunca permitió a los jugadores que entrena Pedro Martínez se toman un respiro en un choque de gran ritmo, en el que prevalecieron las defensas.

McDonald comienza a responder a las expectativas, mientras que Savané es el nuevo líder local. El inicio de partido de los anfitriones fue espectacular. Luego, las rotaciones realizadas por ambos técnicos en el segundo cuarto oxigenaron de ideas al conjunto catalán. En la reanudación, el Manresa metió el miedo en el cuerpo a la afición amarilla al pasar a dominar tanto en el juego como en el electrónico (38-32), pero la reacción del Gran Canaria no se hizo esperar.

Los isleños volvieron a tejer acciones eficaces en el último cuarto y recordaron al del comienzo del choque en la forma más determinante.

**Un Barcelona a medio gas se impone a un respetuoso Fórum**

El internacional blaugrana Roberto Dueñas fue el principal referente defensivo y supo intimidar bajo los aros a los de Comas

<b>FÓRUM</b>	<b>BARCELONA</b>
<b>73</b>	<b>80</b>

**FÓRUM VALLADOLID (10+21+17+25):** Corrales (6), San Emeterio (12), Radulovic (14), Alexander (21), Wright (6) -cinco inicial-; Montañez (8), San Miguel (2), Rejón (4), Santos y Alloati.  
**BARCELONA (15+13+28+24):** Iliovski (11), Navarro (6), Bodiroga (19), Fúcka (12), Dueñas (2) -cinco inicial-; Trías (12), Drejer (5), De la Fuente (13) y Sada.

**ÁRBITROS**

Amorós, Murgui y Terreros.

**INCIDENCIAS**

Encuentro correspondiente a la segunda jornada de Liga ACB, disputado en el pabellón Pisuerga ante unos 5.500 espectadores.

**EFE / VALLADOLID**

El Fórum Valladolid respetó en exceso a un Barcelona a medio gas que tuvo como principal referente en el aspecto defensivo a Roberto Dueñas, que solamente cometió una falta personal y supo intimidar bajo los aros a los hombres de Manel Comas, que recibieron hasta siete tapones del jugador blaugrana.

El partido comenzó de forma flojísima por parte de ambos equipos, hasta el punto que los vallisoletanos no estrenaron el marcador hasta el minuto 2 -después de fallar cuatro ataques consecutivos- y el Barcelona no lo hizo hasta el minuto 3, gracias a los tiros libres de Bodiroga.

La falta de acierto fue la nota predominante en este primer cuarto, pero los numerosos cambios que Joan Montes hizo en su equipo dieron sus frutos y, de forma paulatina, el Barcelona lograba lle-

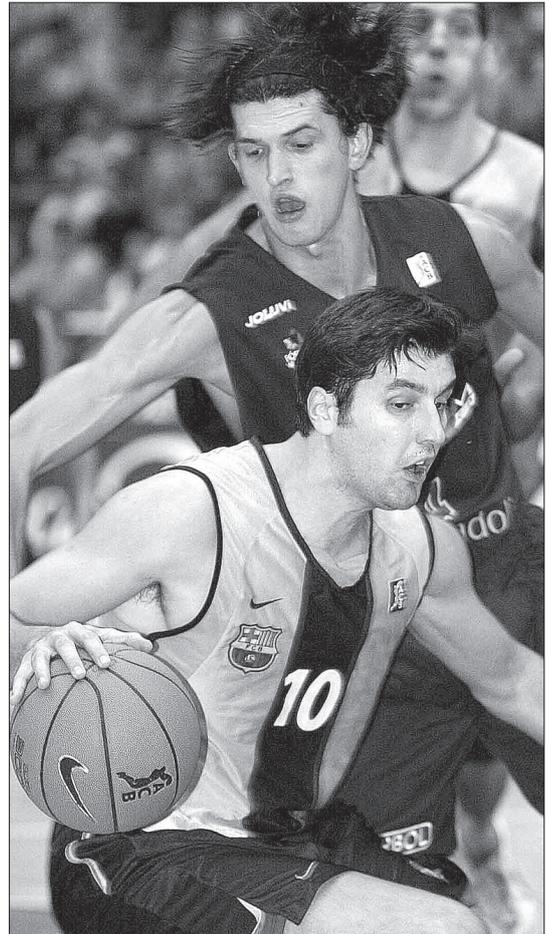
gar al final del tiempo con cinco puntos de ventaja (10-15), que no suponían gran preocupación.

En el segundo cuarto, Corrales comenzó a entrar en acción y, gracias a sus asistencias y, sobre todo, a la gran labor defensiva y en el plano reboteador de Guillermo Rejón, los vallisoletanos volvían a recuperar confianza para llegar al descanso con una mínima ventaja de tres puntos (31-28).

Tras la reanudación del encuentro, se sucedieron los triples en ambas áreas. Los colegiados recibieron una gran pitada por el público vallisoletano, que no veía con buenos ojos que se mostrasen tan severos con su equipo y este contratiempo lo pagaron los pupilos de Comas, que fueron perdiendo confianza y moral, para ir a remolque de un Barcelona crecido.

El campeón de la Supercopa y vigente campeón de liga demostró, a pesar de no estar ni mucho menos al cien por cien, que es un claro favorito al título, al que los vallisoletanos pudieron haber ganado con claridad en este encuentro, pero no pudieron hacer frente al «gigante» Dueñas ni a un Bodiroga que fue de menos a más.

Los de Comas no hicieron una buena lectura del encuentro y, en lugar de lanzar desde una distancia prudente, se empeñaron en entrar desde la zona, donde ejercía un dominio absoluto el internacional español, pieza clave para la victoria de su equipo.



Radulovic, del Fórum, intenta frenar al jugador del Barcelona Bodiroga. / EFE

**El Granada gana en la prórroga un partido que Girona no supo rematar**

<b>105</b>	<b>GRANADA</b>
<b>96</b>	<b>CASADEMONT</b>

**GRANADA (19+27+15+27+17):** Romero (2), Ordín (-), Parraiso (10), Abrams (15), Eley (16) -cinco inicial-; Abbio (9), Rueda (20), Fernández (9), Pesile (24) y Gutiérrez (-).  
**CASADEMONT GIRONA (19+19+24+26+8):** Conley (13), Thompson (16), Victoriano (14), Myers (25), Julían (15) -cinco inicial-; Sábát (2), Rogers (-), Espinosa (-), Grimau (-) y Dumas (11).

**ÁRBITROS**

Pérez Pizarro, Conde y García León. Expulsaron por cinco personales a los locales Abbio, Abrams y Eley, y a los visitantes Conley, Victoriano y Myers.

**INCIDENCIAS**

Partido de la segunda jornada de la Liga ACB disputado en el Palacio de los Deportes de Granada ante 5.700 aficionados.

**EFE / GRANADA**

El CB Granada logró la primera victoria de la temporada de su retorno a la Liga ACB ante un Girona que no pudo rematar un partido que tenía prácticamente ganado y que ter-

minó cediendo en la prórroga (105-96).

Los granadinos forzaron un tiempo extra gracias a un parcial final de 6-0 y con un tapón de Parraiso sobre Myers en el último segundo del encuentro. En los cinco minutos añadidos, los visitantes se desfundaron y el Granada consiguió una amplia ventaja liderado por dos hombres de banquillo, Rueda y Pesile, con 20 y 24 puntos respectivamente.

El encuentro transcurrió con diferentes alternativas en el marcador. Los locales estuvieron casi siempre por delante en el electrónico durante el primer tiempo, pero en el tercer y cuarto periodos, el rebote ofensivo y la fuerte defensa ejercida por los catalanes permitieron al equipo de Edu Torres adelantarse en los guarismos.

**El Real Madrid se enfunda el mono de trabajo para ganar al Tenerife**

Los blancos impusieron su ley en la lucha por el rebote

<b>68</b>	<b>TENERIFE</b>
<b>76</b>	<b>REAL MADRID</b>

**UNELCO TENERIFE (16+23+8+21):** Bogojevic (6), Palladino (2), Racca (5), Hopkins (16) y Sellers (12) -cinco inicial-; Lábaque (3), Sánchez (2), Robles (13), Sims (5) y Toledo (4).  
**REAL MADRID (14+21+20+21):** Bennet (3), Stojic (-), Herreros (4), Reyes (10) y Burke (3) -cinco inicial-; Bullock (19), Sonko (8), Gelabale (9) y Bueno (20).

**ÁRBITROS**

Mitjana, Gallo y Sacristán. Eliminaron por cinco faltas personales al jugador visitante Antonio Bueno (m.36).

**INCIDENCIAS**

Encuentro correspondiente a la segunda jornada de la fase regular de la ACB disputado en el pabellón Santiago Martín de La Laguna, ante unos 4.500 espectadores.

**EFE / LA LAGUNA (TENERIFE)**

El Real Madrid consiguió ante el Unelco Tenerife una victoria que cimentó en su capacidad de sacrificio en defensa, ya que siempre incomodó a los tiradores isleños e impuso su ley en la lucha por el re-

bote. Sabedores de que ayer tocaba sufrir, los madrilenos jamás dejaron que el partido se volviera loco y le dieron el toque de gracia a los insulares donde más flaquean, en el tercer cuarto, en el que un parcial de 8-20 echó por tierra una buena primera mitad del Unelco, que se fue al descanso por delante (39-35).

El primer cuarto fue un propósito total, con mucha disciplina defensiva y poco acierto en ataque. Aranzana y Maljkovic -más el serbio que el vallisoletano- rotaron constantemente sus banquillos pero el recital de pérdidas de balón y errores en tiros fáciles seguía su curso.

Los jugadores de exterior del Unelco y del Real Madrid se picaron al inicio del segundo cuarto, lo que dio otro cariz al partido, con

menos ataques estáticos y algo más de ritmo.

Cuando parecía que el Real Madrid empezaba a marcharse, los locales encadenaron un parcial de 9-0 en cuanto fueron capaces de correr el contragolpe. Pero, como marca la tradición esta temporada, a los tinerfeños se le apagaron las luces en el tercer cuarto, ya que tras un 2+1 de Hopkins estuvieron siete minutos sin anotar. La defensa visitante fue buena, pero es que a los insulares se les encogió la mano de una manera alarmante. El 47-55 a los 30 minutos parecía una losa insalvable para el Unelco. Los de Maljkovic explotaron la inspiración de Bueno. Una anti-deportiva de Robles a cinco del final terminó por hundir a los de casa.

► LA INESTABILIDAD PROVOCA RÉCORDS EN EL PRECIO DEL CRUDO



Un grupo de operadores de bolsa compran y venden petróleo en la bolsa mercantil de Nueva York. / JOHN MARSHALL (AP PHOTO)

## El petróleo se dispara a 53 dólares por el ajustado nivel de la demanda

El barril de crudo de Texas alcanzó precios históricos en el mercado de Nueva York • La inestabilidad en Nigeria ha sido uno de los factores que ha repercutido en esta escalada

• El crudo Brent, de referencia en Europa, consigue un nuevo máximo histórico desde 1988, al conseguir cerrar en 48,90 dólares en el mercado de futuros de Londres.

**NUEVA YORK-LONDRES / EFE**  
El precio del crudo de Texas llegó ayer a 53 dólares en el mercado neoyorquino, al persistir la inquietud sobre el ajustado nivel de oferta frente a la elevada demanda y el bajo nivel de reservas almacenadas en Estados Unidos.

Noticias sobre un conflicto laboral en Nigeria, que podría alterar las actividades de la anglo-holandesa RoyalDutch/Shell en ese país, añadieron una nota más de inquietud en el ánimo de los operadores y empujaban al alza los precios del crudo y de otros combustibles. Después de establecer un nuevo récord al comienzo de la jornada en Nueva York, el empuje alcista remitió algo, pero seguía por encima del nivel en que se movió el miércoles.

Hacia la media sesión, el precio de los contratos para noviembre del Petróleo Intermedio de Texas (WTI) se situaba en 52,50 dólares

el barril (159 litros), después de un avance de 48 centavos respecto de la sesión anterior.

Los operadores neoyorquinos aceleraron las compras de contratos al inicio de la sesión, en medio de noticias sobre la interrupción en actividades de la RoyalDutch/Shell en Nigeria por un paro laboral convocado por varios sindicatos para el lunes próximo. La inestabilidad en Nigeria, el mayor productor de África y el quinto abastecedor estadounidense, ha empujado a los precios a niveles nunca alcanzados en la bolsa mercantil de Nueva York (NYMEX).

Paralelamente, el crudo Brent,

de referencia en Europa, cerró ayer en el mercado de futuros de Londres en 48,90 dólares, un nuevo récord al cierre desde que el International Petroleum Exchange comenzó su actividad en 1988. El barril de Brent para entrega en noviembre aumentó ayer 91 centavos con respecto al cierre de este miércoles o un 1,9% más.

En un momento dado, el Brent llegó a alcanzar su máximo histórico en la sesión, de 49,20 dólares, aunque poco después retrocedió hasta cerrar en 48,90 dólares. El incremento del precio del petróleo del Mar del Norte coincide con los máximos registrados en EEUU.

## Trichet anuncia que los altos precios del crudo pueden «enfriar» el crecimiento

**EFE / BRUSELAS**  
El presidente del Banco Central Europeo (BCE), Jean Claude Trichet, afirmó ayer que los elevados precios del petróleo son una causa de «incertidumbre» para la economía y avanzó que de mantenerse en sus niveles actuales podrían «enfriar» la recuperación económica de la zona euro.

«Si los precios del petróleo si-

guen altos, o incluso crecen más, pueden enfriar la fortaleza de la recuperación dentro y fuera de la zona euro», dijo Trichet tras la reunión del consejo de gobernadores del BCE, que mantuvo en el 2% los tipos de interés de la eurozona.

No obstante, precisó que pese a que no puede obviarse la «carga» de la factura del crudo, su impacto sobre el crecimiento a medio pla-

zo «debería tener una magnitud más limitada que en el pasado», siempre y cuando «todos los actores cumplan con sus responsabilidades».

Sin ser más específico, Trichet reiteró a preguntas de la prensa que los países productores de crudo deben actuar con «responsabilidad» y los consumidores buscar fórmulas «de ahorro» en el uso de esta

fuente energética. La autoridad monetaria apuntó también que el alza del crudo ha tenido «un impacto directo apreciable sobre las tasas de inflación de este año».

El IPC de la zona euro pasó del 1,7% interanual del primer trimestre al 2,3% en el segundo más julio y agosto, por lo que Trichet consideró «improbable» que el índice baje del listón del 2% hasta 2005.

► DEMANDA JUDICIAL

### Parmalat exige 10.000 millones a Bank of America por colaborar en su quiebra

**EFE / ROMA**  
El comisario extraordinario del grupo lácteo italiano Parmalat presentó ayer ante un tribunal de EEUU una demanda por 10.000 millones de dólares contra el Bank of America y algunas de sus sociedades como resarcimiento por los daños que le lleva a la bancarrota.

Fuentes de Parmalat informaron en Milán de que la citación judicial se ha formalizado ante un tribunal de Carolina y que se inscribe en los litigios que tienen previsto llevar a cabo contra las sociedades que consideran relacionadas con su hundimiento empresarial.

Una demanda por una cuantía similar a la presentada ayer la interpuso el comisario extraordinario de la empresa, Enrico Bondi, el pasado 29 de julio en el Tribunal Superior de Nueva Jersey (EEUU) contra la firma financiera también estadounidense Citigroup.

Las dos entidades bancarias norteamericanas y otras, como JP Morgan y las italianas Intesa, Capitalia, San Paolo y Monte Paschi di Siena, colaboraron con el coloso agroalimentario que presidía Calisto Tanzi, colocando en el mercado emisiones de bonos.

Algunas de estas emisiones se habrían llevado a cabo, según la acusación de los nuevos gestores de Parmalat, a sabiendas de la grave situación financiera de la sociedad, en la que al final se detectó un agujero de más de 17.000 millones de dólares.

► ASTILLEROS

### Izar Ferrol logra el mayor contrato de la historia para reparar un gasero

**EFE / FERROL**  
Izar Carenas Ferrol, la división de reparaciones del astillero, ha ganado en un concurso internacional el mayor contrato de reparación de un buque gasero de la historia, el del *Mostefa Ben Boulaid*, lo que supondrá ingresos de 23 millones de euros y trabajo durante un año, según informó ayer la Confederación de Empresarios de Ferrol.

El buque, de 278 metros de eslora, fue construido hace 28 años en Francia y pertenece a la compañía estatal argelina Hyproc Shipping, que ha elegido a Izar frente a otros tres astilleros europeos.



El nuevo presidente de la CNMV, Manuel Conthe, posa durante el acto de toma de posesión del cargo, ayer, en Madrid. / EFE

## Conthe asume la presidencia de la CNMV con «equilibrio entre el rigor y la credulidad»

Carlos Arenillas es el nuevo vicepresidente del organismo regulador del mercado bursátil • Elogios a la labor del saliente Blas Calzada

• El nuevo equipo asume la responsabilidad de este organismo con la vista puesta en la promoción de normas claras y una esencial «receptividad crítica».

EFE/ MADRID

El nuevo presidente de la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV), Manuel Conthe Gutiérrez, apostó por conjugar con habilidad «el pecar de excesivo rigor y suspicacia, con no caer en la excesiva credulidad y buena fe», y añadió que lograr el justo equilibrio no es una tarea fácil.

Conthe, tras tomar posesión de su cargo como presidente de la CNMV, tras su nombramiento en el Consejo de Ministros del 1 de octubre, dijo que el organismo re-

gulador debe ser al mismo tiempo «policía y enfermera», y hay que procurar que «el supervisado no se muera en el trámite del interrogatorio». El nuevo presidente de la CNMV, junto al recién nombrado vicepresidente del organismo regulador, Carlos Arenillas, estuvieron arropados en la toma de posesión por el vicepresidente segundo y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes y otros altos cargos de su departamento.

Conthe pretende promover normas claras y tener receptividad crítica, algo que considera «esencial», por lo que aseguró que aceptará «con especial interés» críticas argumentadas y comprensibles. Asimismo, destacó que su objetivo es fomentar el «espíritu de colaboración con un sinfín de instituciones, porque la propia Comisión tiene una naturaleza colegial

que exige una estrecha colaboración no solo entre Arenillas y yo».

En este sentido, resaltó que la «dimensión internacional es esencialísima» y en tono jocoso comentó que hasta hoy mismo pensaba que CESR (Comité Europeo de Reguladores) «era una ensalada». Conthe destacó la labor realizada por su antecesor en el cargo, Blas Calzada, de quien dijo «ante la presencia de Pilar Valiente, quien tuvo que dimitir como presidenta de la CNMV por el escándalo Ges-cartera», «reastó las heridas» abiertas por el caso de la agencia de valores.

Pedro Solbes, tras agradecer el trabajo realizado por Calzada en los últimos cuatro años, apuntó que Conthe era «el hombre que la CNMV necesita», ya que cree que va a ser capaz «de dar ese impulso que la Comisión va a necesitar».

## Trabajadores de Izar de San Fernando estudian querrellarse

OTR/PRESS/ MADRID

El comité de empresa de los astilleros de San Fernando (Cádiz) estudia presentar una denuncia o una querrela contra la Policía por su actuación en la manifestación de ayer, que califica de «desmedida» y «gran provocación», en la que se causaron unos 12 heridos, uno de ellos de carácter grave y que ha perdido un ojo. También los trabajadores de la factoría de Sevilla han protestado por la acción policial de ayer, rei-

vindando su derecho a manifestarse.

El secretario general de UGT, Cándido Méndez, terció en el conflicto y manifestó su esperanza en que se pueda producir una reorientación del plan de la SEPI para alcanzar un acuerdo «razonable y aceptable». Según el presidente del comité de empresa de San Fernando, Francisco Fernández Lucas, los trabajadores están estudiando la viabilidad y posibilidad de presen-

tar una denuncia ante el juez «pues ayer se produjeron una infinidad de lanzamientos de botes de humo y pelotas de goma, en una acción desmedida dentro de la factoría». «Estas situaciones no se deben producir, pues una cosa es un conflicto y otra es el enfrentamiento y que los agentes apuntaban a dar a lo que se movía», dijo Fernández Lucas, al describir la «batalla campal en la que ganan quienes tienen más medios».

CLAVES DEL DÍA

### ►SECTORES

**AGRICULTURA Y PESCA:** El MAPA cree que las ayudas autorizadas por la UE no resuelven la crisis del gasóleo. El Ministerio de Agricultura (MAPA) aseguró ayer que las ayudas nacionales autorizadas ayer por la Comisión Europea a los Estados miembros que podrían utilizarse para paliar el alza de los precios del gasóleo no resolverán esta crisis, puesto que el volumen máximo permitido es insuficiente. Fuentes del MAPA detallaron que los montantes máximos permitidos a cada Estado, 106,7 millones de euros para el agrícola y 15,27 millones para el pesquero español en tres años y 3.000 euros como máximo por agricultor o pescador, no la resolverían e impedirían usar este mecanismo para otras crisis. La Comisión Europea aprobó el miércoles introducir los sectores agrícola, pesquero y de la madera en la regla «de mínimos», por la que exige a los países de comunicar a la CE determinados apoyos a agricultores y pescadores, lo que agilizará ciertas compensaciones en casos de crisis.

**LÁCTEO:** El Tribunal de Justicia de la UE anula una multa a España de 14,6 millones. El Tribunal de Justicia de la UE anuló ayer una sanción de 14,6 millones de euros que la Comisión Europea (CE) impuso a España en 2001 por negligencia en el pago de intereses relacionados con el exceso de cuota láctea. Los jueces comunitarios estimaron, en una sentencia publicada hoy, que la CE eligió una base jurídica «errónea» para aplicar esa multa y que «el hecho de que esos intereses se pagaran con retraso o no se hayan abonado no constituye una infracción del Derecho comunitario», ni se ha demostrado un daño para los fondos de la UE. Por el contrario, el Tribunal dio la razón a la Comisión Europea y desestimó cuatro quintas partes de un recurso presentado por España contra multas agrícolas en 2001 por un valor de 27,4 millones de euros, debido a irregularidades que Bruselas detectó en campañas anteriores.

### ►COYUNTURA

**UNIÓN EUROPEA:** Almunia asegura que la economía crecerá en la zona euro un 2,3% en 2005. El comisario europeo de Asuntos Económicos y Monetarios, Joaquín Almunia, aseguró ayer que la economía de la Eurozona crecerá en 2005 más que en 2004, pero probablemente no por encima de la tasa del 2,3% ya pronosticada en las previsiones de abril. En una comparecencia ante el Parlamento Europeo, Almunia anticipó que las previsiones económicas de otoño que la Comisión de la UE publicará el próximo 26 de octubre confirmarán una revisión al alza del crecimiento para 2004 del 1,7 previsto hasta ahora hasta el 2%



El comisario de Asuntos Económicos, Joaquín Almunia. / EFE

, pero mantendrá la tasa ya prevista para 2005, del 2,3%. «El año que viene la zona euro va a crecer más que éste, pese a que la economía mundial va a crecer menos», vaticinó Almunia en respuesta a una pregunta del eurodiputado del PP y ex ministro español de Hacienda, Cristóbal Montoro, quien le interrogó por las razones del escaso crecimiento europeo.

### ►FINANZAS

**BOLSA DE MADRID:** Pese al alza del petróleo, el Ibex sube el 0,11% con la ayuda de los bancos. La bolsa española ignoró ayer los nuevos máximos históricos del precio del petróleo -el Brent superó los 49 dólares por barril y concluyó la sesión con un alza del 0,11 por ciento, propiciada por la subida de los grandes bancos. Así, el principal indicador del mercado español, el Ibex-35, subió 9,10 puntos, el 0,11 por ciento, hasta 8.332,70 puntos, mientras que el índice general de la Bolsa de Madrid avanzó otro 0,11 por ciento y el tecnológico Ibex Nuevo Mercado cayó el 0,03 por ciento. De las principales plazas de Europa sólo Milán escapó de las pérdidas con una subida del 0,34 por ciento, en tanto que Londres perdió el 0,31 por ciento y Fráncfort y París, el 0,16 por ciento cada una. La fortaleza del BBVA, que ganó el 1,71 por ciento, la mayor subida del Ibex-35, junto a las pequeñas ganancias de la mayoría de los grandes valores permitió a la bolsa española escapar de las pérdidas que predominaban en los mercados internacionales.

## BOLSA DE MADRID

## INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

**DIFERENCIAS**

**DIARIA**  
1,01  
(0,11)

**MAXIMO**  
881,85

**MINIMO**  
877,30

**879,72**

N. YORK Dow Jones	TOKIO NIKKEI	LONDRES FT-100	FRANCFORT DAX	PARIS CAC-40	MILAN MIBTEL
10.171,41 -0,67 07-10-04	11.354,59 -0,27 07-10-04	4.698,70 -0,16 07-10-04	4.043,36 -0,16 07-10-04	3.758,70 -0,16 07-10-04	28.783,00 0,34 07-10-04

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Dominguez	15,68	0,19	4.594	15,75	15,65	18,55	14,40
Aldeasa	26,1	1,52	34.087	26,29	25,58	26,10	20,00
Altadis	27,55	-1,54	2.077.238	27,98	27,40	28,10	22,24
Barón de Ley	32,9	1,08	3.478	32,90	32,50	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	8,2	1,49	6.462	8,20	8,01	9,39	7,80
Campofrío	12,3	-	15.742	12,30	12,25	12,44	9,72
Carrefour	14,97	-	000	-	000	15,79	13,63
Cortefiel	9,8	1,03	282.439	9,86	9,65	9,85	7,30
CVNE	10,4	0,97	500	10,40	10,40	11,90	9,30
Dogil Int. Fabrics S.A.	5,13	2,6	165.031	5,15	4,97	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,4	0,43	398.908	9,40	9,34	10,23	8,99
Faes Farma	12,11	-0,25	55.819	12,20	12,11	14,48	12,07
Inditex	20,12	-0,59	942.160	20,30	20,07	20,32	15,39
Natra	4,1	0,49	6.540	4,13	4,09	4,60	3,35
Nutraceutical S.A.	0,76	-	80.085	0,76	0,74	0,94	0,68
Palermia	6,31	-	123	6,31	6,26	7,20	5,65
Pescanova	15,66	-0,25	4.887	15,80	15,66	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,41	-	522.452	0,42	0,41	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,64	0,76	440.383	2,69	2,60	3,24	2,51
SOS Quilera	27,45	-0,07	32.715	27,50	27,40	27,47	21,60
T. Algodonera	3,08	1,99	67.767	3,09	3,04	3,48	2,80
Vidrala	13,03	1,4	17.473	13,03	12,83	13,22	10,80
Viscofán	7,65	-0,39	71.427	7,72	7,65	8,23	7,05
Zelitia	5,76	-0,35	1.212.256	5,87	5,74	6,03	5,17

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Inversión e Intermedios</b>							
Acerinox	11,6	-0,51	1.767.839	11,74	11,60	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,24	1,72	510	11,24	11,24	11,75	9,42
Color S.A.	15,63	-1,76	674.252	15,94	15,60	15,91	12,60
Azkoyen	6,65	0,76	16.124	6,65	6,57	6,89	4,34
C. Portland	45,8	-1,25	8.273	46,38	45,80	52,20	45,80
CAF	59	-1,26	992	59,50	58,90	69,65	54,10
Duro Felguera	5,85	2,63	110.302	5,85	5,65	6,45	5,40
EADS	22,8	-1,3	19.097	23,25	22,60	23,38	16,54
Ence	22,95	0,97	25.925	22,95	22,70	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	000	-	0,00	0,22	0,22
Ercros	0,32	-	142.473	0,32	0,31	0,39	0,30
E.del Zinc	1,75	-	9.939	1,76	1,75	1,91	1,47
Europac	3,45	0,58	61.796	3,46	3,42	3,91	3,21
Gamesa	11,16	-1,59	3.016.467	11,45	11,13	37,75	10,27
Global Steel	2,07	0,49	1.618	2,07	2,07	2,21	1,65
Iberpapel	15,05	0,33	1.826	15,10	15,00	16,70	14,75
Lingotes	4,81	-	001	4,81	4,80	5,51	4,61
Mecalux	6,24	-1,73	30.113	6,39	6,24	6,43	3,81
Miquel y Costas	45,5	0,55	998	45,75	45,50	45,50	33,50
N.Montaña	0,34	-	000	-	0,00	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,69	-	5.557	2,69	2,69	3,37	2,68
Reno de Medicci	0,73	-	18.818	0,74	0,73	0,79	0,61
Seda Bama	1,88	-0,53	27.696	1,89	1,88	2,17	1,81
Sniace	0,67	-1,47	154.005	0,69	0,67	0,79	0,58
Tafisa	1,09	-0,91	90.360	1,10	1,08	1,20	0,83
Tubacex	1,81	2,26	1.115.945	1,82	1,76	1,82	1,40
Tubos Reunidos	6,2	-1,59	6.643	6,20	6,20	8,18	5,96
Tudor	6,35	0,79	330	6,35	6,35	7,01	4,50
Uralita	3,3	-	188.788	3,31	3,27	9,33	2,89
Volkswagen	34,32	0,65	7.566	35,74	33,75	44,50	44,10
Zardoya Otis	17,41	0,35	65.621	17,45	17,25	17,56	15,04

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Comun. y Serv. Información</b>							
Antena3 TV	51,5	4,04	379.192	53,00	49,05	51,50	34,05
Amper	4,13	-0,96	239.391	4,24	4,13	4,75	3,54
Avanzit	2,03	0,5	937.581	2,03	1,94	2,42	1,54
Indra	11,11	0,82	959.056	11,15	10,98	11,43	9,90
Jazztel	0,4	2,56	5.901.433	0,40	0,39	0,44	0,24
Prisa	15,25	0,99	911.955	15,39	15,10	16,20	11,50
Recoletos	6,19	0,16	89.350	6,20	6,13	7,05	5,42
Sogecable	31,95	-2,29	1.530.371	32,90	31,80	38,99	27,00
Tele 5	15,28	1,87	3.958.471	15,38	15,03	15,28	12,00
Telefónica	12,82	0,16	44.973.748	12,89	12,75	13,44	11,20
Telefónica Móviles	8,75	0,81	2.665.923	8,83	8,63	9,51	7,89

**La banca gana**  
La bolsa española esquivó los nuevos máximos históricos del petróleo y sumó la quinta jornada consecutiva al alza con una subida del 0,11 por ciento.

Las ganancias de los bancos, especialmente el BBVA, sirvieron para contrarrestar el efecto negativo que la cotización del crudo trasladó a la bolsa, que ignoró el mantenimiento de los tipos de interés en la zona euro y el Reino Unido.

La cercanía del invierno y el descenso de las reservas de gasóleo se convirtieron en la excusa adecuada para que el petróleo "Brent" se cambiara hoy al récord de 49,2 dólares y el "West Texas Intermediate" a 53 dólares, lo que propició la recogida de parte de los beneficios acumulados.

En este juego de la ruleta, los bancos también aguantaron la caída de Wall Street -el 0,65 por ciento al cierre español-, que desaprovechó el buen comportamiento del mercado laboral estadounidense -descenso de las peticiones de subsidios desempleo- para seguir subiendo. De esta manera, el principal indicador del mercado español, el Ibx-35, subió 9,10 puntos, el 0,11 por ciento, hasta 8.332,70 puntos. En Europa, sólo Milán subió, el 0,34 por ciento, en tanto que Londres perdió el 0,31 por ciento y Fráncfort y París, el 0,16 por ciento cada una. De los grandes valores, BBVA subió el 1,71 por ciento, el mayor alza del Ibx, en tanto que SCH avanzó el 0,24 por ciento.

Fecha	Dif. %	Dif.	Último
07/10/2004	0,11%	9,10	8332,60
06/10/2004	-	-	8323,60
05/10/2004	-	-	8305,30
04/10/2004	-	-	8304,90
01/10/2004	-	-	8220,60

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Tierra	2,8	-2,1	473.714	2,87	2,80	5,22	2,77
TPI Pag Amar	5,89	0,34	1.267.518	5,89	5,84	6,54	4,35

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Construcción</b>							
Acciona	52,05	-0,48	139.937	52,50	51,35	53,85	48,10
ACS	15,24	-0,52	1.147.472	15,38	15,15	15,32	4,62
FCC	30,59	0,46	130.383	30,85	30,24	31,36	27,60
Ferrovial	36,99	-1,07	220.592	37,40	36,81	38,48	22,59
OHL	6,15	-0,32	54.750	6,19	6,14	6,89	5,81

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Energía</b>							
Bayar	22,74	0,49	1.302	23,10	22,70	25,80	19,30
Cepsa	29,75	-0,67	15.767	29,87	29,28	30,50	25,62
Enagás S.A.	9,76	-0,41	239.729	9,85	9,76	9,82	8,22
Endesa	15,67	-0,13	5.037.489	15,79	15,62	16,18	14,41
Gas Natural	20,42	-0,24	251.267	20,59	20,38	21,02	18,03
Hullas C. Cortés	10,4	-	000	-	0,00	11,00	9,78
Iberdrola	17,06	-0,06	3.858.353	17,16	16,99	17,46	15,26
Red Eléctrica	14,93	0,47	170.346	14,94	14,83	14,93	12,82
Repsol	17,88	0,17	10.164.512	17,99	17,78	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,65	-0,8	357.985	18,81	18,65	18,87	14,31

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Servicios de Mercado</b>							
Abengoa	7,75	0,78	227.511	7,80	7,64	7,80	5,77
Albertis	15,16	-0,66	1.915.745	15,30	15,12	15,55	11,99
Agua de Barina	13,75	-0,65	284.229	13,94	13,75	14,65	11,31
Amadeus	6,36	-0,31	1.489.085	6,41	6,35	6,42	4,43
Befesa	11,86	-	360	12,12	11,86	13,12	11,67
Inm.Colonial	26,12	-2,72	46.724	26,80	26,01	27,45	19,00
Elecnor	37	-	2.920	37,00	37,00	37,50	32,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Servicios Financieros</b>							
Alba	24,35	-1,54	172.350	24,74	24,35	24,99	22,55
Andalucía	69,9	-	065	71,45	69,80	75,90	68,50
Atlántico	71,79	-	000	-	0,00	71,80	65,65
Galicia	20,1	-	418	20,10	20,10	20,90	17,30
Popular	44,2	-0,25	1.944.730	44,53	44,15	49,90	43,00
Banc Sabadell	16,99	-	292.701	17,10	16,93	19,02	15,42
Valencia	17,81	-0,11	17.412	17,98	17,70	18,25	14,55
Banesto	9,66	-0,62	881.530	9,72	9,63	10,52	8,88
Bankinter	34,83	-0,68	170.081	35,31	34,80	35,42	28,70
BBVA	11,9	1,71	85.924.995	11,94	11,69	11,90	10,22
Castilla	16,55	-	025	16,56	16,55	18,10	14,20
C. Occidente	35,4	-	4.497	35,50	35,30	35,40	24,44
Corp. Mapfre	9,73	-1,32	464.314	9,90	9,68	12,34	8,93
Cto. Balear	19,79	-	035	19,79	19,71	21,89	18,00
Dinamia	13,65	0,15	19.249				

**FONDOS DE INVERSION**

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>					
AC Acciones	RV	15,65	3,21	8,07	273.624.918
AC Dinerplus	D	8,08	0,03	1,73	1.157.272.693
AC Divisa		7,06	2,19	1,19	32.006.123
ACLargo FT	RF	11,37	0,03	1,79	183.723.060
Ahorro fondo	MRV	40,74	1,61	4,91	413.750.556
Ahorro fondo 20	MRF	7,12	0,68	2,88	37.917.407
Caixa Segovia Renta	RFC	10,47	0,03	0,95	5.172.245
<b>BANCO ATLÁNTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9,11	0,12	0,33	10.400.517
Atlántico Euroacción	RV	4,20	4,54	3,94	13.945.856
Atlántico Plus	GRV	9,50	0,03	1,22	69.437.353
Bolsatlántico	RV	10,83	3,35	8,41	49.130.694
Dineratlántico	D	1473,58	0,01	0,71	89.155.046
Fondatlántico	RFC	17,38	0,03	0,80	68.433.821
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	189,82	3,27	7,73	339.898.059
Eurovalor Dinero	D	1581,78	0,02	0,87	1.185.075.525
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82,01	0,01	0,58	86.461.875
Eurovalor Interdínos	GRV	73,88	1,34	3,22	154.360.784
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,95	0,51	1,82	55.778.893
Eurovalor mixto 70	MRV	2,65	2,12	1,62	330.287.457
Eurovalor Renta Fija	RF	6,20	0,04	1,17	300.802.007
Eurovalor RF Corto	RFC	77,60	0,05	1,30	135.202.150
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,73	0,00	1,45	58.614.356
Eurovalor Tesorería	D	812,03	0,02	0,78	504.678.738
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9,72	0,00	1,67	57.543.539
Solbank Bonos Euro	RF	9,14	0,04	2,97	12.606.192
Solbank Dinero	D	8,21	0,02	0,86	16.113.808
Solbank Interes Euro	RFC	12,72	0,02	0,98	46.294.525
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	25,66	3,40	-1,37	98.342.215
BK Dinero	D	1219,05	0,02	0,87	164.028.192
BK Dinero 97	D	709,11	0,02	0,88	97.847.916
BK Fondo Bonos	RF	864,00	-0,02	1,81	313.955.311
BK Mixto Europa 20	MRF	68,87	0,60	1,83	48.582.855
Cuenta Fiscal III	RFC	1001,02	0,25	-1,12	31.833.874
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	17,27	3,21	7,88	428.911.474
BBVA Bolsa Europa	RV	62,89	2,16	3,66	580.696.133
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,55	1,77	1,27	195.375.356
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1460,33	0,04	1,28	151.700.679
BBVA Bono 2006 A	GRF	835,23	0,06	2,99	248.662.886
BBVA Bonos Internacional	RF	12,66	-0,06	2,00	113.527.498
BBVA Deuda FT	RF	156,15	0,01	1,61	218.964.334
BBVA Dinero	D	1907,66	0,02	0,77	7.818.884.703
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,00	0,44	6.976.734
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,01	0,47	28.070.647
BBVA Gar. Flexible III	GRV	927,64	0,01	0,81	179.609.731
BBVA RF Corto	RFC	16,27	0,01	0,49	1.375.417.378
<b>BETA MEESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	116,93	3,80	7,39	20.081.123
Beta Dinero	D	1476,25	0,02	0,90	44.535.058
Beta Euroyme Acciones	RV	5,98	1,08	12,49	1.976.613
Beta Renta	RF	17,43	0,01	1,43	23.805.385
Global Assets Fund	MRV	6,39	0,81	1,73	4.738.554
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8,93	0,70	1,40	91.834.658
BNP Global 50-50	MRV	11,05	1,01	2,76	153.599.711
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondespaña 2002	GRV	92,83	1,65	3,61	51.762.581
Fondespaña Bolsa	RV	81,15	3,17	7,97	51.622.782
Fondespaña FT	RFC	75,53	0,05	1,78	64.714.347
Fondespaña Futuro	RF	80,58	0,05	1,80	48.315.822
Fondespaña Global	MRF	74,97	0,52	1,85	101.471.907
Fondespaña Int VI	GRV	71,00	0,16	0,95	37.452.088
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondueiro Bolsa	RV	344,47	3,13	3,80	20.177.557
Fondueiro Dinero	D	1017,27	0,02	0,99	225.814.412
Fondueiro Garantizado	GRV	383,20	0,48	2,46	30.987.814
Fondueiro Plus	MRV	447,81	2,28	3,01	19.800.885
Inverfonces	MRF	11,33	0,97	2,16	53.890.971
<b>CITIGROUP</b>					
Citicas Fund	D	987,04	0,03	1,21	150.191.186
Citidiner	D	740,98	0,03	1,11	122.490.063
Citifondo Premium	RFC	1077,41	0,02	0,43	19.040.609
Citifondo RV	RV	25,64	3,32	8,43	55.127.783
Citimoney	D	1289,93	0,02	0,71	71.407.832
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,62	1,89	1,56	21.327.985
DB Bolsa Universal	RV	4,09	2,95	4,77	23.010.893
DB Diner	D	1181,43	0,02	0,90	544.950.733
DB Invest	RFC	12,09	0,03	1,20	29.522.484
DB Mixta	MRV	18,00	2,07	4,63	76.447.947

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17,97	2,07	4,73	37.687.189
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,46	1,85	2,53	18.350.908
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,30	1,85	2,51	7.356.823
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,89	0,03	0,66	266.747.910
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,37	0,55	1,35	70.957.175
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,02	0,21	130.828.237
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,33	0,03	0,59	58.979.193
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,65	0,03	1,16	77.184.438
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,22	0,03	0,65	117.21.087
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,52	0,03	1,14	1.689.074.722
Foncaixa Bolsa 5	RV	21,72	3,79	4,01	710.064.831
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,01	1,00	38.143.894
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,35	-	1,15	20.385.595
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,42	0,46	0,89	269.403.279
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,42	0,46	0,92	340.467.204
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	21,90	3,26	7,16	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	16,80	3,22	5,29	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1410,17	0,02	0,78	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,42	0,24	-0,15	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6,46	2,89	5,61	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	7,96	0,04	3,19	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7,48	1,02	3,23	275.121.938
MS Euro Selección	RV	7,54	2,37	7,92	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9,67	0,98	1,73	28.118.199
MS Fiva	MRF	16,75	0,71	1,52	31.985.651
MS Fondo 19	MRV	17,13	1,19	2,75	620.214.193
MS Fondo 25	D	881,44	0,02	1,05	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,17	1,96	5,68	-
MS Fondos Conservador	MF	9,84	0,53	3,05	-
MS Fondos Moderado	MF	8,87	1,23	4,42	-
MS Latinoamérica	RV	5,09	4,63	14,60	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	15,29	2,01	5,67	-
MS Multigestión Conservador	RV	11,99	0,58	3,39	-
MS Multigestión Moderado	RF	12,96	0,59	3,92	-
MS Multigestión RV	RV	5,75	2,55	4,71	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,70	0,38	1,12	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11,54	0,04	1,73	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	16,26	3,90	8,26	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	13,35	3,81	10,97	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	27,40	0,04	3,95	-
MSS Europ. Curr. HighYld A	RF	10,53	0,57	7,12	-
MSS Europan Value Eq A	RV	23,78	1,84	6,30	-
MSS Global Bond A	RF	21,48	0,00	1,70	-
MSS Global Brands A	RV	30,12	-0,17	2,83	-
MSS Global Sm Cap Val A	RV	20,38	2,36	13,22	-
MSS Global Value Eq A	RV	28,63	2,18	5,65	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,53	3,16	8,83	-
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	612,32	0,06	1,35	113.828.241
Banesto Dinero	RFC	15,42	0,01	0,39	837.344.913
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	9,14	1,00	2,72	61.966.225
BCH 2004	GRF	92,51	0,14	1,36	15.397.630
BCH 5 A	GRF	95,43	0,01	0,63	52.269.176
BCH Acciones	RV	10,95	3,24	8,54	249.096.968
BCH Bonos Fondlesoro	RF	752,77	0,03	2,08	122.218.541
BCH Fondimo 1	D	1794,75	0,02	0,83	791.364.642
BCH Fondimo 2	D	1179,32	0,02	0,82	415.776.328
BCH Int. Acciones	RV	93,29	2,25	4,23	69.048.689
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,01	0,14	410.336.254
BCH Internet	RV	29,69	4,86	-8,99	102.918.929
BSN Banif Acc. Esp.	RV	28,25	3,21	8,82	298.182.275
BSN Banif Dinero	D	1821,41	0,02	0,95	590.179.794
BSN Banif Europa RF	RFC	18,75	0,03	2,06	50.892.546
BSN Banif SIFA	RV	11,75	3,88	19,60	39.589.808
BSN Banif Tesorería FT	D	1120,30	0,02	0,69	85.745.519
Dineractivo	D	1447,36	0,02	0,74	608.819.457
Extradinero Banesto	D	846,09	0,02	0,80	2.696.375.572
Fonbanesto II	RF	12,42	0,02	1,94	347.290.167
Forventure	RV	17,23	2,30	3,57	40.513.074
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1202,55	0,73	3,43	69.680.050
Sant. Acciones	RV	2,18	2,91	2,88	521.423.458
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,01	0,13	87.245.111
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1205,49	0,20	1,98	343.832.583
Sant. Dinero FT	D	1262,05	0,01	0,69	3.001.184.837
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	903,70	0,62	-1,85	68.549.002
Sant. Futuro	RF	20,22	0,02	2,30	821.566.223
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525.688
Sant. Indice	RV	12,25	3,17	8,97	124.464.627
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,67	0,01	0,47	79.489.885
Sant. Tesorería	D	1579,33	0,02	0,86	5.787.300.255
SCH Acc. Esp. olas 1 Plus	RV	14,82	3,46	10,29	206.507.082
SCH Grandes Valores	RV	54,93	3,16	8,49	21.704.904
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,57	0,37	1,36	211.937.914

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.  
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

**DIVISAS RESPECTO AL EURO**

||
||
||

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRADENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas  
☎ 902 425 242  
921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovés**  
Administración de Comunidades  
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
T: 921 44 52 6 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovés@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

Válidos y asistidos  
médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Transportes

**IMBE MAIL BOXES ETC.**

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

✓ Envíos nacional  
internacional urgente.

**ups**

Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: mbel39@telefonica.net

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/ Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Clínicas

**Clínica Dental Valdeláguila**

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen. San Millán) Telf. 921 46 25 88

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida  
**DE PABLO**  
iluminación  
M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

## Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,  
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto  
sin compromiso.

**IMPRESA**  
**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

921 43 72 61

## Gimnasios

**GIMNASIO**  
*Mario Muniesa*

Inicio curso 2004 - 2005  
Reserva plazas para actividades en grupo  
aerobic - danza del vientre - yoga  
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22

**BOX**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)  
Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

<p><b>Sala 1</b> Sábado, domingo y festivo: 12,20/16,15</p> <p><b>Garfiel</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Todos los días, 18,15/20,15/22,15 Viernes, sábado y lunes: 00,25</p> <p><b>El juego de la verdad</b></p>	<p><b>Sala 2</b> Sábado, domingo y festivo: 12,30/16,30 Todos los días: 19,15/21,30 Viernes, sábado y lunes: 23,45</p> <p>No recomendada a menores de 18 años</p> <p><b>Blind Horizon</b></p>	<p><b>Sala 3</b> Sábado, domingo y festivo: 12,25/16,20 Todos los días: 19,05/21,40 Viernes, sábado y lunes: 00,10</p> <p>No recomendada a menores de 13 años</p> <p><b>Mar adentro</b></p>	<p><b>Sala 4</b> Sábado, domingo y festivo: 12,15/16,05 Todos los días: 18,05/20,20/22,25 Viernes, sábado y lunes: 00,30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>El espantatiburones</b></p>
<p><b>Sala 5</b> Sábado, domingo y festivo: 12,10/16,00 Todos los días: 18,00/21,00 Viernes, sábado y lunes: 00,00</p> <p>No recomendada a menores de 18 años</p> <p><b>El fuego de la venganza</b></p>	<p><b>Sala 6</b> Sábado, domingo y festivo: 12,00/16,00 Todos los días, 18,10</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Todos los días: 20,10/22,10 Viernes, sábado y lunes: 00,15</p> <p><b>Hasta que la ley nos separe</b></p>	<p><b>Sala 7</b> Sábado, domingo y festivo: 12,05/16,10 Todos los días: 19,00/21,35 Viernes, sábado y lunes: 00,05</p> <p><b>Hellboy</b></p>	<p><b>Sala 8</b> Sábado, domingo y festivo: 12,35/16,30 Todos los días: 19,10/21,45 Viernes, sábado y lunes: 00,20</p> <p><b>Diarios de motocicleta</b></p>

**Multicines Miró**

<p><b>Sala 1</b> Viernes: 18,00/21,00/00,00 Sábado: 17,00/20,00/23,00 Domingo y martes: 17,00/19,45/22,30 Lunes, miércoles y jueves: 19,00/21,45</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>Hellboy</b></p>	<p><b>Sala 2</b> Viernes: 18,00/21,00/00,00 Sábado: 17,00/20,00/23,00 Domingo y martes: 17,00/19,45/22,30 Lunes, miércoles y jueves: 19,00/21,45</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>El bosque</b></p>
<p><b>Sala 3</b> Viernes: 18,00/20,00/22,00/00,00 Sábado: 17,00/20,00/23,00 Domingo y martes: 17,00/19,45/22,30 Lunes, miércoles y jueves: 19,00/21,45</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>Hipnos</b></p>	<p><b>Sala Zuloaga</b> Sábado, domingo y martes: 17,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Doraemon: El Gladiador</b></p> <p>Viernes: 20,00/22,45 Sábado, domingo y martes: 19,00/22,00 Lunes, miércoles y jueves: 20,00/22,30</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>Mar adentro</b></p>

**LA SEÑORA**

## D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> de los Ángeles Moreno Bernal

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 7 de octubre de 2004  
A los 78 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**

**Su esposo, José-Gabriel Esteban Lozoya; hijas, M<sup>a</sup> Gabriela, Rosa-M<sup>a</sup>, M<sup>a</sup> de los Ángeles y M<sup>a</sup> Eugenia Esteban Moreno; hijo político, Marliusz Kasprzykowski; nietos, Anla, Alberto y Adrián; hermano, Juan-José Moreno Bernal; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 8, a las 12,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 9, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán.

**EL SEÑOR**

## D. Erasmo Tejedor Adeva

Ha descansado en la paz del Señor en Guadalajara el día 7 de octubre de 2004  
A los 65 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**

**Su hermana, María Guadalupe Tejedor Adeva; hermano político, Manuel Gamo Recló; sobrinos, primos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 8, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador, despidiéndose el duelo; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 9, a las 10,00 de la mañana, en dicha iglesia. CASA DOLIENTE: TANATORIO DE GUADALAJARA - SALA N<sup>o</sup> 7

**SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA**

## D<sup>a</sup> Martina Martín Domingo

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**

**Su hija, María José Borregón Martín; familiares y amigos,**

*Ruegan una oración por su alma*

La misa que se oficie en San Millán hoy día 8, a las 20,00 horas, será aplicada por su eterno descanso.

**EXPRESIÓN DE GRATITUD**

**LA FAMILIA DE**

## D. Eduardo López García

Que falleció en Segovia el día 4 de octubre de 2004  
A los 77 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron sus condolencias y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su alma.

Asimismo, comunica que la misa que se oficie hoy día 8, a las 19,30 horas, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Promociones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 >

# ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

- 01 AGRICOLA**  
**SIEMBRA DIRECTA.** Conagri, empresa segoviana, realiza la siembra directa con asesoramiento. Precios personalizados. Teléfono 620862277/78.
  - 02 IMPAGADOS**  
**COBROS EL ZORRO.** Le deben dinero porque usted quiere. 983357611.
  - 06 PRÉSTAMOS**  
**PRESTAMOS PRIVADOS** hipotecarios. Buscamos solución a tu problema. 666500114 678723521.
  - 07 RELAX**  
**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.
- ANA ESPAÑOLA** complaciente, morbosa, delgada, sensual, dúplex lésbico. Saldrás satisfecho. Visa. 677266730.
- BELLEZA NOVEDAD** Alta Delgada Pecho 100 Escultural Muy Discreta Frances Natural 651060675.
- SEÑORITAS ASIATICAS,** veinteañeras. Buscan placer. Llamar 628150543.
- (Continúa en pág. siguiente)*

## HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5.55	-	6.06	-	-	6.21	6.24	-	6.37	7.00	7.39	7.44	7.48	7.52
R	(1)	6.55	7.04	-	7.12	7.15	7.21	7.24	-	7.37	8.00	8.39	8.44	8.48	8.52
R		8.55	9.03	9.07	9.13	-	9.20	9.23	9.30	9.35	9.58	10.37	10.42	10.46	10.50
R		10.55	11.03	-	11.13	-	11.20	11.23	-	11.35	11.58	12.37	12.42	12.46	12.50
R		12.55	13.03	13.07	13.13	-	13.20	13.23	-	13.35	13.58	14.37	14.42	14.46	14.50
R		14.55	15.04	-	15.11	15.14	15.18	15.21	-	15.33	15.58	16.37	16.42	16.46	16.50
R	(2)	16.50	-	-	-	17.10	17.14	17.17	17.24	17.35	17.58	18.37	18.42	18.46	18.50
R	(3)	18.55	19.04	19.07	19.11	-	19.18	19.21	-	19.33	20.00	20.37	20.42	20.46	20.50
R		20.55	21.02	21.05	21.10	21.13	21.18	21.21	-	21.35	21.58	22.36	22.41	22.45	22.49

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

R2		MADRID					SEGOVIA								
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6.02	6.05	6.09	6.17	7.00	7.27	-	7.46	7.49	-	7.57	8.01	8.04	8.13
R	(2)	8.01	8.04	8.08	8.15	9.00	9.23	-	9.38	9.41	9.46	9.49	9.53	9.56	10.05
R		10.01	10.04	10.08	10.16	10.57	11.21	11.26	11.36	11.40	-	-	-	-	12.04
R		12.01	12.04	12.08	12.16	12.57	13.21	-	13.36	13.39	-	13.47	-	13.54	14.02
R		14.01	14.04	14.08	14.15	14.57	15.20	-	15.34	15.37	15.42	15.45	15.50	15.54	16.03
R	(1)	15.01	15.04	15.08	15.16	15.57	16.23	-	16.33	16.36	-	-	-	-	16.52 17.10
R		16.01	16.04	16.08	16.16	16.57	17.21	-	17.31	17.34	-	-	-	17.48	17.57
R	(3)	18.02	18.05	18.09	18.16	18.57	19.22	19.27	19.35	19.38	-	19.46	19.50	19.54	20.03
R		20.02	20.05	20.09	20.16	20.57	21.23	-	21.43	21.46	21.51	21.54	21.59	22.03	22.13

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h.) y Gudiños (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.33h.) R Regional. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es

**SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO**

**Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.**

**MÉDICOS SIN FRONTERAS**

(Viene de la pág. anterior)

**SUSANA RECIEN** llegada, 100 de pecho, frances sin, griego. Ven a disfrutar. Visa, salidas. 650670371.

**08 LÍNEA ERÓTICA**

**SEPARADA MUJER**, de pueblo. Busco relaciones. Amistad y sexo. 803517139.

**MADURAS MUJ** golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 675031067.

**ME GUSTA** mucho sexo. Quiero disfrutar contigo. Te espero muy cachonda. Envía GÓZAR al 5868. Adultos Mensaje 0.90 más IVA.

**ME GUSTARIA** disfrutar contigo lo más duro posible y ponerte más cachondo. Envía DURO al 5868. Adultos Mensaje 0.90 más IVA.

**SIGUEME VAMOS** juntos al orgasmo. Envía ORGASMO al 5868. Adultos Mensaje 0.90 más IVA.

**09 TRABAJO**

**Sm3**  
OPORTUNIDAD DE TRABAJO  
Seleccionamos  
— CONSERJES.  
— AZAFATAS.  
— PORTEROS.  
C/ Ochoa Ondátegui, 12, bajo  
40001 SEGOVIA  
Tifs. 921 41 21 11/666 50 59 96  
Fax: 921 41 24 49

**AMPLIAMOS PLANTILLA** para residencia de tercera edad. Interesados llamar 625269495.

**PROXIMA APERTURA** de concesionario de automóviles. Se necesita recambista, mecánicos, aprendiz de mecánica. Interesados llara al teléfono 921434170.

**SE NECESITA** conductor con carnet C. Teléfono 629140393.

**BBSERVEIS OFRECE** personal titulado para cuidado de personas mayores a domicilio. Teléfono 921412386.

**SE NECESITA** camarero/a o ayudante con experiencia. Teléfono 680958039.

**SE NECESITA** pescadero o aprendiz. 659933836.

**SE NECESITAN** oficial y peon de la construcción. Teléfono 629648790

**SE NECESITA** ayudante de cocina y limpiadora. Teléfono 639162941.

**SE NECESITA** camarero/a a media jornada con o sin experiencia Teléfono 921401278, 600611613. (Torrecaballeros).

**SE NECESITA** ayudante de cocina. Teléfono 921460309.

**SE NECESITA** mozo de almacén por las tardes. Teléfono 649422273.

**SE NECESITA** camarero/a para restaurante. Imprescindible coche. Teléfono 921509949.

**SE NECESITA** chica para trabajar en cocina. Restaurante Paulino. (Sepúlveda). Teléfono 921540077.

**SE NECESITA** mujer para limpieza. Bar La Tropical.

**SE NECESITA** peón fontanero. Experiencia. Obra en La Granja. 651839515.

**SE NECESITA** oficial segunda albañilería. Coche propio. 637457881.

**AGENCIA DE SANTA LUCÍA SEGUROS PARA LA DEMARCACION DE SEGOVIA**  
**SELECCIONA PERSONAS**  
Se requiere:  
— Tiempo disponible.  
— Estudios medios.  
— Capacidad para relacionarse  
— Edad de 30 a 50 años.  
Se ofrece:  
— Contrato mercantil desde el primer día.  
— Altos ingresos  
Interesados presentarse en Ezequiel González, 24, 1º, de 10,00 a 13,30 horas. Atenderá Sr. Martínez.

**SE NECESITA** joven con carnet para reparto por provincia. Teléfono 660299457.

**HOTEL 103 EN** Guadalajara, necesita camareros con experiencia 949285522.

**MATRIMONIO JOVEN** para empresa de Guadalajara. Imprescindible carnet de primera. Ofrecemos vivienda gratis. 649480085.

**SE NECESITA** aprendiz de carnicero con carnet de conducir BI. Teléfono 689414307.

**SE NECESITA** persona de mantenimiento para fábrica. Teléfono 921423009.

**SE NECESITA** camarero/a o ayudante con experiencia y vehículo Teléfono 921479110.

**BUSCO SEÑORA/**señorita para tareas del hogar y cuidado de niños. Media jornada. Imprescindible hablar español. Teléfono 921441768.

**RESTAURANTE NUEVO.** Próxima apertura, precisa cocinero/a, sabiendo cocina castellana. Ofrece empleo estable con posibilidad de desarrollo personal. Contactar en el teléfono 670083365. Srta. Rosa.

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** bar restaurante. Céntrico. Un año de actividad. Teléfono 921438525.

**11 VARIOS**

**trajes de fiesta**  
**Mimos**  
moda  
C/Alfárez Provisional 17

**RELACIONAMOS PERSONAS** particularmente todas España. Discusión. 616365336.

**NO TE RINDAS,** podemos ayudarte, casos difíciles o imposibles Tenemos la solución. Envía ASTRO al 5868 Adultos. Mensaje. 0.90 más IVA

**CONOCE TU HOROSCOPO** diariamente. Envía SIGNO más tu horoscopo al 5868. Adultos. Mensaje 0.90 más IVA.

**12 VEHÍCULOS**

**JEEP CHEROKEE 2.5.** Turbodiesel, 73.000 km. Azul marino. Como nuevo. 921495208. Económico. Luis.

**13 VENTAS**

**VENDO PISO** cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

**VENDO PISO** San Cristóbal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**USA 2 Autocasión**

  
**SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 7.200 €

  
**MERCEDES 220 CDI SP**  
AÑO 01. FULL EQUIPE  
Precio: 25.300 €

  
**FORD FIESTA 1.8 QUARZ**  
POCOS KMS. GARANTIZADO  
Precio: 4.800 €

  
**MAVERICK 2.7 TD 4X4**  
MOD. 94. CON EXTRAS  
GARANTIZADO Precio: 9.500 €

  
**GOLF IV 1.9 TDI 115 CV**  
MOD. 01, 6 V. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 14.500 €

**OTRAS OFERTAS:**

BMW 325ICABRIO	4.500 €
MERCEDES E220	5.500 €
OPEL CORSA 1.0 16 V ECCO	4.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 TDI	10.000 €
SEAT IBIZA 1.9 D	5.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.900 €
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D	5.500 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡NUEVAS INSTALACIONES! POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42 (JUNTO A VIVEROS HONTORIA) 40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Tel: 921 44 53 26  
Fax: 921 42 29 90

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**EL SOTILLO**  
Chalet individual. 180 m2. 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m2. Muy interesante. Ref. 1.361.

**ZONA SANTA EULALIA**

Piso de 3 dormitorios. Garaje opcional. Ascensor. Ref. 1.374

**SAN CRISTOBAL**

Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

**TRES CASAS**

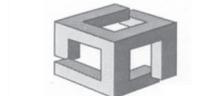
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje para 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553



**SUPERFICIA PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA**

**DE 3 Y 4 DORMITORIOS GARAJE PRÓXIMA ENTREGA Informese YA**



**SUPERFICIA C/ CERVANTES 28-3º TELE. 921 46 17 41**

# Atico

## CHALÉS VENTA

**TRESCASAS**  
Adosado. 220 m2 construidos con jardín de 30 m2. Año 97. 3 dorm., 2 baños y aseo, garaje doble. 198.334 euros. Ref. 5143

**SAN CRISTÓBAL INDIVIDUAL.** 5 dorm., 2 baños, salón de 52 m2, bodega de 32 m2. 402.678 euros. Ref. 5503

**ESPIRDO**  
Adosado en construcción. 3 dorm., 2 baños, aseo, jardín 50 m2. 180.303 euros. Ref. 5167

**LAS NAVILLAS INDIVIDUAL.** 200 m2, bonito jardín de 1075 m2. 2 porches. Cocina amueblada. Ref. 5504

**TABANERA**  
Adosado. Muy buenas vistas y situación. A estrenar. 200 m2. 4 dormitorios, 2 baños. Ref. 5161

**VALVERDE**  
Adosado con 4 dormitorios, amplio garaje, 185 m2 construidos. A estrenar. Ref. 5105

**ORTIGOSA INDIVIDUAL.** Año 2004. Muy bien situado. 240 m2 con jardín de 400 m2. Ref. 5508

**PALAZUELOS**  
Adosado en esquina. Amueblado. Año 2003. 204 m2 construidos. 278.569 euros. Ref. 5149

**ORTIGOSA**  
Precioso chalé adosado del año 2002. Totalmente amueblado con muebles nuevos. 255 m2 con jardín de 160 m2. 4 dorm., 2 baños. Ref. 5157

**TABANERA**  
Chalé pareado. 215 m2 aprox. con jardín de 230. Armarios vestidos. En construcción. Ref. 5163

**TORRECABALLEROS INDIVIDUAL.** 1 planta de 181 m2. Jardín 1000 m2 Año 2002. Estilo rústico. Ref. 5586

**PALAZUELOS**  
Chalé pareado en muy buen estado. Precioso. 253 m2 con 60 m2 de jardín. 4 dorm., 2 baños y aseo. Año 2001. 284.879 euros. Ref. 5107

**SAN CRISTÓBAL INDIVIDUAL.** 306 m2 construidos con jardín de 120m2. 4 dorm., 3 baños. Ref. 5584

**OTERO INDIVIDUAL.** Año 95. Nuevo. 275 m2 con jardín de 900 m2. Pozo y bodega. Ref. 5583

**EL SOTILLO**  
2 últimos chalés adosados en esquina de la 3ª fase con grandes jardines. Amplio bajo cubierta. En la mejor zona de El Sotillo. Entrega aprox. 12 meses.

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com



# PISOS CHAETS

- P1017 - TORRECABALLEROS.** Piso de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos, seminuevo, calefacción central.
- C0350 - BERNUY.** Casa individual de tres dormitorios, un baño, reformada, cocina amueblada con electrodomésticos, jardín, bodega, muy bonita. VEN A VERLA.
- P1015 -** Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata. Ven a verlo
- C0349 -** Tabanera del Monte: Chalet pareado de 4 dormitorios 2 baños , un aseo, salón, cocina, garaje y bajo cubierta. A estrenar.
- P1008 - SAN LORENZO:** Piso de tres dormitorios, baño y aseo, garaje, trastero y ascensor, con muchas reformas y esta en una urbanización con piscina.
- C0347 -** Otero de Herrerros: Casa en 2 plantas de 150 m2 salón, cocina, 2 baños y 4 amplios dormitorios. Visítala.
- P1006 -** El Salvador. Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, buen precio, VEN A TRIANGULO.
- C0191 -** INDIVIDUAL. A dos calles. La Lastilla. 260 m2, parcela de 750 mts. 4 amplios dormitorios. Inmejorables vistas.
- P1004 - EZEQUIEL GONZÁLEZ:** Piso de tres dormitorios, baño completo y la cocina amueblada. En pleno centro.
- C0181 -** OTERO DE HERREROS, 350 mts de casa en una sola planta, 1750 mts de parcela, amueblada, chimenea, bodega, garaje y trastero.
- P0999 -** La Granja. Precioso ático en el centro del pueblo con salón de 50 m2, 2 dormitorios, cocina y baño completo. Exterior
- C0190 -** San Cristóbal. 240 m2, 4 dormitorios, aseo, 2 baños completos, bajo cubierta, garaje, parcela de 50 m2 y piscina. ¿ Lo vemos?.
- P0998 -** Z. San Millán. Estudio semi-nuevo con ascensor, precioso con un precio formidable.
- C0346 -** La Lastilla, 250 de chalet con parcela de 197 mts, solarium de 30 mts, 5 dormitorios, 3 baños y un aseo. Nuevo.
- P0997 -** San Francisco. Piso amplio de 2 dormitorios con cocina amueblada , calidades de lujo y piscina , muy bien de precio, PREGUNTANOS.
- C0345 -** PALAZUELOS DE ERESMA. Individual de 2 años de construcción, 250 m construidos, jardín de mas de 200 m, 3 dormitorios, 2 baños, bodega, buen precio
- P0996 -** LA GRANJA. Piso de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada, urbanización con jardines y piscina, ven a informarte.
- C0344 -** PALAZUELOS. Chalet individual de 4 dormitorios, salón, cocina, 3 baños y garaje. Calefacción individual de gasoil
- P0991 -** Z. CENTRO. 4 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero, armarios empotrados calefacción central. PREGUNTANOS.
- C0360 -** Otero de Herrerros. Individual con parcela de 912 m2, 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, aseo, garaje, trastero. 2 plantas. Buena zona
- P1013 -** Avda de la CONSTITUCIÓN: Amplio piso de cuatro dormitorios, baño completo, cocina con despensa y aseo. Para reformar.
- C0343 -** Torrecaballeros, pareado, perfecto estado, parcela propia , calidades excelentes y por su precio esta genial. ANIMATE.

San Francisco 19 Segovia 921412090      San Francisco 19 Segovia 921412090



## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

- SEPÚLVEDA**  
442-Acogedor piso de tres dormitorios, baño completo, excelentes vistas. Interesante precio.  
921 463 563
- CABALLAR**  
439- EXCELENTE PARCELA urbana a 5 min de Turégano. ¡VISITELA!  
921 463 563

- JOSÉ ZORRILLA**  
431-Piso de cuatro dormitorios, dos baños, garaje y trastero. Muy luminoso. Zona Comercial.  
921 463 563
- LAS NAVILLAS**  
420-Chalet individual una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.  
921 463 563

- MARAZOLEJA**  
282- Casa de tres plantas perfecto estado con chimenea y bajocubierta diáfana. LE GUSTARÁ!!!!  
921 463 563
- EL CARMEN**  
362- Piso Muy luminoso para reformar. !! Oportunidad !! MUCHAS POSIBILIDADES  
921 463 563

## INFORMESE

Disponemos de una AMPLIA cartera de PISOS LOCALES PARCELAS

921 463 563



**EXCLUSIVA**  
**FALTAN**  
**3 DÍAS**



**LA MAYOR PROMOCIÓN DE VIVIENDAS (30) EN SEGOVIA CAPITAL SALE A LA VENTA EL PRÓXIMO LUNES 11 OCTUBRE A LAS 10:00 DE LA MAÑANA**  
*(obra ya iniciada)*

**RE/MAX®**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios



YOLANDA GOMEZ  
Agente Asociado

**RECIENTE  
CAPTADO**

**DISPONIBLE**



MARUGAN  
CHALET INDIVIDUAL CON  
PARCELA DE 2.540 M2,  
3 DORM. GARAJE DE 15 M2  
IMPECABLE.

**¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?  
YOLANDA GOMEZ  
SU MEJOR DECISIÓN.**



Servicios Inmobiliarios  
C/ Escultor Marinas, 12  
921 41 30 09  
www.remax.es

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**PROXIMA  
ENTREGA  
CHALET  
LOS ANGELES  
DE SAN RAFAEL**

Distintos modelos  
Con parcela de 535m2  
Desde 123.600.-€  
**15% DE ENTRADA  
RESTO COMODOS PLAZOS**

**4 ÚNICOS CHALET  
PAREADOS  
EN CONSTRUCCIÓN  
OTERO DE  
HERREROS**

**4 Dormitorios  
Bodega  
Parcela de 400m2**

**¡CONOZCA EL PROYECTO  
EN NUESTRAS OFICINAS!**

**VIVIENDAS  
CENTRO DE  
SEGOVIA**

**RESIDENCIAL  
ALTOS DE  
SAN MILLAN**

**¡¡ ABIERTA LISTA  
DE ESPERA !!**

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**PRÓXIMA  
PROMOCIÓN  
6  
PAREADOS  
HONTANARES**

**¡¡MUY BUENA  
DISTRIBUCIÓN!!**

Infórmese sin  
compromiso

**Precioso piso  
en alquiler en  
SAN LORENZO**

4 dormitorios, salón, cocina, y  
baño. totalmente amueblado.  
Muy buen estado. Infórmese.  
PA-418

**Piso venta**

**Ezequiel González**  
preciosa vivienda con vistas,  
170 m<sup>2</sup> construidos,  
4 dormitorios muy amplios.  
Muy luminoso.  
Buenas calidades  
de construcción.  
Visítelo, le encantará. PV-644.

**Piso venta**

**Zona Santa Eulalia**  
155 m<sup>2</sup> construidos,  
4 dormitorios,  
salón de 25 m<sup>2</sup>,  
cocina y 2 baños.  
Trastero y garaje.  
Calidades de lujo.  
PV-469

Le esperamos en nuestra  
nueva oficina en:  
**C/ Alférez  
Provisional, 6  
SEGOVIA**

**921 41 30 68  
699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**CHALET EN  
VENTA:**

\* Oportunidad. Chalet Adosado  
en Espirido. 3 plantas, 3 dormit,  
salón, cocina amueblada con  
electrodomésticos a estrenar. dos  
baños y un aseo. Terraza en  
dormit principal. Jardín de 80 m<sup>2</sup>  
privado. Prácticamente nuevo.  
32.000.000 pts

\* Chalet en Espirido. En  
construcción. 2 plazas de garaje.  
bodega. 3 dormit, 2 baños. Aprovechamiento bajo cubierta. Para  
verlo.

\* Chalet pareado en Otero de  
Herrerros. 270 m<sup>2</sup> construidos +  
300 de parcela. Bodega de 100  
m<sup>2</sup>. Garaje. salón de 25 m<sup>2</sup> con  
chimenea. terraza, 3 dorm, 2  
baños completos. armarios  
empotrados en todas las habita-  
ciones. Próxima entrega. Otra  
forma de vivir al mejor precio en  
un entorno privilegiado.

\* Chalet pareado en Tizneros, al  
más puro estilo rústico. 4 dorm,  
baño y aseo. Parcela privada y  
libre de 150 m<sup>2</sup>. Porches. En  
construcción.

\* Chalet en construcción en  
Zarzuela del Monte, 150 m<sup>2</sup> de  
vivienda + 1015 parcela libre. 4  
dormit, 2 baños. salón con chi-  
menea. Bodega. Entrega en  
proximo año. Facilidades de  
Pago.

**PROMOCIÓN DE  
CHALET ADOSADOS EN  
TRECASAS. NO DEJE DE  
VER LOS PLANOS Y  
CONSULTAR PRECIOS.**

**CHALET PAREADOS EN  
TRECASAS.  
URBANIZADA EN  
PRECIOSA PARCELA.**

\* CHALET INDIVIDUAL EN SAN  
CRISTÓBAL. 600 m<sup>2</sup> construidos  
+ 600 m<sup>2</sup> parcela. Salón con  
chimenea de 52 m<sup>2</sup>. 5 dormit, 2  
baños completos. Una maravilla.  
Buhardilla, terrazas, bodegas.  
etc....

\* Chalet en El Sotillo, 2 plantas +  
aprov. bajo cubierta. , 4 dormit.  
Consulte precios.

**CASA EN TABANERA LA  
LUENGA, 2 PLANTAS, 4  
DORMITI, PARA REFORMAR.  
SIN PARCELA. A UN PRECIO  
EXCEPCIONAL.**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA  
**EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
DESDE 93.156 €  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER  
LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

El **10**  
De Su  
GESTIÓN

**ZONA CENTRO  
EXCELENTE  
PROMOCIÓN  
VIVIENDAS DE  
1, 2, 3 Y 4 DORM  
GARAJE  
CALIDADES DE LUJO  
INFORMACIÓN,  
VENTA Y PLANOS  
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana  
con mayor expansión  
residencial e industrial  
**VALVERDE**  
Nueva Promoción  
Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal**  
**¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**PALAZUELOS**

**PROMOCIÓN**

**12**

**Viviendas**

**18**

**Apartamentos**

**EN EL CENTRO DEL PUEBLO**

**VIVIENDAS**

**2 Y 3**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 80 m<sup>2</sup>**

**HASTA 114 m<sup>2</sup>**

**APARTAMENTOS**

**1 Y 2**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 40 m<sup>2</sup>**

**HASTA 78 m<sup>2</sup>**

**DESDE**  
**78.000 euros**

**ASCENSOR**  
**GARAJE**  
**TRASTERO**

**Aranguren**  
**VENTA**  
c/Muerte y vida, 10

**HONTANARES**  
maravilloso chalet en construcción tres dormitorios tres baños calef. Individual amplia parcela garaje **166.780,85 Eur.**

**TORRECABALLEROS**  
promoción de pisos dos y tres dormitorios uno y dos baños en construcción garaje **VEN A VERLO**

**SAN CRISTOBAL**  
tres dormitorios un baño y un aseo calef. Individual trastero y garaje cocina amueblada **VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
pisos en construcción 1, 2 y 3 dormitorios uno y dos baños trastero y garaje **VEN A VERLO**

**LA GRANJA**  
dos dormitorios un baño calef. Individual cocina amueblada **VEN A VERLO**

**VALVERDE**  
promoción de uno y dos dormitorios uno o dos baños calef. Individual garaje opcional en construcción **VEN A VERLO**

**PALAZUELOS**  
tres dormitorios un baño y aseo calef. Individual trastero y garaje **VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
1 dormitorio, 1 baño calef. Individual garaje a estrenar **VEN A VERLO**

**44 03 13**  
**44 04 39**

www.cym-aranguren.com



**PISO EN SAN LORENZO**  
Dúplex de 120 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios y 2 baños.  
Trastero.  
**EXTERIOR.** Ref: 796

**PISO EN CASCO ANTIGUO**  
Estupendo piso de 230 m<sup>2</sup>.  
5 dormitorios y 3 baños.  
Terraza en cubierta.  
**PRECIOSO.** Ref: 905

**CHALET EN TIZNEROS**  
Pareado de 250 m<sup>2</sup>.  
4 dormitorios y 2 baños.  
Parcela de 125 m<sup>2</sup>.  
**CIENENA.** Ref: 600

**CHALET EN HONTANARES**  
Pareado de 185 m<sup>2</sup>.  
5 dormitorios y 2 baños.  
Garaje. Parcela de 350 m<sup>2</sup>.  
A **ESTREÑAR.** Ref: 660

**PISO EN SAN LORENZO**  
80 m<sup>2</sup>.  
2 dormitorios.  
Amplio salón.  
**TERRAZAS.** Ref: 619

**PROMOCIÓN EN OTERO**  
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios.  
Ascensor. Garaje y trastero.  
Las mejores calidades.  
**EN EXCLUSIVA.**

**PROMOCIÓN EN ESPIRDO**  
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios.  
Garaje y trastero.  
**DESDE 85.500 e.**  
(14. 226.000 pts). Reservas: 3.000 e.

**APARTAMENTOS EN SANTO TOMÁS**  
70 m<sup>2</sup>.  
1 dormitorio.  
Exteriores.  
**PROXIMA REHABILITACIÓN.**

**PISOS EN ESPIRDO**  
En promoción.  
2 dormitorios y 2 baños.  
Ascensor y garaje.  
**132.200 e.** (22. 000.000 pts).

**PROMOCIÓN EN TRECASCAS**  
Chalets pareados de 170 m<sup>2</sup>.  
4 dormitorios.  
En parcela de 300 m<sup>2</sup>.  
**ESTILO RÚSTICO.**

**921 41 32 20**

**C/ Santo Tomás, 5**  
**40.002. Segovia**  
**www.curtidoresinmobiliaria.com**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**CHALET VENTA**

**NUEVA PROMOCION** de adosados a tres kilometros de Segovia, 3 y 4 dormitorios, jardín privado, excelentes calidades, aproveche esta oportunidad.

**NUEVA PROMOCION** de pareados en torrecaballeros, 4 dormitorios, jardín privado, excelentes calidades.

**SE VENDEN** chalets en Los Angeles S.Rafael distintos dormitorios y precios, llámenos le informaremos

**SE VENDE** precioso chalet pareado en Palazuelos, tres dormitorios, mas bajo cubierta, jardín y terraza.

**SE VENDE** chalet en los angeles de San Rafael, 4 dormitorios con posibilidad de 5, parcela de 3.000 m<sup>2</sup>, excelentes vistas, buhardilla.

**SE VENDE** edificio en Cuellar, planta baja con local de 350 m<sup>2</sup>, total del edificio 800 m<sup>2</sup>, ideal para hosteleria, inmejorable situación.

**SE VENDE** precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, parcela de mas de 1.400 m<sup>2</sup>, con piscina, excelentes materiales.

**SE VEND** Chalet en Espirdo a estrenar , 3 dormitorios, dos baños, un aseo, 120 m<sup>2</sup>, dos plantas, jardín de 215 m<sup>2</sup>

**Nueva Promoción**  
**Viviendas**  
**en el centro**  
**de Segovia**

**2 y 3**  
**DORMITORIOS**  
**Garaje**  
**Trastero**

**Excelentes**  
**Calidades**

**GESTIÓN 10**  
**GESTIÓN INMOBILIARIA**

**NUEVA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS EN TORRECABALLEROS PISOS DE 1, 2 Y 3 DORM GARAJE EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES INTERESANTE PRECIO ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**

**El 10**  
**De Su GESTIÓN**

**No pierdas la oportunidad de hacerte con este fantástico chalet pareado a solo 6 kms. de Segovia En estilo rústico, con vigas vistas Son 4 dorm., 3 dorm., gran cocina y salón, de 35 mts Cuenta con amplia Parcela y unas calidades de primera ¡¡VEN A VERLO!!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**ARCO**  
**921471474**

**PISO VENTA,**  
*La Granja, 3*  
dormitorios, baño y aseo, garaje y estupendas zonas comunes

**CASA VENTA:**  
*Estación de Otero,*  
gran mansión para rehabilitar con jardín. Buena Ocasión.

**LOCAL VENTA:**  
*La Granja,*  
**urbanización San Luis, 100 m<sup>2</sup>,**  
acondicionado, BUENA OCASIÓN.

**FINCA VENTA,**  
*en Sotosalbos,*  
rústica de 10.900 m<sup>2</sup>, con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

**Complejo Residencial "ROBLEDO",**  
excelentes locales comerciales, desde **40 a 180 m<sup>2</sup>.**

**PISO VENTA,**  
*La Granja, 99 m<sup>2</sup>,*  
3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y trastero.

**PISO VENTA:**  
*La Granja,*  
2 dormitorios, calefacción individual, muy buen estado.

**NAVE ALQUILER:**  
*La Granja, 500 m<sup>2</sup>,*  
con oficina y baño.

**PAJAR VENTA,** zona de *Basardilla,*  
**Tenzuela, 100 m<sup>2</sup>,**  
con patio de 50 m<sup>2</sup>, para rehabilitar.

**RAMIREZ T**

**CALIDAD**  
**C/ Calandria, 8**  
**SAN ILDEFONSO**



### La 2 de TVE emite 'La playa de los galgos'

La 2 de TVE emite, a las 22.35 horas, una nueva edición del espacio de cine español que incluye un coloquio con invitados, *Versión española*, presentado por Cayetana Guillén Cuervo. El programa ofrecerá *La playa de los galgos*, dirigida por Mario Camus y protagonizada por Carmelo Gómez.



Leire Ochoa presenta 'Piérdete'.

### Propuestas para el ocio en Canal 4

Leire Ochoa presenta a las 1,00 horas *Piérdete*, un magazine con propuestas para el ocio. Además de la agenda de actividades, cultura y cine, el programa de esta noche incluye una visita a La huerta de Guadián, un rincón por descubrir en Palencia y un repaso a las exposiciones del Museo Thyssen.

### 'El coleccionista de amantes', en Tele 5

Telecinco emitirá a las 22:00 horas la película estadounidense de 1997 *El coleccionista de amantes*, una cinta del género de suspense dirigida por Gary Fleder. La película está protagonizada por Morgan Freeman (Alex Cross), Ashley Judd (Kate McTierman) y Cary Elwes (Nick Ruskin).

### Récord en 'Aquí no hay quien viva'

La serie de Antena 3 *Televisión Aquí no hay quien viva* logró la noche del miércoles, en el estreno de su nueva temporada, la mejor audiencia de su historia, con 7.505.000 espectadores y una cuota media de pantalla del 41,2%. En algunos momentos, la serie llegó a ser vista por 9.917.000 espectadores.

# Cruz y Raya regresan con 'Juan y José. Show' a La Primera

El Pirulí (Torrespaña) se transforma en una nave espacial que tendrá como pilotos del humor a estos dos humoristas • El programa incorpora esta temporada nuevos personajes

• El bailar Rafael Amargo será el primer invitado de este espacio en su estreno en la cadena. Los humoristas reconocen que se trata de su creación más personal.

EFE/MADRID

La Primera de TVE y a partir de las 22:00 horas de mañana, el dúo humorístico Cruz y Raya regresará con un programa nuevo que se titulará *Juan y José. Show*. A los habituales personajes creados por los humoristas, se sumarán nuevos sketches y decorados, donde los invitados son teletransportados.

El Pirulí (Torrespaña) se transformará en una nave espacial tripulada por dos expertos pilotos del humor como son Cruz y Raya.

La nave recorrerá los lugares más emblemáticos de Madrid para abducir a sus invitados que serán teletransportados al plató, que estará presidido por un ojo a las órdenes de Juan y José, y desde ahí se darán paso a los sketches que los humoristas han preparado para esta nueva temporada.

A los habituales parroquianos del bar -Canduterio, La Blasa, El Gitano, La Maruja o Los Abuelos (Tomás y Ramón)- se unirán otros que surgen del mundo del fútbol o del cine. Deportistas, cantantes, periodistas o personajes populares, como los protagonistas de la serie de TVE, 'Cuéntame, cómo



Juan Muñoz y José Sánchez Mota -Cruz y Raya- regresan a La Primera con nuevos personajes y más invitados. RTVE

mo pasó' serán protagonistas de imitaciones y participarán en el programa. El bailar Rafael Amargo será el invitado del primer programa.

Cruz y Raya son más Juan Muñoz y José Sánchez Mota que nunca. El popular dúo humorístico se presenta ya sin nombre artístico para aterrizar los viernes en La

Primera de TVE con «el programa que queremos hacer, el más personal»: «Juan y José. Show».

En su esfuerzo por superarse cada temporada, han convertido el emblemático 'Pirulí', el centro neurálgico de la cadena pública en Torrespaña, en una nave espacial desde la que vertebrarán todos sus «sketches» y abducirán a sus in-

vitados. Juan y José se muestran especialmente satisfechos y agradecidos con el trabajo de decorados y producción de TVE, si bien reconocieron que han tenido que poner dinero de su bolsillo (50.000 euros) para la cabecera, una decisión que no les importa pasar por alto porque «repercuta en nuestro trabajo», dijo Sánchez.

### ► BALONMANO

Canal 4 adquiere los derechos del Pórtland San Antonio en la Copa de Europa

SPC

Canal 4 Castilla y León retransmitirá mañana, sábado, por la tarde, desde Polonia, el primero de los partidos del equipo Pórtland San Antonio en la mejor liga del mundo de balonmano. Las televisiones del grupo Promecal, Canal 4 Castilla y León y Canal 6 Navarra, han adquirido los derechos del equipo Pórtland San Antonio en la Copa de Europa de balonmano. La Liga de Campeones es la competición donde se da cita el mejor balonmano del mundo. El Pórtland San Antonio ya fue Campeón de Europa en 2001 y afronta el reto europeo tras una espectacular actuación en la liga Asobal, donde continuaban invictos.

Canal 4 retransmitirá mañana sábado a las 18:00 horas en directo, desde Polonia, el partido contra el Wisla Plock. El segundo partido de esta liga de campeones enfrentará en Navarra al Pórtland contra el Estrella Roja de Belgrado y la retransmisión en directo de este segundo encuentro será el sábado 19 a las 18:00 horas. Los espectadores castellano leoneses podrán contemplar cómo el Pórtland San Antonio intenta quitarse la espina del año pasado cuando perdieron la final en el último partido. Ahora, el Pórtland San Antonio cuenta con los dos mejores centrales de Europa y con Ivano Balić, considerado mejor jugador del mundo.



LA SEMANA PUEDE SER MUY LARGA...  
NOSOTROS TE LA RESUMIMOS

**SEGOVIA 7 DÍAS**  
HOY A LAS 19:15 H. CON MARÍA COCO  
... Y A LAS 21:30 H. MÁS MADERA CON REMI SANZ

INFORMATIVO



### Pasqual Maragall se baja a 'El ruedo ibérico'

El presidente de la Generalitat de Catalunya, Pasqual Maragall, será recibido esta mañana en el programa de Antena 3 *El ruedo ibérico*, que tendrá lugar en el Palau de la Generalitat. Montserrat Domínguez contará para la ocasión con los colaboradores Margarita Riviére, Antoni Franco y José Antich.

ANTENA 3. 09,00 HORAS

MAGAZINE, EN CANAL 4



### La tarde es de Moncho Borrero

El actor Moncho Borrero se sienta en el sofá de Cristina Camell para hablar con ella, desde el magazine *La tarde es tuya*, de sus últimos trabajos y sus próximas novedades.

CANAL 4. 15,45 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva.	<b>07:30 LOS LUNNIS</b> -La banda de Mozart -Arthur -Fimbles	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lydia Balenciaga y Luis Fraga.	<b>07:00 EL DESPERTADOR</b> <b>07:30 CANAL SUPEREÑE</b> <b>08:45 LA BOLSA EN DIRECTO</b> <b>11:00 PASARELA DE LA MODA</b> <b>11:55 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>12:00 MÁS MADERA. Redifusión.</b> <b>13:00 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>13:05 NATURALEZA Y OCIO</b> <b>13:30 CANAL SUPEREÑE</b> <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición: Las noticias más revelantes de la jornada de la mano de Estefanía Ureña y Antonio Renedo. Incluye la información meteorológica.	<b>06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> La actualidad a primera hora de la mañana con las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de las principales noticias deportivas. Presentado por Ana Rodríguez, José Luis Fuentesilla y Máxim Huerta.
<b>07:00 TELEDIARIO MATINAL</b> <b>09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE</b> Espacio informativo de tertulia presentado por Pepa Bueno en el que se entrevista a un personaje destacado de la actualidad.	<b>10:00 TV EDUCATIVA:</b> <b>LA AVENTURA DEL SABER</b> <b>11:00 LA PELÍCULA DE LA MAÑANA</b> <i>Melodías de hoy</i> <b>12:40 LA BOTICA DE LA ABUELA</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> -Tom -Aventuras sobre ruedas -Digimon frontier	<b>09:00 RUEDO IBÉRICO</b> Espacio informativo de tertulia presentado por Montserrat Domínguez en el que se repasan las noticias que marcarán la actualidad de la jornada y se entrevista a un personaje destacado.	<b>15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR</b> <b>15:45 LA TARDE ES TUYA:</b> El actor Moncho Borrero acude esta tarde al plató de Cristina Camell <b>17:55 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>18:00 EL CIERRE DE LA BOLSA</b>	<b>09:25 LA MIRADA CRÍTICA</b> Espacio informativo de tertulia presentado por Vicente Vallés.
<b>10:15 SABER VIVIR</b> Espacio dedicado a temas relacionados con la salud presentado por Manuel Torreiglesias.	<b>15:15 SABER Y GANAR</b> <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> 15:50 -Guías Pilot <b>16:55 NUESTROS CAMINOS A SANTIAGO</b>	<b>11:00 CADA DÍA</b> Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento, sociedad y política presentado por María Teresa Campos.	<b>17:55 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>18:00 EL CIERRE DE LA BOLSA</b>	<b>10:45 DÍA A DÍA</b> Magazine matinal presentado por Carolina Ferre y Óscar Martínez. Incluye: -Karlos Arguiñano: en tu cocina
<b>11:15 EL SECRETO</b> Teleserie				

**Necesitamos tu Sangre** **Vente a donar** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** **921 46 14 39** **921 41 92 91**  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

<b>12:00 POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal presentado por Inés Ballester que ofrece diferentes y entretenidas secciones y un espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo de la mano de Ana Blanco.	<b>17:30 LOS LUNNIS</b> -Los Lunnis; la serie -Las tres mellizas -Cyberchase	<b>14:30 LOS SIMPSON</b> Se emite un episodio de esta serie de animación creada por Matt Groening.	<b>18:15 PASARELA DE LA MODA SEGOVIA 7 DIAS.</b> Repaso de las noticias más destacadas de la semana. Presentado por María Coco.	<b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica.
<b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> Espacio que recoge las noticias más destacadas de nuestra Comunidad.	<b>18:30 FÚTBOL. SELECCIÓN SUB-21</b> España-Bélgica <b>AMERICA'S CUP</b> <b>20:30 TODO VA SOBRE RUEDAS</b> <b>21:00 MIRADAS 2</b> <b>21:50 SORTEO DE EUROMILLONES Y BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:25 EL TIEMPO</b> <b>22:35 VERSIÓN ESPAÑOLA</b> 23:00 -La playa de los galgos 01:00 -Coloquio 01:30 -Corto: El perro de Houdini	<b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y meteorológica para las próximas horas.	<b>19:15 PASARELA DE LA MODA SEGOVIA 7 DIAS.</b> Repaso de las noticias más destacadas de la semana. Presentado por María Coco.	<b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Espacio dedicado a la actualidad del mundo del corazón que cuenta con enviados especiales en los lugares de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez.
<b>14:30 CORAZÓN DE OTOÑO</b> Espacio de crónica rosa presentado por Anne Igarriburu.	<b>02:00 CINE CLUB</b> <i>Fotos. España. 1996.</i> <b>03:30 LA BOTICA DE LA ABUELA (R)</b> <b>TELEDEPORTE</b> <b>03:45 EURONEWS</b> <b>05:15 EURONEWS</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto de ámbito nacional como internacional.	<b>15:45 LA SOPA BOBA</b> Serie protagonizada por Lolita Flores y María Barranco	<b>19:45 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Las noticias locales más importantes del día. Presentado por Patricia Martín.	<b>16:30 GRAN HERMANO</b> Resumen presentado por Óscar Martínez.
<b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional.		<b>16:40 A LA CARTA</b> Magazine vespertino con variadas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo. Incluye: -Resumen de La Granja presentado por Jaime Bores	<b>20:00 AL SALIR DE CLASE</b> <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Alejandra Abad y Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica.	<b>17:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que incluye diferentes secciones y cuenta con la presencia de diversos colaboradores que entrevistarán a los personajes de actualidad.
<b>15:55 EL TIEMPO</b> <b>16:00 ANASTASIA</b> <b>17:00 PRISIONERA</b> <b>19:00 ESTO ES VIDA</b> Magazine vespertino		<b>19:00 EL DIARIO DE PATRICIA</b> Programa de testimonios en el que los invitados aportan sus propias experiencias sobre un tema en concreto. Presentado por Patricia Gaztañaga.	<b>21:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE</b> <b>21:30 MAS MADERA.</b> Magazine presentado por Remi Sanz.	<b>19:35 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Jesús Vázquez.
			<b>22:30 ACTUALIDAD LOCAL. Redifusión.</b> <b>GALA ENTREGA PREMIOS INTERNACIONALES CIRSTOBAL GABARRÓN:</b> <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> <b>1:00 PIÉRDETE:</b> Esta semana Manu Tenorio se enfrenta al cuestionario Piérdete.	
			<b>2:00 MTV MÚSICA:</b> La mejor música a nivel nacional e internacional que más suena en las pistas de baile.	

**segovialnmobiliaria.com** **la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

<b>20:00 GENTE</b> Espacio dedicado a la crónica social, además de contar con una sección dedicada a los sucesos. Presentado por Sonia Ferrer y M <sup>a</sup> José Molina.	<b>POPULAR TELEVISION</b> 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 12:50 TELETIENDA 13:00 NUESTRO ASOMBROSO 13:25 TELETIENDA 13:30 MUNDO 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES ESTRENO 15:00 VALORAR EL CINE E 15:31 MÁS CINE POR FAVOR ACTUAL 17:00 TELETIENDA 17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 5 E 19:00 EL CHAVO DEL 8 5 E 19:30 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 20 MINUTOS CON... 21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS 21:08 SE COMENTA SE DICE D 21:30 FAMILIA E 23:01 PANTALLA GRANDE E 23:55 PALABRA DE VIDA 0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R 0:36 CORTO PERO INTENSO E 1:00 EL ZORRO 1:30 EXPANSIÓN	<b>20:15 PASAPALABRA</b> Concurso presentado por Silvia Jato.	<b>TELESEGOVIA</b> 9:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 9:30 EL PERSONAJE 10:00 PLAZA MAYOR 11:00 TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO" 11:45 TELENOVELA "POR TU AMOR" 12:30 EL FOGÓN 13:00 TELESERIE "UN HOMBRE SOLO" 13:30 TELESERIE "AGENTE 700" 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 15:05 EL PERSONAJE 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 TARDE A TARDE 18:00 KAOS 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 CÓDIGO ROJO 19:30 TELESERIE "KETY NO PARA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 EL ARCON 22:15 TELEDEPORTES 22:45 PLAZA MAYOR 23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Presentado por Àngels Barceló y Agustín Hernández.
<b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Informativo con toda la actualidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional.		<b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye un resumen de las noticias deportivas y la previsión meteorológica.		<b>21:30 PECADO ORIGINAL</b> <b>22:00 CINE 5 ESTRELLAS</b> <i>El coleccionista de amantes.</i> EEUU. 1997. 108 minutos. Dirección: Gary Fleder. Intérpretes: Morgan Freeman, Ashley Judd, Cary Elwes.
<b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>22:00 JUAN Y JOSE. SHOW</b> Espacio en clave de humor dirigido por Cruz y Raya		<b>21:45 HOMO ZAPPING</b> Espacio de humor que parodia varios programas de televisión		<b>00:25 TNT</b> Late show presentado por Jordi González. Incluye: -Avance Informativo presentado por Álvaro Rivas.
<b>22:45 PACO Y VEVA</b> Serie		<b>22:15 ¿DÓNDE ESTÁS, CORAZÓN?</b> Espacio de crónica rosa y social presentado por Jaime Cantizano		<b>02:30 MÁS QUE COCHES EN CONCIERTO</b> <b>03:00 DEBATES ELECTORALES USA:</b> DESDE MISSOURI Presentado por Vicente Vallés
<b>01:00 TELEDIARIO 3</b> Espacio informativo		<b>02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Resumen informativo de la actualidad de la jornada		<b>04:45 INFOCOMERCIALES</b> <b>05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA</b> <b>06:00 ENTRENAMIENTOS FÓRMULA 1 JAPÓN</b>
<b>01:25 LAS CAZARRECOMPENSAS</b> <b>03:00 DEBATE ELECCIONES EE.UU.</b> Especial debate entre George W. Bush y John Kerry		<b>03:00 DEBATES ELECTORALES EE.UU.</b> Debate entre George W. Bush y John Kerry, desde Missouri		
<b>04:45 CANAL 24 HORAS</b>		<b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>		

**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**



# aquacar

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES  
Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



**AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS**

**AQUACAR**  
Ctra. Villacastín, 16

**CAR AUDIO**

**Superoferta RADIO CD 69 €**  
HASTA FIN DE EXISTENCIAS



**Pioneer Clarion**  
CAR AUDIO 13 BENTON

**GRUNDIG KENWOOD SONY** **Panasonic ALPINE BLAUPUNKT**

CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>GOLF: PGA TOUR</b> Espacio deportivo	07:00 <b>TELENOTICIAS</b>
07:30 <b>GOLF: BIRDIE</b> Espacio deportivo	07:30 <b>CYBERCLUB</b> Espacio infantil conducido por Cybercelia y su amigo Rocko Alikates. Incluye: -Garfield -Musical Doremi -Doraemon
07:55 <b>LO + PLUS</b> Magazine de entrevistas.	09:00 <b>EL CÍRCULO A PRIMERA HORA</b> Invitado: José Güemes, Consejero de Empleo y Mujer de la Comunidad de Madrid
08:45 <b>NOTICIAS CNN +</b>	09:30 <b>BUENOS DÍAS MADRID</b> Espacio informativo. Presentan: Begoña Tormo, Alipio Gutiérrez y Chus Galán en la información deportiva.
09:00 <b>CINE</b> <i>Long time dead (Muertos del pasado)</i> . EEUU. 2002. Dirección: Marcus Adams. Intérpretes: Joe Absolom, Lara Belmont, Melanie Gutteridge.	11:20 <b>ABIERTO POR LA MAÑANA</b>
10:30 <b>CINE</b> <i>Retratos de una obsesión</i> . EEUU. 2002. Dirección: Mark Romanek. Intérpretes: Robin Williams, Connie Nielsen, Michael Vartan, Dylan Smith.	13:15 <b>ALTO Y CLARO</b>
12:05 <b>ESPECIAL C+:</b> <i>Todo sobre Ben Stiller</i>	

**tu centro comercial de Segovia**

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



12:30 <b>CARA A CARA</b>	14:00 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo. Presentan: Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
13:00 <b>LA HORA WIKI</b>	15:00 <b>DEPORTES</b>
13:30 <b>LOS 40 PRINCIPALES</b>	15:15 <b>CONTANTE Y SONANTE</b> Microespacio económico presentado por Noelia Atance
14:00 <b>MÁS DEPORTE</b>	15:30 <b>CIFRAS Y LETRAS</b>
14:50 <b>NOTICIAS CNN +</b>	16:00 <b>GRAN VÍA DE MADRID</b>
15:00 <b>ESPECIAL C+:</b> <b>FRIENDS, DE UNO EN UNO</b>	18:00 <b>MADRID DIRECTO</b>
15:30 <b>MAGACINE</b>	19:30 <b>METRO A METRO</b> Concurso
16:30 <b>CINE</b> <i>Señales</i> . EEUU. 2002. Director: M. Night Shyamalan. Intérpretes: Mel Gibson, Joaquin Phoenix.	20:30 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo. Presentan: Luis Mariñas y Mercedes Landente
18:13 <b>ESPECIAL C+:</b> <i>Todo sobre Mel Gibson</i>	21:15 <b>MADRID DESDE EL AIRE</b> <i>Los colores de Madrid</i>
18:40 <b>DOCUMENTAL:</b> <i>El blues: los orígenes, por Martin Scorsese</i>	21:55 <b>DE MODA</b> Serie protagonizada por Toni Cantó, Mar Regueras, Patricia Alcer y Nathalie Seseña y Mónica Estarreado.
20:00 <b>LA HORA WIKI</b>	23:00 <b>SUCEDIÓ EN MADRID</b>
21:00 <b>CONTRARRELOJ</b>	00:00 <b>DIARIO DE LA NOCHE</b>
21:30 <b>NOTICIAS CNN+</b>	01:15 <b>MADRID NO DUERME:</b> <b>EL OTRO LADO DE LA REALIDAD</b>
21:50 <b>LAS NOTICIAS DEL GUINÓL</b>	
22:00 <b>CINE ESTRENO</b> <i>El esmoquin</i> . EEUU. 2002. Dirección: Kevin Donovan. Intérpretes: Jackie Chan, Jennifer Love Hewitt.	
23:38 <b>CINE:</b> <i>Quiero ser como Beckham</i>	
01:27 <b>SESIÓN PLAYBOY TV</b>	

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

01:58 <b>CINE X:</b> <i>Línea caliente</i>	02:20 <b>EXPEDIENTE X</b> <i>El Matraz Erlenmeyer</i>
03:27 <b>CINE:</b> <i>El refugio del mal</i>	03:05 <b>CINE: UNA DE SUSPENSE</b> <i>Y llegó el amor</i> . Dirección: Juan José Campanella. Intérpretes: Aitana Sánchez-Gijón, Denis Leary.
04:58 <b>CINE:</b> <i>El caballero negro</i>	04:35 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>
06:30 <b>ESPECIAL C+:</b> <b>FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD DE CANNES</b>	

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
LA Tele 5 22:00

**EL COLECCIONISTA DE AMANTES**  
★ ★

Título original: "Kiss the Girls". EE.UU. 1997. Dirección: Gary Fleder. Intérpretes: Morgan Freeman, Ashley Judd, Cary Elwes. 122 mGeraldine Page, Elizabeth Hartman. 103 m.



Morgan Freeman, protagonista del filme de Gary Fleder.

**Amantes en conserva**

El detective de la policía Alex Cross tiene en su mano salvar las vidas de ocho hermosas mujeres secuestradas y amenazadas de muerte. En su caza del criminal cuenta con la ayuda de la testigo Kate McTiernan, que logró escapar de sus garras y con la que tratará de frenar los instintos asesinos de un tipo que se hace llamar Casanova y que se dedica a coleccionar mujeres, una de ellas la sobrina del propio Cross. Thriller de acción y suspense trepidante se enmarca en la línea de éxitos anteriores como 'Seven' o 'El silencio de los corderos'.

LA 2 11:00

**MELODÍAS DE HOY**  
★

España. 1960. Dirección: José María Elorrieta. Intérpretes: Eider Barber, José Luis, Celia Conde, Matilde Muñoz Sampedro. 78 m.

Una cantante, Magda Valeri, que participa en un festival de música moderna, conoce a un chico que resulta ser otro artista que se presenta en el mismo festival. Como él iba vestido con un mono de mecánico, porque estaba rodando una película, la chica le confunde con un técnico del motory le ordena que arregle su coche, con el que acaba de tener un accidente. Musical español enmarcado en el entorno de Benidorm. Muy de la época.

LA 2 23:00

**LA PLAYA DE LOS GALGOS**  
★ ★

España. 2002. Dirección: Mario Camus. Intérpretes: Carmelo Gómez, Claudia Gerini, Miguel Ángel Solá, Ingrid Rubio, Gustavo Salmerón. 127 m.

Un hombre, Martín Alcorta, que

ra tiene el oficio de chófer, aprende pronto que, a la hora de trabajar para el playboy millonario Clark Davlin, sólo existe una regla: jamás se debe tocar el esmoquin que tanto aprecia su jefe. Pero cuando éste queda temporalmente fuera de combate tras sufrir un explosivo accidente, le ordena a Jimmy que vista el esmoquin. Descubre entonces que es un traje extraordinario, un artilugio de alta tecnología que permite a quien se lo ponga hacer toda clase de acrobacias físicas, ponérselo equivale a convertirse en cinturón negro. El actor más taquillero de Asia, Jackie Chan, protagoniza este filme que vuelve a demostrar su sentido del humor y su dominio de las artes marciales.

Canal + 22:00

**EL ESMOQUIN**  
★

Título original: "The Tuxedo". EEUU. 2002. Dirección: Kevin Donovan. Intérpretes: Jackie Chan, Jennifer Love Hewitt, Jason Isaacs, Debi Mazar, Ritchie Costler, Peter Stormare. 94 m.

Jimmy Tong, un taxista que aho-

Canal + 02:37

**EL REFUGIO DEL MAL**  
★

España. 2002. Dirección: Félix Cabeza. Intérpretes: Daniel Freire, Lucía Jiménez, Rosana Pastor, Juan Fernández, Nur Al Levi, Xema Blasco. 90 m.

Martin, atractivo joven de veintitantos años, llega a un misterioso hotel perdido en un frondoso bosque. Allí espera encontrar a su hermano, al que persigue por todo el país según las reglas de un extraño juego. Al no encontrarlo, cree que ha llegado antes que él y se dispone a esperarle tranquilamente alojado en tan extraño lugar. El deseo, el miedo y la desaparición de su hermano, acabarán obsesionándole.

Canal + 04:58

**EL CABALLERO NEGRO**  
★

Título original: "Black Knight". EEUU. 2001. Dirección: Gil Junger. Intérpretes: Martin Lawrence, Marsha Thompson, Tom Wilkinson, Vincent Regan. 95 m.

Jamal trabaja sin ningún entusiasmo en el Medieval World, un parque temático con pocos visitantes al que parece que no le han lavado la cara desde la Edad Oscura. Tras caer en el fétido foso del parque, Jamal aparece en la Inglaterra del siglo XIV, un mundo de caballeros con brillantes armaduras y doncellas en apuros. Forasteros en tierra extraña, Jamal se va a encontrar con un caballero libertino y una guapa mujer de ideas muy modernas.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

<b>CALLE REAL</b> alquiler, local acondicionado, 23 m <sup>2</sup> , escaparate. Ref. 6159	<b>LA ALBUERA</b> 110 m <sup>2</sup> , 3 dorm., baño y aseo. Salón 27 m <sup>2</sup> . Perfecto estado. Ref. 6161	<b>SAN LORENZO</b> local acondicionado, 125 m <sup>2</sup> , fachada 8,5 m. escaparate. Ref. 6166	<b>ESPIRDO</b> adosado. 3 dorm., bajo cubierta acondicionada. Piscina. A estrenar. Ref. 6158	<b>ugarte®</b> www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------

ICAL  
Valladolid

Setenta autores, trabajadores en medios de comunicación, aficionados y profesionales, muestran en Valladolid una imagen "viva y dinámica" de Castilla y León a través de sus fotografías y de las imágenes captadas por sus objetivos en distintos lugares y momentos de la geografía castellana y leonesa. Así lo aseguró el comisario de la muestra, Eduardo Margareto, quien añadió que esta iniciativa es la continuación de 'Veintinueve' que se realizó el año pasado.

'Setenta' se inauguró el miércoles en la sala de exposiciones de Caja Duero en la capital vallisoletana en un acto en el que estuvo presente el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera; el de Caja Duero, Julio Fermoso; el delegado de la Junta en Valladolid, Jesús García Galván, y el director del festival Explorafoto, David Arranz, entre otras autoridades.

Junto a ellos también se encontraban una buena parte de los fotógrafos protagonistas de la muestra en la que, según Margareto, se han querido unir al mayor número posible de creadores para defender la idea de que en Castilla y León "hay mucha gente trabajando en la fotografía y muy buena y es necesario potenciarla", recalcó. "No están todos los que son, pero sí son todos los que están", afirmó.

## Castilla y León en imágenes

Setenta autores muestran una Comunidad "viva y dinámica" a través de sus fotografías en el viaje de Explorafoto a Valladolid



Parte de los fotógrafos participantes en la muestra posan junto al presidente Herrera y el alcalde de Valladolid, De la Riva

Miriam Chacón y Eduardo Margareto, de Valladolid, y Leticia Iglesias y José Luis Leal, de Zamora.

Gracias a ellos se pueden observar las estepas castellanas, las fiestas tradicionales, los campos sembrados, los tan abundantes encierros de toros, los cielos de Castilla y León, los paisajes naturales, las gentes de los pueblos y los monumentos más conocidos que se presentan con la novedad de un punto de vista diferente y un especial enfoque.

Junto a los paisajes, los rostros de los habitantes de la Comunidad cobran especial protagonismo y con ellos sus sentimientos, sus costumbres y sus tradiciones más destacadas como la merienda con los amigos, el Camino de Santiago, el ocio en una piscina, la diversión de unas fiestas locales o la nieve del duro invierno que cubre de blanco los campos, las casas y las estatuas.

'Setenta (70) autores de Castilla y León' permanecerá abierta hasta el próximo 31 de octubre y da comienzo a una iniciativa, la de sacar Explorafoto fuera de Salamanca, que se pretende continuar en próximas ediciones.

"Nuestro sueño es que el festival llegue a ser un encuentro de toda Castilla y León y pueda recorrer las nueve provincias", finalizó Margareto.

LA ÚLTIMA  
LUIS DEL VAL

## La cama turca

PERTENZCO A UNA GENERACIÓN cuyo primer conocimiento de los turcos se debía a una cama plegable que había en casi todas las casas, y a la que se denominaba cama turca. El primer conocimiento real tuvo lugar muchos años después, y lo que más impresiona, tras cruzar el puente sobre el Bósforo, es encontrar con un cartel que dice Asia, de la misma forma que, a la vuelta de Asia, te encuentras con otro cartel, terminado en punta de flecha, en el que puede leerse Europa. Puede que esos dos carteles resuman las dudas que muchos europeos albergan sobre el comienzo de negociaciones para la incorporación de un país, situado mayoritariamente en Asia, a la Unión Europea.

Sería el primer país musulmán, y el que está fronterizo con otros tres países musulmanes -Siria, Irak e Irán- que formarían no ya las fronteras turcas, sino las fronteras de Europa. Hoy, para un sirio cruzar la aduana hacia Turquía es casi un imposible, pero las relaciones pueden cambiar y existe el temor de que cualquier iraní o iraquí, una vez en Turquía, ya haya entrado en Europa, y sea más difícil de controlar la emigración. Pero el problema principal y, a la vez, el mayor activo son sus 70 millones de habitantes, la mayoría de ellos jóvenes y con ganas de trabajar.

Eso, desde luego es un importantísimo capital humano, siempre y cuando la UE esté en condiciones de absorber a millones de turcos en busca de empleo. Los alemanes, que son quienes albergan la mayor cantidad de inmigrantes turcos, no están nada felices porque su convivencia no ha sido ni pacífica, ni sencilla, y porque la masa de población convertiría a Turquía en una auténtica potencia en el seno de la Unión. Y para los griegos, enemigos acérrimos, es nombrar la saga en casa del ahorcado. La cama turca que conocí en mi niñez no era una otomana, aunque se le parecía. Esperemos que en las negociaciones -largas- que se avecinan se tenga conocimiento exacto de qué es cada cosa y a nadie le hagan la cama. Ni a los turcos, ni a los europeos.

### NUEVE PROVINCIAS

Entre los 70 protagonistas se encuentran representadas las nueve provincias de la Comunidad con nombres como Ricardo Muñoz y Raúl Sanchi-

drián, de Ávila; Toño Gallego e Félix Ordóñez, de Burgos; Manuel Brágimo y César Manso, de Palencia; Peio García, de León; Sebastián Alonso y Da-

vid Arranz, de Salamanca; Fernando Peñalosa, Juan Martín y Angel Camarero, de Segovia; Roxana Abad y Fernando Santiago, de Soria; Carlos Arranz,

!!!No hace falta que te la juegues!!!

**maseda**  
informática  
siempre en vanguardia

**NUEVAS INSTALACIONES**

Gobernador Fdez. Jiménez, 1 - 1º SEGOVIA 921 43 26 09 www.masedainformatica.com

www.segocen21.com

**S21**  
segocen inmobiliaria

donde **tu casa** quieras

C/ Independencia, 14.  
40.002. Segovia

921 430 284